

32256/II

7395

Українсько-
німецький
словник

Ukrainisch-
Deutsches
Wörterbuch





by abtore
25.11.41

SPRACHBÜCHER

Німецький та український
кишеньковий словник
опрацьований з доруки
Українського Наук. Інституту
в Берліні

Частина II:

Українсько-німецька

Deutsches und ukrainisches
Taschenwörterbuch
bearbeitet im Auftrage des
Ukrainischen Wissenschaftlichen
Instituts in Berlin

Teil II:

Ukrainisch-deutsch

Львів. Бібліотека
АН. УРСР



Ukrainisch-deutsches
TASCHENWÖRTERBUCH

Im Auftrage des Ukrainischen
Wissenschaftlichen Instituts
in Berlin

bearbeitet von
Dr. Jaroslau Rudnyókyj

Dritte Auflage
(16—66 Tausend)

1 9 4 2

Otto Harrassowitz · Leipzig

06
Ю
Погружений
Українсько-німецький
кишеньковий

С Л О В Н И К

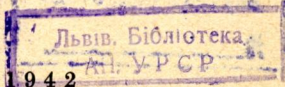
З доруки
Українського Наук. Інституту
в Берліні

опрацював

Др. Ярослав Рудницький

9325
Авг 15 1950
Третій наклад
(16—66 тис.)

~~82256~~



Отто Гаррасовіц · Ляйпціг

Ш141.4-48

Львівська державна
наукова бібліотека

№ 6014

Alle Rechte vorbehalten / Printed in Germany
Druck von A. Heine GmbH., Gräfenhainichen

Vorbemerkungen.

Dieses Wörterbuch wurde auf Grund des ukrainisch-deutschen Wörterverzeichnisses aus dem „Lehrbuch der ukrainischen Sprache — Im Auftrage des Ukrainischen Wissenschaftlichen Instituts in Berlin verfaßt von Dr. Jaroslau Rudnyćkyj — 1940 Otto Harrassowitz Leipzig“ bearbeitet. Es enthält über vier tausend wichtigste Ausdrücke des praktischen Lebens, der Technik, des Sports, der Eisenbahn u. a. Hie und da sind im Wörterbuch manche spezielle Wörter zu finden; man darf aber nicht vergessen, daß dieses Büchlein als solches nur eine Erweiterung des Wörterbuches aus dem Lehrbuch ist. Der Verfasser veröffentlicht es nur deshalb, weil heute ein großer und dringender Bedarf in dieser Hinsicht besteht und weil das größere ukrainisch-deutsche Wörterbuch

(das zusammen mit Prof. Kuzela verfaßt wurde) erst nach einigen Monaten erscheint.

Denjenigen, die Interesse für militärische Lexika haben, sind folgende spezielle Wörterbücher zu empfehlen: Johann Ilnytskyj-Zankowytsh: Deutsches und ukrainisches Militärwörterbuch (in zwei Teilen), Berlin 1939, und von demselben Verfasser: Ukrainisches und deutsches Fliegerwörterbuch (in zwei Teilen), Berlin 1939.

Von neueren deutsch-ukrainischen Wörterbüchern ist vorab das von Hanna Nakonetschna: Deutsch-ukrainisches Taschenwörterbuch, 1942, Otto Harrassowitz Leipzig, zu nennen.

Den Anfängern in der deutschen Sprache kann das Buch von Jurij Rudnyćkyj: „Lehrbuch der deutschen Sprache für Ukrainer, Berlin 1941, Bernard u. Gräfe“ gute Dienste leisten.

Вступні заваги.

Цього словничка складено на основі українсько-німецького показника, що долучений до авторового «Підручника української мови (для німців)» (Lehrbuch der ukrainischen Sprache, Otto Nagrassowitz, Leipzig 1940). Як такий він містить у собі понад чотири тисячі найважливіших висловів із ділянки практичного життя, техніки, спорту, залізниці, кіна йтп. ділянок, що їх в наших досьогочасних словниках трактували здебільшого по мачушиному. Тут і там зустріне читач у цьому словничку деякий надто спеціальний вислів, або ту чи іншу географічну а то й особову назву, що без неї цього типу словничок міг би обійтися. Все ж при користуванні ним треба не забувати, що це тільки поширений словничок

до підручника й що автор пускає його тільки тому в світ, що існує велике й нагале запотребування в ділянці українсько-німецького словництва й ще тому, що відданий саме до друку великий кишеньковий українсько-німецький словник (опрацьований на спілку з проф. Кузелею) ізза повільного друку з незалежних причин зможе побачити денне світло щойно по упливі кількох місяців.

Хто бажає займатися військово-воєнною лексикою, тому треба поручити такі спеціальні словники, що вже існують:

Іван Ільницький-Занкович
»Німецький та український військовий словник« (в двох частинах), Берлін 1939 та цього ж автора:
»Німецький та український летунський словник« (в двох частинах) Берлін 1939.

З новіших німецько-українських словників назвемо Ганни Наконечної: »Німецько-український кишеньковий словник« (третє видання) Отто Гаррасовіц Ляйпціг 1942.

Для тих, що щойно приступають до науки німецької мови поручаємо популярний самоучок Юрія Рудницького: »Підручник німецької мови« (друге видання) Берлін 1941, Бернард і Грефе.

Всі наведені вгорі книжки можна набувати в фірмі: R. Herrosé's Verlag, Gräfenhainichen.

В словнику вжито — як у всіх наших виданнях — т. зв. академічного правопису, що його прийняли в 1929 р. Українська Академія Наук у Києві та Наукове Товариство ім. Шевченка у Львові.

Німецький правопис опертий на Дудені з 1938 р.

* * *

Bei der Benutzung dieses Wörterbuches ist auf folgendes zu achten:

При користуванні нашим словничком треба пам'ятати про такі:

1. Abkürzungen. — Скорочення.

<i>Abk.</i>	= Abkürzung скорочення
<i>adv.</i>	= Adverb прислівник
<i>augm.</i>	= Augmentativ згрубіле слово
<i>dim.</i>	= Diminutiv здрібніле слово
<i>f</i>	= Femininum жіночий рід
<i>fig.</i>	= figürlich переносно
<i>ft</i>	= Futurum прийдешній час
<i>koll.</i>	= kollektiv збірний іменник
<i>m</i>	= Maskulinum чоловічий рід
<i>n</i>	= Neutrum ніякий рід
<i>ON</i>	= Ortsname назва місцевості
<i>pl</i>	= Plural множина
<i>PN</i>	= Personennamen назва особи
<i>vgl.</i>	= vergleiche[t] порівняй[те]

2. Zeichen. — Знаки.

- < > grammatische (Deklinations- u. Konjugations-) Formen des Stichwortes — граматичні (деклінаційні й кон'югаційні) форми основного слова (гасла)

- [] der Wortteil in eckigen Klammern kann gebraucht oder ausgelassen werden — частину слова в квадратних дужках можна вживати або пропустити
- () Synonyme und andere erläuternde Wörter — синоніми й інші ближчі пояснення слова
- || „neben“ (Dublettformen) — »побіч« (дублетні форми)
- = „gleich“ — »рівняється«
- : „grammatische Form von“ ... — »граматична форма від« ...
- „vergleiche[t]“ — »порівняй[те]«
- ~ ersetzt das Wort oder den vor dem senkrechten Strich (|) stehenden Teil des Wortes — заступає слово або частину слова, що стоїть перед простопадною рисою (|)

Ukrainisches Alphabet und seine Umschrift. — Українська абетка та її перепис.

А а, Б б, В в, Г г, І і, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ю ю, Я я, ь (ір або зм'якшальний знак).

Деякі звуки зазначуємо двома буквами, як нпр.: дж, дз, а то й трьома нпр. дзь, бо окремих знаків для них немає. Такі складені букви до абетки не входять.

Транскрипція української абетки.

Є два способи передачі української абетки латинськими буквами (транскрипції): науковий і практичний.

Наукова (мовознавча, славістична) транскрипція така: а = a; б = b; в = v; г = h; і = g; д = d;

е=е; є=je (після голосівок і апострофа) або 'е (після приголосівок); ж=ž; з=z; и=y; і=i; ї=ji; й=j; к=k л=l; м=m; н=n; о=o; п=p; р=r; с=s; т=t; у=u; ф=f; х=ch (або: x); ц=c; ч=č; ш=š; щ=šč; ю=ju (після голосівок і апострофа), або 'у (після приголосівок); я=ja (після голосівок і апострофа) або 'а (після приголосівок); ь='.

Практична транскрипція використовує тільки альфаветний засіб даної мови. Тимто можна говорити про німецьку, італійську, французьку англійську й т. п. практичну транскрипцію української абетки.

Німецька практична транскрипція української абетки така:

а=a; б=b; в=w; г=h; ґ=g; д=d; е=e; є=je; ж=sch (теж: sh); з=z; и=y; і=i; ї=ji; й=j; к=k; л=l; м=m; н=n; о=o; п=p; р=r; с=s; т=t; у=u; ф=f; х=ch; ц=c; ч=tsch; ш=sch; щ=tsch; ю=ju; я=ja; ь=' (апостроф).

Приклади: Kujiw (Київ), Kam-
janec' Podil's'kuj (Кам'янець По-
дільський), Iwan Zaritschnyj (Іван
Зарічний), Bohdan Kastschenko
(Богдан Кащенко), Dmytro Podo-
roschnjak (Дмитро Подорожняк),
Choma Bilowusenko-Nyz'kuj (Хо-
ма Біловусенко-Низький), Petro
Zahorodec'kuj (Петро Загородець-
кий) і т. п.

Упрощення: Шипучих приго-
лосівок ч, ж, ш, щ в практичній
німецькій транскрипції не по-
двоюємо, нпр.: Zarischja (Заріж-
жя), Zaritschja (Заріччя), Pid-
ljaschja (Підляшшя).

**Українсько-німецький
словник**

**Ukrainisch-deutsches
Wörterbuch**

Anmerkung:

Der Name Ukraine
(Україна) wird richtig auf
i (und nicht auf **a**) betont
und viersilbig aus-
gesprochen!

A

a aber

абётка <-ки> *f* das Abc

абіі даß doch, möchte doch; damit

абó — абó entweder — oder

абó oder

Австралія <-іі> *f* Australien *n*

áвто <-та> *n* Auto

автоводій <-ія> *m* Autoführer

автостра́да <-ди> *f* Autobahn

автохто́нний <-на, -не> auto-
chthon

ага! ja! ach so!

áдже doch

áзбука <-ки> *f* = абётка

Азія <-іі> *f* Asien *n*

аква́рій <-ія> *m* Aquarium *n*

акт <-у> *m* Akte *f*, Urkunde *f*

але́ aber

а ля карт а la Carte

Аме́рика <-ки> *f* Amerika *n*

а́нгел <-а> *m* Engel

англі́єць <-ійця> *m* Engländer

Англі́я <-іі> *f* England *n*

англі́йський englisch

Андрі́й <-ія> *m* PN Andrij

ане́ксія <-іі> *f* Annexion

áni

- áni — áni weder — noch
 антраціт <-у> *m* Anthrazit
 апарát <-а> *m* Apparat
 аптéка <-ки> *f* Apotheke
 арешта́нт <-а> *m* Arrestant, Häft-
 ling
 арешта́нтський <-ка, -ке> Arre-
 stanten-; Arrest-
 арештува́ти <-ту́ю, -ту́єш> arre-
 tieren, verhaften
 арі́йський <-ка, -ке> arisch
 арка́н <-а> *m* Schlinge *f*
 а́ркуш <-а> *m* [Papier-]Bogen
 а́рмія <-ії> *f* Armee
 арти́ст <-а> *m* Schauspieler
 арти́стка <-ки> *f* Schauspielerin
 архимандрі́т <-а> *m* Archimandrit,
 Oberabt
 архі́в <-у> *m* Archiv *n*
 арши́н <-ина> *m* Arschin (= 0,711
 m)
 ата́ка <-ки> *f* Angriff *m*
 ато́ sonst
 А́фрика <-ки> *f* Afrika *n*
 африка́нець <-нця> *m* Afrikaner
 африка́нський <-ка, -ке> Afrika-;
 afrikanisch
 ах! ach!

Б

б = би

ба́ба <-би> *f* Großmutter, Weib *n*

баба́к <-ака> *m* Murmeltier *n*

ба́вити unterhalten

баво́вна *f* Baumwolle

бага́тий <-та, -те> reich

бага́то viel

бага́тство <-ва> *n* Reichtum *m*

бага́ття *n* Feuer

бага́цько = бага́то

бага́ч <-а> *m* Reiche

багне́т <-а> *m* Bajonett *n*

багно́ <-на> *n* Sumpf *m*

ба́гор *m* Purpur

бага́жник <-а> *m* = носі́й

бади́лля *n* Stengel *pl*, Staude *f*

бадьо́рий <-ра, -ре> munter; mutig

бажа́нт <-а> *m* Fasan

бажа́ти <-аю, -аєш> wünschen

база́р <-у> *m* Warenhaus *n*, Ge-
schäft *n*

байда́к <-ака> *m* Boot *n*

байдуже́ gleichgültig

ба́йка <-ки> *f* Fabel

байка́р <-я> *m* Fabeldichter

байра́к <-ака> *m* Hain; Schlucht
in der Steppe, mit Wald bedeckt;
Mundstück *n*

бáлка

бáлка <-ки> *f* Schlucht; Tal *n*
балáкати <-аю, -аєш> sprechen
банду́ра <-ри> *f* Zitter, Laute
банк <-у> *m* Bank *f*
бараба́н <-а> *m* Trommel *f*
барабо́ля <-лі> *f* Kartoffel
барáн <-анá> *m* Hammel
ба́рва <-ви> *f* Farbe, Couleur
барві́стий <-та, -те> farbig
барі́тися <-рюся, -ришся> säumen
ба́тенько <-ка> *m* Väterchen *n*
бати́г <-тога́> *m* Peitsche *f*
ба́тьків <-кова, -ве> des Vaters;
 ~щина <-ни> *f* Vaterland *n*
ба́тько <-ка> *m* Vater; *pl* Eltern
ба́хнути <*ft* -ну, -неш> knallen
ба́чити <-чу, -чиш> sehen
Бачва́нці <-ів> *pl* Batschka-Ukrai-
ба́чу vielleicht [ner
ба́шта <-ти> *f* Bastei, Bollwerk *n*
баю́ра <-ри> *f* Lache, Pfütze
ба́ти hinein-drücken, -pressen
бджола́ <-лі> *f* Biene
бебéхнути <*ft* -ну, -неш> plumpsen
бедрó <-ра> *n* Hüfte *f*
без ohne
бéзвість <-сти> *f* Verschollenheit
безграниц́ний <-на, -не> grenzenlos
безкра́йїй <-ая, -ає> grenzenlos

безме́жний <-на, -не> unbegrenzt
 безнаді́я <-її> *f* Hoffnungslosigkeit
 безо́дня <-ні> *f* Tiefe, Abgrund *m*,
 Schlucht

безпо́мічний <-на, -не> hilflos
 безпосере́дній <-ня, -не> unmittel-
 безпосере́дньо unmittelbar [bar
 безсме́ртний <-на, -не> unsterblich
 безхлі́б'я <-б'я> *n* brotarme Zeit *f*,
 Brotmangel *m* [Fuß *m*

бе́рдо <-да> *n* tote Hand *f*, toter
 бере́гті <-режу́, -режеш> hüten
 бере́за <-зи> *f* Birke

бе́резень <-зня> *m* März

бе́ріг <-рега> *m* Ufer *n*

Берлі́н <-а> *m* ON Berlin *n*

би zur Bezeichnung des Kon-
 junktivs

билі́нка <-ки> *f* Pflänzchen *n*

бі́стрий <-ра, -ре> reißend

бистриня́ <-ні> *f* Stromesschnelle

бі́тва <-ви> *f* Schlacht

бі́тися <б'юся, б'ешся> sich
 schlagen, kämpfen

бі́б <бóбу> *m* [Sau-]Bohne *f*

бі́бліоте́ка <-ки> *f* Bibliothek

бі́гти <біжу́, біжыш> laufen

бі́да <-ді> *f* Not, Elend *n*

бідний <-на, -не> arm

бідувáння

- бідувáння <-ня> *n* Not *f*
бій <бóю> *m* Schlacht *f*
бійка <-ки> *f* Schlägerei
бік <бóку> *m* Seite *f*
білét <-та> *m* Eintrittskarte *f*,
Fahrkarte *f*, Billet *n*
білий <-ла, -ле> weiß
біля ungefähr
біля bei, neben
білявий <-ва, -ве> weißlich
біль <бóлю> *m* Schmerz
більмó <-ма> *n* Star *m* (im Auge)
більше mehr
бір <бóру> *m* [Ur-]Wald
біс <-а> *m* Teufel
благáти <-áю, -áвш> flehen
блажéнный <-на, -не> selig
блакíтний <-на, -не> himmelblau
бліжній <-ня, -не> nah
близéнько (sehr) nah
близький <-ка́, -ке́> nah
блізькість <-кости> *f* Nähe
блізько nah, in der Nähe
блискавіця <-ці> *f* Blitz *m*
блискúчий <-ча, -че> glänzend
блистіти <блищú, -стіш> glänzen
блòхá <-хí> *f* Floh *m*
блудíти <-джú, блúдиш> umher-
irren

бобёр <-бра> *m* Biber
 Бог <-а> *m* Gott
 Богдán <-а> *m* PN Bohdan
 богослóв <-а> *m* Theologe
 богослúженн^я *n* Gottesdienst *m*
 бодáй gebe es Gott, daß doch
 бoжeвíльн^{ий} <-на, -не> wahnsinnig
 Бóж^{ий} <-жа, -же> des Gottes
 бoз <-у> *m* Flieder
 болгáрин <-а> *m* Bulgare
 бóл^існ^{ий} <-на, -не> schmerzlich
 боліт^и <болю́, боли́ш> weh tun
 болóнн^я <-ня> *n* Weidewiese *f*
 болóтo <-та> *n* Sumpf *m*
 болю́че schmerzlich
 боля́к <-яка> *m* Geschwür *n*
 боля́чка <-ки> *f* Geschwür *n*
 бóмбa <-би> *f* Bombe
 бон <-а> *m* [Gut-]Schein
 бондáр <-я> *m* Böttcher
 борода́ <-ді> *f* Bart *m*, Kinn *n*
 борoна́ <-ні> *f* Egge
 бороніт^и[ся] [sich] verteidigen
 борóт^{ися} <бóрюся, бóрешся>
 kämpfen
 борoтьбá <-бі> *f* Kampf *m*
 борщ <-у> *m* Borstsch [-Suppe *f*]
 бóс^{ий} <-са, -се> barfuß
 бóчка <-ки> *f* Faß *n*

бо́ятися

бо́ятися <бою́ся, бо́їшся> fürchten,
sich ängstigen

бра́к <-у> *m* Mangel

бра́нка <-ки> *f* Kriegsgefangene

брат <-а> *m* Bruder

бра́ти <беру́, береш> nehmen

бра́тік <-а> *m* Brüderlein *n*

бра́товий <-а, -е> des Bruders

бреха́ти <брешу́, брешеш> lügen

брехня́ <-ні> *f* Lüge

бри́дкий <-ка́, -ке> häßlich

бри́тва <-ви> *f* Rasiermesser *n*

бри́д <бро́ду> *m* Furt *f*

бровá <-ві> *f* Augenbraue

бровáр <-у> *m* Brauerei *f*

брудні́й <-на́, -не́> schmutzig

бруна́тний <-на, -не> braun

брязъ! kling!

бу́бнити <-ню, -ниш> trommeln

буді́льний <а> *m* Weckuhr *f*

буді́ти <-джу́, -диш> aufwecken

будо́ва <-ви> *f* Bau *m*

будува́ти <-дую́, -дучеш> bauen

будь ла́ска! seien Sie so freundlich!

бу́дьто als ob

бузько́ <-ка́> *m* Storch

булава́ <-ві> *f* Stab *m*

бу́лка <-ки> *f* Semmel

було́ einst

- бунтівник <-а> *m* Rebelle
 бунтівничий <-ча, -че> *empört, revoltierend*
 б́урити <-рю, -риш> *zerstören*
 бурла́к <-а> *m* Landstreicher
 бу́рса <-си> *f* Internat *n*
 бурха́ти <-аю, -аєш> *stürmen*
 (Wind)
 бу́ря <-рі> *f* Gewitter *n*
 буря́к <-яка> *m* rote Rübe *f*
 бур'я́н <-яну> *m* Unkraut *n*,
 Steppengras *n*
 бусурма́нський <-ка, -ке> *türkisch*
 бу́ти <я, ти . . . є> *sein*
 буті́лка <-ки> *f* große Flasche
 буф́ет <-у> *m* Büffet *n*
 буха́нець <-нця> *m* Laib
 бу́хати <-аю, -аєш> *stoßen; (Feuer)*
ausbrechen
 бу́цим[то] *als ob*
 бу́яти <-аю, -аєш> *üppig wachsen*
 бю́ро <-ра> *n* Büro
 бюрокра́т <-а> *m* Bürokrat
 бюрокра́тизм <-у> *m* Bürokratis-
mus
 бюрокра́тія <-ії> *f* Bürokratie,
 Beamtenherrschaft
 бю́ст <-у> *m* Büste *f*
 б'ю́чка <-ки> *f* Schlagader

В

В in

вага́ <-гі> *f* Waage, Schwere,
Last; *fig.* Bedeutung

ваго́н <-у> *m* Waggon, Wagen

ва́жити <-жу, -жиш> wägen; wie-
gen; ~ся wagen

важкі́й <-ка́, -ке> schwer

ва́жко schwer

вака́ції <-ій> *pl* Ferien

вал <-у> *m* Damm

валі́за <-зи> *f* Reisekoffer *m*

вам <: ви> Ihnen, euch

ванта́жити <-жу, -жиш> laden

вантажні́й <-на́, -не́> schwer be-
laden

ва́пна <-ни> *f*, вапно́ <-на> *n* Kalk *m*

варі́ти <-рю́, -риш> kochen

варста́т <-у> *m* Werkstatt *f*

ва́рт[ий] <-та, -те> wert

вартові́й <-во́го> *m* Schildwache *f*

вас <: ви> euch; Sie

ваш <ва́ша, ва́ше> euer, Ihr

вбі́ти = убі́ти

вважа́ти <-а́ю, -а́ш> achten, be-
trachten

ввалі́тися <*ft* -лю́ся, -ли́шся>
hereinstürmen

ввесь <вся́, все> = увесь

ввече́рі abends, am Abend
 вговору́вати <-юю, -юєш> be-
 reden, beschwichtigen
 вго́рі oben
 вго́ру nach oben
 вдво́є doppelt
 вдова́ <-ві> *f* Witwe
 вдове́ць <вдівця> *m* Witwer
 вдо́ма zu Hause
 вдосві́та früh, in der Frühe
 вдру́ге zum zweitenmal
 вдя́чний <-на, -не> dankbar
 вдя́чність <-ности> *f* Dankbarkeit
 ве́гетаріа́нський <-ка, -ке> vege-
 тарisch
 ведме́диця <-ці> *f* Bäarin
 ведмі́дь <-ме́дя> *m* Bär
 везті́ <-зу́, -зе́ш> fahren, führen
 ве́летень <-тня> *m* Riese
 „Вели́ка п'я́тниця“ *f* Karfreitag *m*
 вели́кий <-а, -е> groß
 Вели́кий ті́ждень *m* Karwoche *f*
 Вели́к[о]день <-дня> *m* Ostern *n*
 велико́дній <-ня, -не> Oster-
 великоду́шний großmütig
 величе́зний <-на, -не> sehr groß
 вели́чний <-на, -не> erhaben
 ве́льми sehr
 верба́ <-бі> *f* Weide[nbaum *m*]

взува́ти

- верблю́д <-да> *m* Kamel *n*
ве́ресень <-сня> *m* September
верете́но <-на> *n* Spindel *f*
верещáти <-щú, -щíш> schreien
верну́тися <*ft* -ну́ся, -нешся>
zurückkehren, zurückkommen
верствá <-ві> *f* Schicht; Werst
верста́ <-ті> *f* Werst
верта́тися <-аюся, -аєшся> zurück-
kehren
верте́п <-у> *m* Schlucht *f*; Mario-
nettenkasten
верті́ти <-рчу́, -ртіш> bohren
верх <-ха> *m* Spitze *f*
ве́рхній <-ня, -не> obere
ве́рхом zu Pferde
весі́лля <-ля> *n* Hochzeit *f*
весна́ <-ні> *f* Frühling *m*
вести́ <веду́, ведéш> führen
вечéря <-рі> *f* Abendessen *n*
вечéряти <-яю, -яєш> Abendbrot
essen
вечі́р <вéчора> *m* Abend
вечі́рній <-ня, -не> Abend-
вéштатися <-таюся, -аєшся> hin-
und hergehen, schlendern
вза́палі *adv.* in der Hitze
взивáти <-аю, -аєш> auffordern
взува́ти <-аю, -аєш> anziehen

взяти <ft візьму́, візьмеш> nehmen
ви ihr; Sie

вибача́йте! = **вібачте!**

вібачте! Verzeihung, entschuldigen Sie!

вибира́ти <-аю, -аєш> herausnehmen, zu wählen pflegen; ~ся в до́рогу sich auf den Weg machen

вибілювати <-юю, -юєш> bleichen

ві́брати <ft -беру, -береш> wählen

ві́верт <-у> *m* umgestürzter Baum

ві́вести <ft -еду, -едеш> ausbrüten; [her]ausführen

вигаса́ти <-аю, -аєш> *n* erlöschen

вигі́н <-го́ну> *m* Viehweg

ві́гляд <-у> *m* Aussicht *f*

вида́ти <-аю, -аєш> sehen

ві́держати <ft -жу, -жиш> ausdauern, -halten, ertragen

ві́дно sichtbar

ві́дужати <ft -аю, -аєш> genesen

ви́жидати <-аю, -аєш> erwarten

ві́зволити <ft -лю, -лиш> befreien [ragend

ві́значний <-на, -не> hervor-

ві́їхати <ft -їду, -їдеш> herausfahren [hinaus-gehen

ві́йти <ft -йду, -йдеш> heraus-,

ВИЇДАТИ

виї́дати <-а́ю, -а́єш> heraus-, aus-
fressen, auf-, weg-essen

вики́дати <-а́ю, -а́єш> hinaus-,
herauswerfen

ві́кресати <ft ві́крешу, ві́крешеш>
(Funken) herausschlagen

ві́крутка <-ки> *f* Schrauben-
zieher *m*

вику́пати <-а́ю, -а́єш> aus-, los-
kaufen

ві́курити <ft -рю, -риш> aus-
rauchen; ausräuchern

ві́летіти <ft -ечу, -етиш> heraus-
fliegen

вилкі́ <-ло́к> *pl* Gabel *f*

ві́мазати <ft -мажу, -мажеш>
an-, aus-streichen

ві́митися <ft -миюся, -миєшся>
sich waschen

вимóва <-ви> *f* Aussprache

вимовля́ти <-я́ю, -я́єш> aus-
sprechen

ві́м'я <-ени> *n* Euter

винахі́дник <-а> *m* Erfinder

ві́нен=ві́нний <-на, -не> schuldig

вино́ <-на́> *n* Wein *m*

виногра́д <-у> *m* Wein-rebe, -trau-
be *f*

виноку́р <-а> *m* Weinbrenner

Вистáва

- вiпáдок <-дку> *m* Fall, Zufall
вiпити <*ft* -п'ю, -п'єш> aus-
trinken
випускáти <-áю, -áєш> los-, aus-
lassen
вiпустити <*ft* -ущу, -устиш>
los-, auslassen
вiрости <*ft* -ту, -тєш> auf-,
auswachsen
вiрядити <*ft* -джу, -диш> ab-
schicken; auf die Reise ver-
sehen
висвáтувати <-тую, -туєш> ver-
mitteln (in der Ehe)
вiсiти <вiшу, вiсиш> hängen
вiслати <*ft* вiшлю, вiшлєш>
schicken, senden
вiслухати <*ft* -аю, -аєш> an-
hören
висóкий <-ка, -ке> hoch
вiсóко hoch
високодостóйний <-на, -не> hoch-
wohlgeboren
вiспатися <*ft* -плюся, -пишся>
sich ausschlafen
вiспiвати <*ft* -аю, -аєш> [aus-]
singen
вистáва <-ви> *f* Ausstellung; Vor-
stellung

вiстрелити

вiстрелити <ft -лю, -лиш> ab-
feuern

виступати <-аю, -аеш> heraus-,
hervortreten; auftreten

вiсунутий <-та, -те> heraus-,
vorgeschoben

вiтвiр <-вору> *m* Gebilde *n*,
Erzeugnis *n*, Produkt *n*

вiтися <в'юся, в'ешся> sich
winden, sich schlängeln

вiтоптати <ft -аю, -аеш> mit
Füßen austreten

вiтягнути <ft -ну, -неш> heraus-
ziehen, -nehmen

вишивати <-аю, -аеш> sticken

вишина <-нi> *f* Höhe

вишнєвий <-ва, -ве> Kirschen-

вишня <-нi> *f* Kirsche, Kirsch-
baum *m*

вище höher

в'ється: вiтися

вiвторок <-тiрка> *m* Dienstag

вiвця <-цi> *f* Schaf *n*

вiд von, ab, als

вiдай vermutlich

вiдбiтися <ft вiдiб'юся, вiдiб'ешся>
sich abspiegeln; sich abdrücken

вiдбуватися <-аюся, -аешся> statt-
finden

- ВІДГО́МІН <-мону> *m* Widerhall,
Echo *n*
- ВІДДАВА́ТИ <-даю́, -да́єш> *ab-*,
zurück-geben
- ВІДДА́ВНА lange
- ВІДДА́НИЦЯ <-ці> *f* heiratsfähiges
Mädchen *n*
- ВІДДА́ТИ <*ft* -да́м, -дасі> *ab-*,
zurückgeben
- ВІДДІ́Л <-у> *m* Abteilung *f*
- ВІДЗЕ́МОК <-мка> *m* Stamm[ende *n*]
- ВІДЗНА́ЧЕННЯ <-ня> *n* Auszeich-
nung *f*
- ВІДІБРА́ТИ <*ft* -беру́, -бе́реш> weg-
nehmen
- ВІДІЙМА́ННЯ <-ня> *n* Subtrahieren
- ВІДІЙТИ́ <*ft* -йду́, -йде́ш> weg-
gehen, abfahren
- ВІД'Ї́ЖДЖА́ТИ <-аю́, -а́єш> *ab-*
fahren, -reisen
- ВІДК|І́ЛЬ, ~і́ля́ woher?, von wo?
- ВІДКРІ́ТИ <*ft* -ію́, -і́єш> auf-
decken
- ВРИВА́ТИСЯ <-аю́ся, -а́єшся> ge-
waltsam eindringen
- ВІДЖИ́ТИ <*ft* -живу́, -живе́ш> auf-
leben, neues Leben bekommen
- ВІДМИКА́ТИ <-аю́, -а́єш> öffnen,
aufmachen

віднести́

віднести́ <ft -су́, -сеш> ab-, weg-,
zurück-, davon-tragen

відно́влювати <-люю, -люєш> er-
neuern, renovieren

відно́ситися <-о́шуся, -о́сишся>
sich auf etwas beziehen

відня́ти <ft -ді́мý, -ді́ймеш>
weg-, abnehmen

відомий <-ма, -ме> bekannt

відомо́ bekannt

відпис <-у> *m* Abschrift *f*

відписа́ти <ft -ишу́, -и́шеш> brief-
lich antworten; abschreiben

відповідний <-на, -не> ent-
sprechend

відповідь <-ді> *f* Antwort

відпові́сти <ft -і́м, -і́сі> ant-
worten

відпочива́ти <-а́ю, -а́єш> aus-
ruhen

відпочи́нок <-нку> *m* Ruhe*f*, Rast *f*

відпра́ва <-ви> *f* Abfertigung; Ab-
haltung des Gottesdienstes

відпуска́ти <-а́ю, -а́єш> los-, frei-
lassen

відрáдний <-на, -не> erfreulich

відрáзу sofort

відрі́зняти <-я́ю, -я́єш> unter-
scheiden

відрó <-ра> *n* Eimer *m*
 відрóдження *n* Wiedergeburt *f*
 відсóток <-тка> *m* Prozent *n*
 відступіти <ft -плю, -пиш> zu-
 rücktreten, -weichen, abtreten
 відтіля von da, von dort
 відхилітися <ft -люся, -лишся>
 sich weg-, zurückbeugen, -biegen
 відхід <-ходу> *m* Abgang
 відхóдити <-джу, -диш> abfahren
 відчиніти <ft -ню, -ниш> auf-
 machen, auftun
 відчиня́ти <-яю, -яєш> aufmachen,
 auftun
 відчіпне́ <-но́го> Abstand[sgeld *n*]
 відьма <-ми> *f* Zauberin, Hexe
 ві́жки <-жо́к> *pl* Zügel *m*
 ві́з <во́за> *m* Wagen
 ві́зита <-ти> *f* Besuch *m*
 ві́зник <-а> *m* Fuhrmann, Kutscher
 візо́к <-зка> *m* Wagen
 ві́йна <-ні> *f* Krieg *m*
 ві́йсько <-ка> *n* Heer, Militär
 ві́йськóвий <-ва́, -ве́> militärisch,
 Militär-
 ві́йт <-а> *m* Dorfschulze, Vogt
 ві́к <-ку> *m* Alter *n*, Leben *n*,
 Ewigkeit *f*
 ві́кно <-на> *n* Fenster

ВІКО

- віко <-ка> *n* Deckel *m*
віконниця <-ці> *f* Fensterladen *m*
віконце *n* Fensterchen; Schalter *m*
віл <вола> *m* Ochse
вільний <-на, -не> frei
вільха <-хи> *f* Erle
він <вона, вонó> er <sie, es>
вінець <-нця> *m* Kranz
вінчатися <-чаюся, -чаєшся> hei-
raten, sich trauen lassen
віра <-ри> *f* Glaube *m*
вірити <-рю, -риш> glauben
вірний <-на, -не> treu; richtig
віршовій <-ва, -вє> Vers-
вісім acht
вісімдесят achtzig
вісімнадцятий achtzehnter
вісімнадцять achtzehn
вісімсот achthundert
віспа <-пи> *f* Pocken *pl*, Blattern *pl*
вітер <-тру> *m* Wind
вітерець <-рця> *m* (leichter) Wind
віче <-ча> *n* Versammlung *f*
вічі: око
вічний <-на, -не> ewig
вічна пам'ять *f* Requiem *n*
віщо, навіщо worauf; weshalb
віщувати <-юю, -юєш> vorher-
sagen, prophezeien

в'їати <в'їю, в'їеш> wehen; werfen
вк'їнути <ft -ну, -неш> herein-,
hineinwerfen

вкрай völlig, durchaus

Вкраїна = Україна

вкрасти <ft -аду, -адеши> stehlen

вкривати <-аю, -аєши> bedecken

влада <-ди> = власть

власний <-на, -не> eigen

власть <-ти> f Macht

вліти im Sommer

вложити <ft вложу, вложиши>
[her]einstecken

вмерти = умерти

вмиватися <-аюся, -аєшся> sich
waschen

вмішатися <ft -аюся, -аєшся>
sich einmischen

внадитися <ft -джуся, -дишся>
mit Lust öfters kommen

внук <-а> m Enkel

внутрішній <-ня, -не> inner

внучка <-ки> f Enkelin

вовк <-ка> m Wolf

вовна <-ни> f Wolle

вовняний <-на, -не> wollen; Woll-

вовчий <-ці> f Wölfin

вогкий <-ка, -ке> naß

вогонь <-гню> m Feuer n

водá

- водá <-дї> *f* Wasser *n*
водіти <-джу, -диш> *oft*
führen, herumführen,
водно́ in einem fort
Водо́хрищі <-ів> *pl* Wasserweihe *f*
воєннополонéний <-ного> *m* Kriegs-
gefangene[r]
вождь <-дя> *m* Führer
во́здух <-у> *m* Luft *f*
возіти <вожу́, вози́ш> fahren
возітися <вожу́ся, вози́шся> mit
j-m zusammenfahren
воло́сся <-ся> *n* Haar
волоцю́га <-ги> *m* Landstreicher,
Vagabund [pen; eggen
волочіти <-лочу́, -лочи́ш> schlep-
во́ля <-лі> *f* Wille *m*; Freiheit
во́льний <-на, -не> frei
вона́ sie; вони́ sie; воно́ es
воробéць <-бця> *m* Sperling, Spatz
ворог <-а> *m* Feind
воро́жий <-жа, -же> feindlich
во́рок <-рка> *m* [Futter-]Sack
воро́на <-ни> *f* Krähe
воронéнький <-ка, -ке> schwarz
воро́та <-ріт> *pl* Tor *n*, Pforte *f*
воруші́тися <ft -шу́ся, -ші́шся>
sich regen
во́сьмий <-ма, -ме> achter

вощина <-ни> *f* Wabe

воювати <-юю, -юєш> Krieg
führen

вояк <-а> *m* Soldat

впасти <*ft* впаду, впадеш> fallen

вперше zum ersten Male

впивати <-аю, -аєш> (in sich)
einsaugen

впоратися <*ft* -аюся, -аєшся> fertig
werden [ment *n*

впоряд <-у> *m* Exerzierregle-

вправа <-ви> *f* Übung

вправляти <-аю, -аєш> üben

впускати <-аю, -аєш> hereinlassen

враг <-а> *m* = ворог

врадуваний <-на, -не> erfreut

вражий <-жа, -же> = ворожий

вразіти <*ft* вражу́, вразі́ш> ver-
letzen

вранці frühmorgens

врожай <-аю> *m* gute Ernte *f*

всезна́йко <-ка> *m* Allwissende[r]

всеплодо́чий (sehr) fruchtbar

всереди́ні drinnen

всі alle

всідати <-аю, -аєш> einsteigen

вспі́ти <-ію, -ієш> können, schaffen

вставати <встаю́, встає́ш> auf-
stehen



ВСТАТИ

вста́ти <ft -áну, -áнеш> auf-
stehen

встромі́тися <ft -млю́ся, -миш́ся>
sich hineinstecken

вступ <-у> *m* Eintritt

вступі́ти <ft -плю́, -пиш> bei, zu
j-m eintreten

всю́ди überall

вся́кий ein jeder, jedermann

всьогó кращо́го alles Beste!

втекти́ <ft -ечу́, -ечеш> fliehen

вте́рпіти <ft -плю́, -пиш> aus-
halten, sich beherrschen

втихоми́рення *n* Beruhigung *f*

втіка́ти <-аю́, -аеш> fliehen

втіка́ч <-ача́> *m* Flüchtling

вті́ха <-хи> *f* Freude

втопа́ти <-аю́, -аеш> versinken

второ́пний <-на, -не> klug

втрéтє zum dritten Male

втрóє dreimal

вугі́лля <-ля> *n* Kohlen *pl*

вузький <-ка́, -ке> eng; schmal

ву́лиця <-ці> *f* Straße

вус <-а> *m* Schnurrbart

вхо́дити <-джу́, -диш> hineingehen

вчасі́ während

вчині́ти <ft -ню́, -ниш> tun

вчи́тель <-ля> *m* Lehrer

вчіти ⟨вчу, вчиш⟩ lehren, unterrichten

вчітися ⟨вчу́ся, вчі́шся⟩ lernen
вчóra gestern

вчу́ти ⟨ft -у́ю, у́єш⟩ hören; ~ся
sich einfühlen

вшанувáти ⟨ft -ну́ю, -ну́єш⟩ [be-]
ehren

вшир *adv.* in die Breite

вші́ти ⟨ft -і́ю, -і́єш⟩ einnähen;
[auf-, fertig] nähen

вщепі́ти ⟨-плю́, -пиш⟩ einimpfen

вщі́пнути ⟨ft -ну, -неш⟩ kneifen,
zwicken

в'юк ⟨-а⟩ *m* Last *f*, Gepäck *n*

в'юн ⟨-а⟩ *m* Wetterfisch, Schmerle *f*

в'яз ⟨-у⟩ *m* Band; Rüster

в'язанка ⟨-ки⟩ *f* Bund *n*, Bündel *n*

в'язання *n* [Zusammen-] Binden;
Bindung *f*

в'язáти ⟨в'яжу́, в'я́жеш⟩ [zu-
sammen-] binden

в'язень ⟨-зня⟩ *m* Häftling, Ver-
haftete[r]

в'язка = в'язанка

в'язні́ця ⟨-ці⟩ *f* Gefängnis
Kerker *m*

в'янути ⟨-ну, -нем⟩ [ver]welken,
verblühen

Г

- габа́ <-би́> *f* weiße Decke
гад <-а> *m* Schlange *f*, Reptil *n*
гада́ти <-а́ю, -а́еш> denken, meinen
га́дина <-ни> *f* Schlange
гай <-а́ю> *m* Hain
гак <-а> *m* Haken; з га́ком über
die Länge hinaus
галича́нин <-а> *m* Galizier
Галичина́ <-ни́> *f* Galizien *n*
га́лка <-ки> *f* Dohle; Kugel
галло́! hallo!
галу́за <-зи> *f* Ast *m*, Zweig *m*
Га́ля <-лі> *f* PN Lenchen
гамане́ць <-нця́> *m* Beutel
ганчі́рка <-ки> *f* Fetzen *m*
ганя́ти <-я́ю, -я́еш> sich beeilen
га́ньба́ <-би́> *f* Schande
гаптува́ти <-ту́ю, -ту́еш> stecken
га́разд <-у́> Glück *n*, Wohlsein *n*;
gut, richtig
гарба́р <-а́> *m* Gerber
гарбу́з <-а́> *m* Kürbis; ~а́ дава́ти
den Korb geben
гарма́та <-ти> *f* Geschütz *n*
гарне́нько *adv.* schön
га́рний <-а, -е> schön
га́рно schön
гаря́че warm

гаря́чий <-ча, -че> heiß
 гаря́чка <-ки> *f* Fieber *n*
 га́сло <-ла> *n* Losung *f*, Parole *f*
 гей! he!
 гві́здь <гво́здя> *m* Nagel
 гво́здик <-а> *m* Nelke *f*
 ге́ктар <-а> *m* Hektar *n*
 гематі́т <-у> *m* Hämatit
 герб <-у> *m* Wappen
 гетьма́н <-а> *m* Hetman
 Гетьма́нщина <-ни> *f* Teil der
 Ukraine unter der Verwaltung
 ге́ть[те]! weg! [der Hetmanen
 гидкі́й <-ка́, -ке́> widerlich, ekel-
 haft, abscheulich
 гі́нути verloren-, zugrunde gehen
 гі́р'я <-рі> *f* Schopf *m*
 гі́лка <-ки> *f* Ast *m*
 гі́лля <-ля> *n* Geäst
 гі́лія <-лі> *f* Zweig *m*, Ast *m*
 гі́ркий <-ка́, -ке́> bitter
 гі́сть <го́стя> *m* Gast
 гла́дити <-джу, -диш> streicheln
 глѣ́чик <-ка> *m* kleiner Topf
 глиб <-у> *m*, ~ина́ <-ні> Tiefe *f*
 глибо́кий <-ка, -ке> tief
 гли́боко tief
 гли́на <-ни> *f* Lehm *m*, Ton *m*
 глода́ти <-а́ю, -а́єш> nagen

глузд

глузд <-у> *m* Sinn, Verstand

глум <-у> *m* Spott

глядіти <гляджу́, гляді́ш>
schauen [blicken]

глянути <ft -ну, -неш> schauen,

Гнат <-а> *m* PN Hnat, Ignatius

гна́ти <жену́, женеш> treiben

гніти <-и́ю, -и́еш> faulen, modern

гнів <-у> *m* Zorn, Groll

гніздо́ <да> *n* Nest

гну́тися <гну́ся, гнешся> sich
biegen

гнучкий <-ка́, -ке> biegsam

говорі́ти <-рю́, -риш> sprechen

го́голь <-ля> *m* Klangente *f*

год <-а> *m* = рік

годи́на <-ни> *f* Stunde

годи́нник <-а> *m* Uhr *f*

годи́тися <-джу́ся, -дишся> pas-
sen, sich eignen; einverstanden

го́ді genug [sein]

годи́вля <-лі> *f* Ernährung, Zucht

годува́ти ernähren; füttern

гойда́тися <-аюся, -а́вшся> sich
schaukeln

го́лий <-ла, -ле> nackt

го́лка <-ки> *f* Nadel

голо́ва <-ві> *f* Kopf *m*

головний <-на́, -не> Haupt-

го́ловно hauptsächlich

го́лод <-у> *m* Hunger

голо́ден = голо́дний <-на, -не>

hungrig

го́лос <-у> *m* Stimme *f*

голосі́ння *n* Weinen, Jammern

голосні́й <-на́, -не́> laut

го́лосно laut

го́луб <-ба> *m* Täuberich

голубі́й <-ба́, -бе́> blau

голу́бити <-блю, -биш> liebkosen

голу́бка <-ки> *f* Taube

голубці́ <-ів> *pl* gefüllte Sauer-

krautblätter

го́мін <-мону> *m* Schall, Lärm

гопа́к <-а́> *m* „Норак“ (Tanz)

гора́ <-рі> *f* Berg *m*

горб <-а> *m* Hügel; Buckel

го́ре! weh!

горі́лка <-ки> *f* Weinbrand *m*,

Schnaps *m*

горі́ти <горю́, горі́ш> brennen

горі́х <-а> *m* Nuß *f*

горі́шній <-ня, -не> Ober-, oberer

го́рло <-ла> *n* Schlund *m*, Hals *m*,

Kehle *f*

горня́ <-я́ти> *n* kleiner Topf

горобе́ць <-бця́> *m* Spatz

го́род <-а> *m* = мі́сто

горóд

горóд <-а> *m* Gemüsegarten

горóх <-у> *m* Erbse *f*

горюва́ння <-ня> *n* Herzeleid,
Wehklagen

гóряч <-чі> *f* Hitze

госпо́дар <-я> *m* Wirt

Госпо́дь <-да> *m* Gott [such *m*

гості́на <-ни> *f* Festessen *n*, Be-

гóсті <-тéй> *pl* Gäste

готівка <-ки> *f* bares Geld *n*

готóвий <-ва, -ве> fertig

граблi <-в> *pl* Harke *f*, Rechen *m*

грам <-ма> *m* Gramm *n*

гра́мотний <-на, -не> schriftkundig

грань <-ні> *f* Grenze, Kante,

Rand *m*; glühende Kohlen *pl*

гра́ти <граю, гра́вш> spielen

гра́тися <-юся, -вшся> spielen

Гри́гiр <-гора> *m PN* Gregor

Григóрій <-ія> *m PN* Gregor

грі́мати <-аю, -а́вш> poltern, derb
schlagen

грімóтити <-очý, -оті́ш> donnern

Гриць[кó] *m PN* Gregor

грі́б <грі́бу> *m* Grab *n*, Gruft *f*

грі́зний <-на́, -не́> drohend

грі́м <грі́му> *m* Donner

грі́нка <-ки> *f* geröstete Brot-
schnitte

- гріти <-ію, -іеш> wärmen
 грітися <-іюся, -іешся> sich
 wärmen, sich sonnen
 гріх <-а> *m* Sünde *f*
 гріш <грошá> *m* Geld *n*
 гробóвий <-ва, -ве> Grabes-
 громадá <-ди> *f* Gemeinde
 громадити <-джу, -диш> scharen
 громовій <-ва́, -ве́> Donner-
 грóші <-шей> *pl* Geld *n*
 гру́день <-дня> *m* Dezember
 гру́ди <-де́й> *pl* Brust *f*
 гру́шка <-ки> *f* Birne
 грязь <-і> *f* Kot *m*, Schutt *m*
 гу́ба <-би> *f* Lippe
 гу́бка <-ки> *f* Schwamm *m*
 гугніти <-ню́, -ні́ш> näseln,
 stammeln [posaunen
 гудіти <гуду́, гуде́ш> dröhnen,
 гукáти <-а́ю, -а́еш> rufen
 гукну́ти <*ft* -ну́, -не́ш> rufen
 гуля́нка <-ки> *f* Spaziergang *m*
 гуля́ти <-я́ю, -я́еш> tanzen, lust-
 wandeln, spazieren
 гу́мор <-у> *m* Humor; Laune *f*
 гу́ркіт <-коту> *m* Poltern *n*
 гурт <-а> *m* Gruppe *f*
 гу́ска <-ки> *f* Gans
 Густ <-у> *m* ON Hust *n*

Г

- ґазда <-ди> = госпóдар
 ґардерóба <-би> *f* Garderobe
 ґатýнок <-нку> *m* Gattung *f*
 ґвинт <-а> *m* Gewinde *n*
 ґвинті́вка <-ки> *f* Gewehr *n*
 ґелéта <-ти> *f* Faß *n*
 ґóнта <-ти> *f* [Dach-]Schindel
 ґранáта <-ти> *f* Granate
 ґранáтний <-на, -не> Granaten-
 ґрані́т <-у> *m* Granit
 ґрат́ник <-а> *m* Gitter *n*
 ґратча́стий <-та, -те> Gitter-;
 gitterförmig
 ґренаді́р <-а> *m* Grenadier
 ґранатóвий <-ва, -ве> marineblau
 ґринджóли <-лів> *pl* kleine Schlitten
 ґрі́па <-пи> *f* Grippe
 ґрунт <-у> *m* Grund, Boden
 ґрунтвáга <-ги> *f* Libelle, Wasserwaage
 ґрунтóвний <-на, -не> gründlich
 ґудзик <-а> *m* Knopf
 ґу́ля <-лі> *f* Beule, Drüse
 ґу́ляш <-у> *m* Gulasch
 ґу́ма <-ми> *f* Gummi *n*

Д

дава́ти <даю́, да́еш> geben
 давни́й <-на́, -не́> alt, ehemalig
 давно́ längst
 далéкий <-ка, -ке> fern, weit
 далéко weit
 да́лі weiter
 даль <-лі> *f* Ferne
 Дани́ло <-ла> *m* PNDanylo
 дарéмний <-на, -не> umsonst
 дарма́ umsonst
 даро́ваний <-на, -не> geschenkt
 дарува́ти <-рю́ю, -рю́єш> schenken
 дару́нок <-нку> *m* Geschenk *n*
 да́ти <дам, дасі́> geben
 дах <-ý> *m* Dach *n*; ~івка <-ки> *f*
 Dachziegel *m*
 дба́ти <-а́ю, -а́єш> sich um etwas
 kümmern, sorgen
 два <дві́, дво́є> zwei
 двадця́тий <-та, -те> zwanzigster
 двáдцять zwanzig
 двáдцять оди́н einundzwanzig
 двана́дцять zwölf
 двéрі <-ре́й> *pl* Tür *f*
 дві́гати <-аю́, -аєш> [empor]heben
 дві́ zwei

двірець

двірець <-рця> *m* Bahnhof

двісті zweihundert

двічі zweimal

двоє zwei

двоособовий <-ва, -ве> [Personen für zwei

de wo

дев'ятдесят neunzig

дев'ятеро neun

дев'ятий <-та, -те> neunter

дев'ятнадцятий <-та, -те> neun-
zehnter

дев'ятнадцять neunzehn

дев'ятсот neunhundert

дév'ять neun

деінде anderswo

денéбудь irgendwo

дénник <-а> *m* Tagebuch *n*

день <дня> *m* Tag

дéрево <-ва> *n* Baum *m*

держáва <-ви> *f* Staat *m*

держáти <-жý, -жýш> halten

дérти <-рý, -рéш> reißen; schinden

десáтий <-та, -те> zehnter

дéсять zehn

десь irgendwo, ungefähr

дéхто mancher

дешéвий <-ва, -ве> billig

дéщо manches

джéрелó <-лá> *n* Quelle *f*

дзвеніти <-нію, -ніш> schallen,
tönen

дзвіно́к <-нка> *m* Glocke *f*

дзеркало <-ла> *n* Spiegel *m*

дзижча́ти <-і́ж, -чіш> summen,
zischeln

дзюрча́ти <-чу́, -чіш> rieseln

диві́тися <-влю́ся, -ви́ся>
schauen, sehen

дивува́тися <-ву́юся, -ву́єшся>
sich wundern

ди́кий <-ка, -ке> wild

дим <-у> *m* Rauch

димáр <-аря> *m* Schornstein

дирéктор <-а> *m* Direktor

директорóва <-вої> *f* die Frau des
Direktors

дити́на <-ни> *f* Kind *n*

дитя́ <-я́ти> *n* Kind

дити́нний <-на, -не> kindisch

дитя́чий <-ча, -че> kindlich

ди́хати <-аю, -аєш> atmen

ди́шель <-шля> *m* Deichsel *f*

ди́брова <-ви> *f* [Eichen-] Wald *m*

ди́вка <-ки> *f* Mädchen *n*

ди́вча́ <-а́ти> *n* Mädel

ди́вчина <-ни> *f* Mädchen *n*

ди́д <-а> *m* Großvater; Bettler

ди́дько <-ка> *m* Teufel

діждати

діждати <ft -дý, -дэш> abwarten,
erleben

дійсно wirklich

дійти <ft -йдý, -йдеш> bis wohin
kommen

ділення <-ня> *n* Dividieren

ділити <ділю, ділиш> [ein]teilen;
dividieren

діло <-ла> *n* Sache *f*, Tat *f*

дільниця <-ці> *f* Viertel *n*

дім <дому> *m* Haus *n*

дімók *m* [на літо] [Sommer-]
häuschen *n*

діра <-рі> *f* Loch *n*

діставати <-таю, -таєш> be-
kommen

дістати <ft -áну, -ánеш> be-
kommen, [er]reichen

дітися <ft -інуся, -інешся> hin-
kommen, sich hinbegeben

діточкі <-чók> *pl* Kinderchen

дія <дії> *f* Aktion

діяльний <-на, -не> aktiv

діямáнт <-у> *m* Diamant

діятися <діється> geschehen

для für

Дніпро <-ра> *m* Dnipro, Dnjepr

Дністér <-стрá> *m* Dnister, Dnjestr
до zu, bis zu

догові́р

доба́ <-би> *f* Tag und Nacht
(= 24 Stunden)

добавля́ти <-яю, -яєш> hinzufügen
добра́ніч! Gute Nacht!

добри́день! Guten Tag!

до́брий <-ра, -ре> gut

добро́ <-ра> *n* etwas Gutes,
Gut; ~ді́й <-ія> *m* Wohltäter

добу́ти <ft -у́ду, -у́деш> heraus-
nehmen

довба́ти <-аю, -аєш> meißeln

довг <-у> *m* Schuld *f*

до́вгий <-га, -ге> lang

довгові́к[ий] <-ка, -ке> langjährig,
langlebend

довко́ла ringsherum

довкругі́ ringsum

доводи́тися <доводи́ться> in die
Lage versetzt werden, dazu ge-
führt werden, dazukommen

дово́лі genug

догада́тися <ft -да́юся, -да́вшася>
vermuten [sinnig]

дога́дливий <-ва, -ве> scharf-

дога́на <-ни> *f* Tadel *m*

доганя́ти <-яю, -яєш> nacheilen

догляда́ти <-аю, -аєш> überwachen,
warten, pflegen

догові́р <-во́ру> *m* Vertrag

ДОГОДЖАТИ

догоджати <-аю, -аєш> *rechttun*,
befriedigen

додавання <-ня> *n* Addieren

додолі *nach unten*

дожидатися <-аюся, -аєшся> *er-*
warten

дозволити <*ft* -лю, -лиш> *ge-*
statten

дозорець <-рця> *m* Wächter

доїти <дою, доїш> *melken*

доказ <-у> *m* Beweis

доказувати <-ую, -уєш> *beweisen*

доктор <-ра> *m* Doktor

докупи *zusammen*

докучний <-на, -не> *lästig*

долина <-ни> *f* Tal *n*

долоня <-ні> *f* Handfläche

долотó <-та> *n* Meißel *m*

доля <-лі> *f* Schicksal *n*

домашні звірята *pl* Haustiere

домашній <-ня, -не> Haus-, häus-
домів = додому *[lich]*

домовина <-ни> *f* Sarg *m*

Донецький басейн *m* Donez-
Bassin *n*

доноситися <-ошуся, -ошишся>
erschallen

до побачення! *auf Wiedersehen!*

доповідь <-ді> *m* Vortrag

допомо́га <-ги> *f* Hilfe
 дорі́жка <-ки> *f* kleiner Weg
 доро́гий <-га́, -ге́> teuer
 доро́га <-ги> *f* Weg *m*
 до́рого teuer
 доса́дно ärgertlich
 до́сить genug
 до́си bis nun zu, bisher, bis jetzt
 до́слід <-у> *m* Untersuchung *f*
 доспіва́ти <-ва́ю, -ва́ш> reifen
 доста́ва <-ви> *f* Belieferung
 доставля́ти <-я́ю, -я́ш> liefern,
 zustellen
 доста́ти <*ft* -а́ну, -а́неш> be-
 kommen, erhalten
 достача́ти <-а́ю, -а́ш> liefern
 до́ступ <-у> *m* Zutritt
 до́теп <-у> *m* Witz
 дотя́гатися <*ft* -аюся, -а́шся>
 durch das Ziehen erreichen
 дохо́дити <-джу, -диш> bis wohin
 kommen, gelangen
 дочка́ <-кі> *f* Tochter
 до́шка <-ки> *f* Brett *n*
 дошкúлювати <-юю, -ю́ш> be-
 lästigen, ärgern
 дощ <-ý> *m* Regen
 дощівні́к <-а́> *m* Regenmantel
 драбі́на <-ни> *f* Leiter

дрібнёнький

дрібнёнький <-ка, -ке> sehr klein,
unansehnlich, gering

дрімливий <-ва, -ве> schläfrig

дрімота <-ти> *f* Schläfrigkeit

дробін[к]а <-[к]и> *f* Brocken *m*

дробіти <-блю, -биш> zerbröckeln

дрова́ <дров> *pl* Holz *n*

друг <-а> *m* Freund; Nächste,
Gefährte

другий <-га, -ге> zweiter

дружба <-би> *m* Brautführer

дружка <-ки> *f* Brautjungfer

друкарня <-ні> *f* Druckerei

дряпатися <-аюся, -аєшся> sich
kratzen; ersteigen

дуб <-а> *m* Eiche *f*

дугастий <-та, -те> bogenförmig

дуже sehr

дужий <-жа, -же> stark

дума <-ми> *f* Gedanke *m*; epischer
Volks Gesang *m*

думати <-аю, -аєш> denken

думка <-ки> *f* Gedanke *m*

Дуна́й <-аю> *m* Donau *f*

дурень <-рня> *m* Tor, Narr,
Dummkopf

дуріти <-рю, -риш> betrügen

дурний <-на́, -не́> dumm

ду́ти <ду́ю, ду́єш> blasen

дух <-а> *m* Geist
 духóвий <-ва, -ве> geistig
 душá <-ші> *f* Seele
 душéвний <-на, -не> seelisch
 душній <-на́, -не́> schwül
 дядько <-ка> *m* Onkel
 дяк <-а́> *m* Kirchensänger
 дякувати <-ую, -уєш> danken

Е

Евро́па <-пи> *f* Europa
 ege ja! jawohl!
 ей! ah! oh!
 електротéхнік <-а> *m* Elektro-
 techniker
 емі́грація <-ії> *f* Emigration
 етнографі́чний <-на, -не> ethno-
 graphisch
 ex! ach!

Є

є ist
 Євге́н <-а> *m* PN Eugen
 є́диний <-на, -не> einzig
 є́диноро́дний <-на, -не> eingeboren
 є́днати <-а́ю, -а́єш> [ver]einigen
 є́дність <-ности> *f* Einigkeit
 єствó <-ва́> *n* Wesen

Ж

ж = же *ja*, doch
 жа́ба <-би> *f* Frosch *m*
 жади́бний <-на, -не> gierig
 жа́йворонок <-нка> *m* Lerche *f*
 жа́лібний <-на, -не> klagend;
 жа́лко schmerzhaft [Trauer-
 жало́ба <-и> *f* Trauer
 жаль <-лю> *m* Wehmut *f*, Бе-
 жар <-ý> *m* Hitze *f* [dauern *n*
 жартува́ти <-ту́ю, -ту́єш> scherzen
 жа́ти <жну, жнеш> schneiden
 жа́х <-у> *m* Schauer
 жахті́ти <жахчу́, жахті́ш> brennen
 жва́вий <-ва, -ве> munter
 жда́льня <-ні> *f* Warteraum *m*,
 Wartesaal *m*
 жда́ти <жду, ждеш> warten
 же aber
 жебра́к <-а> *m* Bettler
 жеврі́ти <-ію, -ієш> glühen; glim-
 жемчу́г <-уга> *m* Perle *f* [men
 жени́ти <-ню, -ниш> verheiraten
 жени́х <-иха> *m* Bräutigam
 же́ртва <-ви> *f* Opfer *n*
 живи́й <-ва́, -ве> lebendig
 живі́ти <-влю́, -виш> ernähren
 живу́щий <-ща, -ще> lebend
 жила́ <-лі> *f* Ader

- жи́р <-у> *m* Fett *n*; Futter *n*
 жира́фа <-фи> *f* Giraffe
 жи́ти <живу́ || жию́, живеш|| жи́ш>
 leben
 жи́то <-та> *n* Roggen *m*
 життя́ <-тя> *n* Leben
 жі́нка <-ки> *f* Frau, Weib *n*
 жіно́чий <-ча, -че> weiblich
 жнець <женця́> *m* Schnitter
 жо́вте́нь <-тня> *m* Oktober
 жо́втий <-та, -те> gelb
 жо́вто-бла́китний gelbblau
 жо́ліб <-лоба> *m* Krippe *f*
 жо́рна <-рен> *pl* Handmühle *f*
 жува́ти <жую́, жу́ш> kauen
 жук <-а> *m* Käfer
 жупа́н <-а> *m* Überrock
 жура́ <-рі> *f* Kummer *m*
 журба́ <-бі> *f* Sorge, Kummer *m*
 жури́тися <-рюся, -ришся> sich
 kümmern, sich sorgen
 журна́л <-у> *m* Journal *n*, Zeit-
 schrift *f*
 журналі́ст <-а> *m* Journalist
 журналі́стика <-ки> *f* Journalistik,
 Zeitungswesen *n*
 журча́ти <-чу́, -чіш> rieseln, rau-
 schen, murmeln
 жюрі́ *n* Jury *f*, Preisgericht *n*

з von, ab, aus; mit

за für

за in, während; zu

за- (Vorsilbe) ver-, ein-, hinein-

заба́ва <-ви> *f* Unterhaltung

заба́вка <-ки> *f* Spielzeug *n*

забезпе́ка <-ки> *f* Versicherung,
Garantie

забезпéчувати <-ую, -уєш> ver-
sichern; versorgen

забира́ти = забра́ти

забі́ти <ft -б'ю́, -б'єш> hinein-, tot-
schlagen

забобо́н <-а> *m* Aberglaube

заболі́ти <ft -болю́, -боли́ш>
schmerzen, weh tun

забра́ти <ft -беру́, -берєш> weg-
nehmen; ~ся sich fortpacken,
seine Sachen nehmen und fort-
gehen

забу́ти <ft -у́ду, -у́дєш> vergessen

завда́ток <-тку> *m* Anzahlung *f*

завдя́чувати <-чую, -чуєш> ver-
danken

заверта́ти <-аю, -аєш> biegen

завести́ <ft -еду́, -едєш> einführen

за́вжди immer [verbissen]

завзя́тий <-та, -те> hartnäckig,

задвижа́ти

зави́дувати <-ую, -уєш> be-
neiden

зави́дувати <-ую, -уєш> verwalten

заво́зити <-о́жу, -о́зиш> hinfahren

за́втра morgen

зав'я́знути <ft -ну, -неш> stecken
bleiben, heften bleiben

за́в'язок <-зку> *m* Keim, Frucht-
ansatz

зага́дка <-ки> *f* Rätsel *n*

зага́льний <-на, -не> allgemein,
Gesamt- [treiben

заганя́ти <-яю, -яєш> [hin]ein-

загáшувати <-ую, -уєш> löschen

заглуша́ти <-аю, -аєш> betäuben,
übertönen

загля́нути <ft -ну, -неш> nach-
sehen, nachschauen, hinblicken

заговори́ти <ft -рю́, -риш> zu
sprechen anfangen, anreden

заго́ловок <-вка> *m* Titel

загра́ти <ft -аю, -аєш> [an-, vor-]
spielen [erschallen

загуди́ти <ft -ду́, -де́ш> dumpf

зад <-у́> *m* Hinterteil, Gesäß *n*

задави́ти <ft -влю́, -виш> er-
drücken, eindrücken

задвижа́ти <ft -жу́, -жи́ш> er-
beben

зaдиві́тися

зaдиві́тися <ft -влю́ся, -ви́шся>
auf j-n schauen

зaді́[вa]́ти <-а́ю, -а́ш> verlegen
зaдля́ wegen

зaдній <-ня, -нє> hinterer; Hinter-
зaдуші́ти erwürgen

зaбeць (зaйця) *m* Hase

зaжурі́тися <ft -рю́ся, -ри́шся>
sich bekümmern

зaзнава́ти <-на́ю, -на́ш> erkennen,
erleiden, erleben

зaї́хати <ft -ї́ду, -ї́деш> vorfahren,
einkehren

зaйма́ти <-а́ю, -а́ш> einnehmen;
beschäftigen

зaйня́ти <ft -йму́, -ймеш> ein-
nehmen, besetzen, belegen

зaйня́тий beschäftigt; besetzt

зaйти́ <ft -йду́, -йдеш> hineingehen
зaки́ ehe

зaклад <-у> *m* Wette *f*

зaклі́кати rufen, herbeirufen

зaкóн <-а> *m* Gesetz *n*

зaкoпáти <ft -а́ю, -а́ш> vergraben,
eingraben

зaкpичáти <ft -чý, -чі́ш> anfangen
zu schreiben

зaкyплáти <-я́ю, -я́ш> an-, ein-
kaufen

закурі́ти <ft -рю́, -риш> an-
rauchen, anzünden

за́куска <-ки> *f* Imbiß *m*

за́куток <-тка> *m* Winkel

ваку́татися <-у́туюся, -у́туєшся>
sich einwickeln

взалаго́джувати <-ую, -уєш> er-
ledigen

валéжати <-жу, -жиш> abhängen

залиша́ти <-а́ю, -а́єш> vernach-
lässigen; aufgeben

валі́зні́ця <-ці> *f* Eisenbahn

валі́зо <-за> *n* Eisen

залóза <-зи> *f* Drüse

замéрзти <ft -зну́, -зне́ш> er-
frieren

заместі́ <ft -мету́, -метéш>
kehren, fegen

замикáти <-а́ю, -а́єш> zumachen

за́мість anstatt

замкну́ти <ft -ну́, -не́ш> zumachen

замóвити <ft -влю́, -ви́ш> be-
stellen [werden]

замовча́ти <ft -чу́, -чи́ш> still

за́мок <-мкá> *m* Schloß *n*

занаві́са <-си> *f* Vorhang *m*

зануря́ти <-я́ю, -я́єш> versenken

запа́дати <-а́ю, -а́єш> ver-, zu-
fallen

запаліти

запаліти <ft -лю́, -лиш> an-
zünden

запекти́ <ft -ечу́, -ечеш> [los-]
brennen, anfangen zu brennen

заповідь <-ді> *f* Gebot *n*

заповіт <-у> *m* Vermächtnis *n*

запорóжець <-жця> *m* Saporoger-
kosak

Запорóжжя <-жя> *n* hinter den
Dnipro-Wasserfällen liegender
Kosakensitz, Zaporoschja

запорóзький <-ка, -ке> Zaporoger-

запримі́ти <ft -ічу́, -ітиш> be-
merken

запрягті́ <ft -жу́, -жеш> ein-
spannen

заража́ти <-аю, -аеш> anstecken
вара́з sofort

варі́з <-у> *m* Schlachten *n*

варі́зати <ft -ріжу́, -ріжеш>
schlachten

заруба́ти <ft -аю, -аеш> nieder-
hauen

зару́чини <-н> *pl* Verlobung *f*

заса́да <-ди> *f* Grundsatz *m*

засі́дати <-аю, -аеш> auflauern

засі́яти *ft* anfangen zu leuchten,
aufleuchten, erglänzen

заслу́га <-ги> *f* Verdienst *n*

заслугóувати <-óвую, -óвувш>
verdienen

засно́увати <-ую, -увш> gründen

засну́ти <ft -ну́, -не́ш> einschlafen

заспівáти <ft -áю, -áєш> singen,
vorsingen

заспо́рити <ft -рю, -риш> Streit
anfangen

застáвити <ft -влю, -виш> (до
робóти) (zur Arbeit) anstellen,
veranlassen

застигáти <-áю, -áєш> starr
werden [schießen]

застрі́лити <ft -ілю, -ілиш> er-

застрóмлювати <-юю, -юєш> [hin-]
einstecken

за́ступ <-а> *m* Spaten

засуму́вати <ft -му́ю, -му́єш>
traurig werden

зас[і]я́ти <ft -я́ю, -я́єш> aufleuch-
ten, erglänzen

затверді́ти <ft -джу́, -діш> be-
stätigen

затверді́ти <ft -ію, -ієш> hart
werden, sich verhärten

зати́хнути <ft -ну, -неш> still
werden, verstummen

зато́пляти <-я́ю, -я́єш> versenken

затра́та <ти> *f* Verlust *m*

затра́чувати

затра́чувати <-ую, -уєш> verlieren
затягну́ти <ft -ну, -неш> bis
wohin ziehen; ~ пісню ein Lied
anstimmen

за́хист <-у> *m* Schutz, Schutzort
за́хід <-ходу> *m* Westen; Unter-
gang

захла́нний <-на, -не> gierig
захла́нність <-ности> *f* Gierigkeit
захо́дити <-джу, -диш> unter-
gehen, eintreten

захоро́нити <ft -ню, -ниш> be-
graben

зацві́сти <ft -іту́, -ітеш> aufblühen
зача́ти <ft -чну́, -чнеш> anfangen,
beginnen

зачи́нити <ft -ню, -ниш> zu-
machen, schließen

зачува́ти <-аю, -аєш> zu hören
bekommen

защебетáти <ft -бечу, -бечеш> (an-
fangen zu) zwitschern

зая́ва <-ви> *f* Erklärung

зая́ць <-ця> *m* Hase

збері́гати <-аю, -аєш> aufbe-
wahren, behalten

збира́ти <-аю, -аєш> scharen

збі́ти <ft зіб'ю́, зіб'єш> zer-,
nieder-schlagen; durchprügeln

- ї́тися <ft зіб'юся, зіб'єшся>
 sich zusammenscharen
 збі́жжя <-жя> *n* Getreide
 збі́р <збо́ру> *m* Ernte *f*; = збі́рка
 збі́рка <-ки> *f* Sammlung
 збі́рний <-на, -не> Sammel-
 збі́рник <-а> *m* Sammelbecken *n*
 зблуді́ти <ft -у́джу, -у́диш> sich
 verirren [weggeben]
 збува́ти <-аю, -а́єш> los werden,
 збуді́ти <-джу, -диш> wecken
 збудува́ти <ft -ду́ю, -ду́єш> erbauen
 звабл́ивий <-ва, -ве> verlockend
 звалі́ти <ft -лю́, -лиш> herunter-,
 niederwerfen
 зва́лище <-ща> *n* Trümmer *pl*
 звáний, так звáний sogenannt
 званн́я *n* Beruf *m*
 зварі́ти <ft -рю́, -риш> (fertig)
 kochen
 звáти <зову́, зове́ш> rufen
 звелі́ти <ft -лю́, -ліш> gebieten,
 befehlen
 звенó <-на> *n* [Ketten-]Glied
 зверну́ти <ft -ну, -неш> hinrichten,
 hinlenken
 звéрха *adv.* [von] oben
 звеселя́ти <-яю, -я́єш> erfreuen,
 fröhlich stimmen

звичайний

звичайний <-на, -не> gewöhnlich

звичайно gewöhnlich; natürlich

звідкіля wovon

звір <-а> *m* Tier *n*

звірінець <-нця> *m* Tiergarten

звірня <-ні> *f* Tierwelt

звіря <-яти> *n* Tier

звістка <-ки> *f* Nachricht

зводити <-джу, -диш> zusammen-,
zurück-, herab-, ver-führen

звучати <-чу, -чиш> klingen

згадати <*ft* -аю, -аєш> erwähnen,
gedenken

згадка <-ки> *f* Erwähnung

згадувати <-ую, -уєш> erwähnen

зганяти <-яю, -яєш> zusammen-,
wegtreiben

зглянути <*ft* -ну, -неш> auf-,
hin-blicken

згода <-ди> *f* Übereinstimmung

згорі́ти im voraus

згубіти <*ft* -блю, -биш> verlieren

здавати <здаю, здаєш> heraus-,
über-geben; (іспит) ablegen

здаватися <здаюся, здаєшся>
scheinen, vorkommen

здобути <*ft* -уду, -удеш> er-
obern; gewinnen

здоров[ий] <-ва, -ве> gesund

здоровий <-ва, -ве> sehr groß
 здоровіти <-влю, -виш> grüßen
 здоров'я <-я> *n* Gesundheit *f*
 здрижати <*ft* -жý, -жіш> sich
 rühren, erbeben, erzittern
 здувати <-аю, -аєш> weg-, zu-
 sammenblasen

зза = ізза

Зелéна Україна *f* Grüne Ukraine

зелéний <-на, -не> grün

зеленіти <-ію, -ієш> grünen

зéлень <-ні> *f* Grün *n*

Земба́нк <-у> *m* Agrarbank *f*

земля́ <-лі> *f* Erde

зéмний <-на, -не> irdisch; Erd-

зерно́ <-на> *n* Korn

зимá <-мі> *f* Winter *m*

зі́мний <-на, -не> kalt

зі́мно <-на> *n* Kälte *f*

зібра́тися <*ft* зберу́ся, збе́решся>
 sich versammeln

зігну́тися <*ft* -ну́ся, -нешся> sich
 beugen

зідха́ти <-аю, -аєш> seufzen

зі́йти <*ft* -йду́, -йде́ш> herab-
 kommen

— з ума́ den Verstand verlieren

зілля́ *n* Kraut

зір <зо́ру> *m* Sehkraft *f*, Sehen *n*

зірв́атися

зірв́атися <ft -рв́уся, -рвешся>
schnell aufliegen, aufstehen

зірка <-ки> f Stern m

зіронька <-ки> f Sternlein

з'їзд <-у> m Kongreß; Herunter-
fahren n

з'їсти <ft з'їм, з'їси> essen
зле schlecht

злива́тися <-аюся, -аєшся> sich
begießen, verschmelzen

злі́дні <-ів> pl Elend n

злі́зувати <-ую, -уєш> ablecken

злий <зла, зле> böse

злі́зти <ft -зу, -зеш> herabsteigen

злі́плювати <-юю, -юєш> zusam-
men-kleben, -leimen

зло <зла> n das Böse, Schlechte

зло́ба <-би> f Bosheit

зло́дій <-ія> m Dieb

зляка́тися <ft -аюся, -аєшся> sich
erschrecken

змарні́лий <-ла, -ле> schlecht
aussehend, verwelkt

зме́рзти <ft -зну, -знеш> frieren

змі́ряти <ft -яю, -яєш> abmessen

змоби́лізува́ти <ft -зу́ю, -зу́єш>
mobilisieren

знадобі́тися <ft -блю́ся, -би́шся>
brauchbar, nützlich sein

- знайомий <-ма, -ме> bekannt
 знайти <ft знайдú, знайдеш> finden
 знання <-ня> *n* Kenntnis *f*, Wissen
 знаряддя <-дя> *n* Werkzeug
 знати <-аю, -аєш> wissen
 значить das heißt
 значок <-чка> *m* Zeichen *n*;
 Briefmarke *f*
 зневажати <-аю, -аєш> beschimpfen
 знести <ft -сú, -сєш> zusammen-,
 herabtragen
 зніщення <-ня> *n* Vernichtung *f*
 зніщити <ft -щу, -щиш> vernichten
 знівечити <ft -чу, -чиш> = зні-
 щити
 знов von neuem, wieder, wiederum
 зносити <зношú, зносиш> er-
 tragen; abtragen; zusammen-
 tragen
 зо = з
 зобов'язання *n* Verpflichtung *f*
 зовсім ganz, vollends
 зогніти <ft -ию, -иєш> ganz ver-
 faulen
 зокрема besonders, gesondert
 золотий <-та, -тє> golden
 зóлото <-та> *n* Gold
 золóчений <-на, -не> vergoldet
 зоологічний <-на, -не> zoologisch

зоря́

зоря́ <-рі> *f* Stern *m*

воста́вити <*ft* -влю, -виш> lassen

зра́да <-ди> *f* Verrat *m*

зра́джений <-на, -не> verraten

зраді́ти <*ft* -ію, -ієш> froh werden,
sich erfreuen

вразі́ти <*ft* -ажу́, -а́зиш> entmu-
tigen; abgeneigt machen

зра́зу sofort, gleich

зрешто́ю sonst

зрі́ти <*ft* зрію́, зрієш> umwüh-
len, umgraben

зрі́зати <*ft* -іжу́, -іжеш> ab-, weg-
schneiden [zichten

зрі́катися <-аю́ся, -а́єшся> ver-

зробі́ти <*ft* -блю́, -биш> fertig
machen

зроді́тися <*ft* -джу́ся, -дишся>
geboren werden

зруйнува́ти <*ft* -ну́ю, -ну́єш> ru-
inieren, zerstören

зру́чний <-на, -не> geschickt

зуб <-а> *m* Zahn

зустрі́ти <*ft* -іну́, -інеш> begegnen;
entgegengehen

зустріча́ти <-аю́, -а́єш> begegnen

зші́ток <-тка> *m* Heft *n*

з'я́ва <-ви> *f* Erscheinung

зя́ви <-вів> *pl* Kiefer

I

i und

Ів́ан <-на> *m* PN Johann

і́гла <-лі́> *f* Nadel

ід = до zu, bis

іде́ал <-у> *m* Ideal *n*

іде́я <-е́ї> *f* Idee

ідо́л <-а> *m* Götze

іду́чі́ gehend

із = з

[werden

ізді́хатися <ft -аюся, -ає́шся> los-

і́зза hinten von; wegen

і́зно́в = зно́в

ік zu

іко́на <-ни> *f* Heiligenbild *n*

іконостáс <-а> *m* Bilderwand *f*

іме́нник <-а> *m* Hauptwort *n*

імла́ <-лі́> *f* Nebel *m*

ім'я́ <і́мени> *n* Name *m*

іна́кше anders

інжене́р <-а> *m* Ingenieur

іноді manchmal

і́нший <-ша, -ше> anderer

і́ржа́ти <-жу́, -жі́ш> wiehern

іспит <-у> *m* Prüfung *f*

істо́рик <-а> *m* Historiker, Ge-
schichtsforscher

істо́рі́чний <-на, -не> historisch,
geschichtlich

історія

історія <-ії> *f* Geschichte
істота <-ти> *f* Wesen *n*, Natur
істотний <-на, -не> wesentlich
Ісус Христос Jesus Christus
італійський <-ка, -ке> italienisch
Італія <-ії> *f* Italien *n*
іті <іду́, і́деш> gehen
іще = noch

І

їда <-ді> *f* Essen *n*, Nahrung
їдь <і́ді> *f* Gift *n*
їжа <-жі> *f* = їда
їзда <-ді> *f* Fahrt
їздити <і́жджу, і́здиш> fahren,
reiten
їсти <і́м, і́сі> essen
їхати <і́ду, і́деш> fahren
їхній <-ня, -не> ihr

И

й = і
ймєння *n* Rufname *m*
його sein; ihn
йду = іду́ → іті
йому ihm
йолуп <-а> *m* Tölpel
Йордан <-у> *m* = Водохрищі
йти = іті

К

к = ік

каба́н <-а́на> *m* Eber

каби́не́т <-у> *m* Kabinett *n*

каблѹк <-ука> *m* Bogen

ка́ва <-ви> *f* Kaffee *m*

кава́рня <-ні> *f* Kaffee[haus] *n*

Кавка́з <-у> *m* Kaukasus

кади́ло <-ла> *n* Weihrauch *m*

каза́н <-а́на> *m* Kessel

каза́ти <кажу́, ка́жеш> sagen

ка́зка <-ки> *f* Sage, Märchen *n*

кайда́ни <-нів> *pl* Fesseln, Ketten

каламáр <-аря> *m* Tintenfaß *n*

калі́на <-ни> *f* Wasserholunder *m*

калі́тка <-ки> *f* Börse

кало́ші <-ів> *pl* Gummischuhe

камізе́лька <-ки> *f* Weste

камі́нь <-меня> *m* Stein; Fels

кам'яни́й <-на́, -не́> Stein-

капа́ти <-аю, -аєш> tropfen

капелю́х <-а> *m* Hut

капелю́шник <-а> *m* Hutmacher

капу́ста <-ти> *f* Sauerkraut *n*

капустя́ник <-ка> *m* Kuchen mit

Sauerkraut gefüllt

ка́ра <-ри> *f* Strafe

карк <-у> *m* Nacken

Карпáтська Укpaї́на

Карпáтська Укpaї́на Karpatoukraine [стравоспíс
 кáрта <-ти> *f* Karte; ~ страв =
 картáти <-áю, -áєш> tadeln
 карти́на <-ни> *f* Bild *n* [Kartei
 картотéка <-ки> *f* Kartothek,
 кáса *f* (хóрих) [Kranken-]Kasse
 катерíнка <-ки> *f* Drehorgel
 качá <-áти> *n* Entelein
 кáчур <-ра> *m* Enterich
 кáша <-ші> *f* Grütze, Grützbrei *m*
 квадратóвий <-ва, -ве> Quadrat-
 квилíння <-ня> *n* Jammern, Wim-
 mern, klägliches Piepen (Vogel)
 квитóк <-тká> *m* Quittung *f*
 кві́тень <-ня> *m* April
 кві́тка <-ки> *f* Blume
 кéльнер <-ра> *m* Kellner
 керівні́к <-ка> *m* Leiter
 кермáнич <-а> *m* Steuermann
 кермува́ти <-мúю, -мúєш> führen
 кíдати <-аю, -аєш> werfen
 Кíїв <Кíєва> *m* ON Kyjiw, Kiew
 Кíївщина <-ни> *f* Kyjiw-Gebiet *n*
 кíлим <-а> *m* Teppich
 кíнути <ft -ну, -неш> werfen
 кипі́ти <-плю, -пíш> sieden
 кíснути <-ну, -неш> sauer werden
 кишéня <-ні> *f* Tasche

Киянин <-а> *m* Kyjiwer *m*
 кілограм <-а> *m* Kilogramm *n*
 кілька einige
 кількадесять <-ті> einige Zehner
 кільканадцять mehrere (11—19)
 кількасот einige Hundert
 кількість <-кості> *f* Zahl
 кілометр <-тра> *m* Kilometer
 кімната <-ти> *f* Zimmer *n*
 кінець <-нця> *m* Ende *n*, Schluß
 кіно <-на> *n* Kino
 кінчити <-чу, -чиш> enden
 кінь <коня> *m* Pferd *n*
 кір <кору> *m* Masern *pl*
 кістка <-ки> *f*, ~ь <кості> *f* Kno-
 chen *m*; Stein *m*
 кіт <кота> *m* Katze *f*, Kater
 кіш <коша> *m* Korb
 класти <кладу, кладеш> legen
 клей <-ю> *m* Leim
 клікати <клічу, клічеш> rufen
 клікнути <ft -ну, -неш> rufen
 кліщі <-ів> *pl* Zange *f*
 клопіт <-поту> *m* Sorge *f*
 клубочитися <-чуся, -чишся> sich
 ballen
 клубочок <-чка> *m* Knäuel, Knaul
 клубок <-нка> *m* Ränzel, Bündel,
 Geräck *n*

КЛЮЧ

- ключ <-а> *m* Schlüssel
клякати <-аю, -аеш> niederknien
кляса <-си> *f* Klasse, Schul-
zimmer *n*
клясти <клянú, клянэш> fluchen
кніжка <-ки> *f* Buch *n*
княгíня <-ні> *f* Fürstin
кобíла <-ли> *f* Stute
кобза <-зи> *f* Leier
ковá[д]ло <-а> *n* Amboß *m*
ковáль <-ля> *m* Schmied
кóвдра <-и> *f* Steppdecke
когó wissen, wen
когúт <-а> *m* Hahn
кóжен = кóжний
кóжний <-на, -не> jeder
кожúх <-а> *m* Pelz
козá <-зі> *f* Ziege
козáк <-а> *m* Kosak
козáцький <-ка, -ке> kosakisch,
Kosaken-
колáч <-ачá> *m* Kuchen
кóлесо <-са> *n* Fahrrad
колі wann
колисáти <-лишú, -лішеш>
wiegen
коліска <-ки> *f* Wiege
колискóвий <-ва, -ве> Wiegen-
колі то wann eben

- ко́ло gegen, um
 ко́ло <-ла> *n* Kreis *m*, Rad
 ко́лос <-а> *m* Ähre *f* [ten
 колóти <-лю́, -леш> stechen, spal-
 комáр <-á> *m* Stechmücke *f*
 комáха <-хи> *f* Insekt *n*, Ameise
 комóра <-ри> *f* [Vorrats-]Kammer
 компóт <-у> *m* Kompott *n*
 кому́нікáт <-а> *m* Kommunikat *n*,
 Mitteilung *f*
 кондýктор <-а> *m* Schaffner
 коничéнько <-ка> *m* schönes Pferd
 конференці́йна зáля *f* Kon-
 ferenzsaal *m*
 копáлина <-ни> *f* Mineral *n*
 копáти <-áю, -áш> graben
 копíто <-та> *n* Huf *m*
 копíчитися <-чуся, -чишся> sich
 häufen
 корá <-рі> *f* Rinde
 корабéль <-бля> *m* Schiff *n*
 корéкта <-ти> *f* Korrektur
 коридóр <-а> *m* Korridor
 корíсний <-на, -не> nützlich
 корíння <-ня> *n* Wurzeln *pl*, Ge-
 wüurz *n*
 ко́рінь <-рення> *m* Wurzel *f*
 коро́ва <-ви> *f* Kuh
 коро́ль <-ля> *m* König

вóроп

кóроп <-а> *m* Karpfen

корóткий <-ка, -ке> *kurz*

корчма <-ми> *f* Wirtshaus *n*

косá <-си> *f* Sense; Zopf *m*

косíти <кошú, кóсиш> *mähen*

костéл <-а> *m* Kirche *f*

котéл <кíтлá> *m* Kessel

кóтик <-а> *m* Kätzchen *n*

котíтися <кочúся, кóтишся> *sich*
rollen

котрíй <-ра, -ре> *welcher*

котю́га <-ги> *m* (*augm.*: кíт)
(großer) Kater

кохáння <-ня> *n* Liebe *f*

кóшик <-ка> *m* Korb

кошт <-у> *m* Kosten *pl*

коштува́ти <-ту́ю, -ту́єш> *kosten*

кпíти <кплю, кпиш> *Spott*
treiben, spotten

кравáтка <-ки> *f* Krawatte

кравéць <-вця> *m* Schneider

краді́ж <-дежі> *f* Diebstahl *m*

край <-áю> *m* Rand, Grenze *f*,
Land n

крам <-у> *m* Kram

крамні́ця <-ці> *f* Laden *m*

кра́пля <-лі> *f* Tropfen *m*

красá <-си> *f* Schönheit

крас́ний <-на, -не> *schön*

- красувáтися <-ýюся, -ýвшся>
(in Schönheit) strahlen, glänzen
краще lieber, besser
крéйда <-ди> *f* Kreide
крем <-му> *m* Creme *f*
крéмíнь <-меня> *m* Kiesel
кресáти <крéшу, крéшеш> Feuer
schlagen
крівда <-ди> *f* Unrecht *n*
кривáвий <-ва́, -ве́> blutig
кривíй <-ва, -ве> krumm
кривина́ <-ні> *f* Kurve
крівитися <-влюся, -вишся> sich
krümmen
крик <-у> *m* Schrei, Geschrei *n*, Lärm
кри́кнути <*ft* -ну, -неш> auf-, an-
schreien
крила́тий <-та, -те> beflügelt
крило́ <-ла́> *n* Flügel *m*
Крим <-у> *m* Krim
крини́ця <-ці> *f* Brunnen *m*
крі́тика <-и> *f* Kritik
криті́чний <-на, -не> kritisch
крича́ти <-чу́, -чіш> schreien
кришта́ль <-лю> *m* Kristall
крізь durch
крі́лик <-а> *m* Kaninchen *n*
крім außer
крім цього außerdem

кріпéнько

- кріпéнько *sehr stark*
кріпíтися <-плюся, -пишся> *sich stärken; fest stehen*
крі́пко *stark*
крі́сло <-ла> *n Stuhl m*
кров <-ви> *f Blut n*
круг <-а> *m Runde f*
крúглий <-ла, -ле> *rund*
круго́м *ringsherum*
круті́ти <кручу́, кру́тиш> *drehen, winden*
кру́ча <-чі> *f Steile*
кря́кнути <ft -ну, -неш> *krächzen*
куді́ *wohin*
ку́зня <-ні> *f Schmiedē*
кулемéт <-а> *m Maschinengewehr n*
ку́ля <-лі> *f Kugel*
кум <-а> *m Gevatter, Pate*
ку́па <-пи> *f Haufen m*
купáти <-аю, -авш> *baden*
купелéвий стрій <стро́ю> *m Badeanzug*
купелéвий костю́м <-му> *m Badekostüm n*
купелéвий о́дяг <-гу> *m Badeanzug*
купелéвий халáт *m Bademantel*
купелéві ві́ступці *pl Badeschuhe*
купелéві панто́флі *pl Baderpantoffel*

- купéць <-пця> *m* Kaufmann
 купіти <ft -плю, -пиш> kaufen
 купівля <-лі> *f* Kauf *m*
 кúпіль <-пелі> *f* Bad *n*
 купувáти <-пую, -пýєш> kaufen
 курáт <-а> *m* Militäргеистlicher
 кургáн <-а> *f* Erdhügel *m*, Grab *n*
 курéць <-рця> *m* Raucher
 курінь <-реня> *m* Hütte *f*
 кúрка <-ки> *f* Huhn *n*, Henne
 курнік <-á> *m* Hühnerstall
 кúрок <-рка> *m* Kork, Stöpsel;
 Hahn
 курохвáт <-а> *m* Hühnerdieb
 курс <-у> *m* Kurs[us]; (їздá)
 Fahrt *f*
 курчá <-áти> *n* Küchlein
 кúрява <-ви> *f* Staubwolke
 кусáти <-ю, -єш> beißen
 кут <-á> *m* Winkel
 кутівка <-ки> *f* Winkeleisen *n*
 кутóк <-тка> *m* Winkel, Ecke *f*
 кутомір <-а> *m* Winkelmesser
 кúхар <-а> *m* Koch
 кúхня <-ні> *f* Küche
 кúхоль <-ля> *m* Trinkbecher
 кúчма <-ми> *f* Pelzmütze
 кушнір <-á> *m* Kürschner
 кущ <-á> *m* Busch, Strauch

Л

- ла́ба <-би> *f* Pfote
 ла́ва <-ви> *f* Bank
 ла́вка <-ки> *f* Bank
 ла́вр <-у> *m* Lorbeer
 лагі́дний <-на, -не> sanft
 ла́зити <ла́жу ла́зиш> kriechen;
 klettern; steigen
 ла́зня <-ні> *f* Badehaus *n*
 лама́ти <-аю, -аєш> brechen
 лан <-у> *m* Flur *f*
 ланцю́г <-а> *m* Kette *f*
 ла́сий <-са, -се> lüstern, genäschig
 ласка́в[ий] <-ва, -ве> gnädig
 ла́стівка <-ки> *f* Schwalbe
 лати́на <-и> *f* Latein *n*
 лахмі́ття <-тя> *n* Lumpen *m*
 ла́яти <-аю, -аєш> schimpfen
 ле́бідь <-бедя> *m* Schwan
 лев <ле́ва> *m* Löwe
 легéні <-в> *pl* Lungen
 легéнький <-ка, -ке> sehr leicht
 ле́гкий <-ка, -ке> leicht
 ле́гко leicht
 ле́две kaum
 леді́вня <-ні> *f* Eiskeller *m*
 лежа́ти <-жу́, -жіш> liegen
 ле́кція <-ії> *f* Lektion, Stunde
 ле́кше leichter

ЛІВІЦЯ

леслівий <-ва, -ве> schmeichelhaft
 летіти <лечу́, леті́ш> fliegen
 лещéти <-тів> *pl* Ski
 либóнь wahrscheinlich
 лимáн <-у> *m* Bucht *f*, Meerbusen
 лімар = рімар
 лінути <-ну, -неш> fliegen,
 ліпа <-пи> *f* Linde [schweben
 липень <-пня> *m* Juli
 липкий <-ка́, -ке́> klebrig
 лис <лі́са> *m* Fuchs
 лисі́ця <-ц> *f* Füchsin
 лист <-а́> *m* Brief
 лі́ства <-ви> *f* Leiste
 листонóш <-а> *m* Briefträger
 листопа́д <-у> *m* November
 лі́стя <-тя> *n* Laub
 літи <ллю́, ллє́ш> gießen, fließen
 лихій <-ха́, -хе́> schlecht
 лі́хо <-ха> *n* Unglück, Unheil
 лихолі́ття <-тя> *n* schlechte
 лі́цар <-я> *m* Ritter [Zeiten *pl*
 ли́це <-ця> *n* Gesicht
 лиш = тільки
 лишáй <-я> *m* Flechte *f*
 лишáти <-а́ю, -а́єш> lassen
 лі́шенько! weh!
 лі́вий <-ва, -ве> linker
 ліві́ця <-ці> *f* linke Hand

лід

- лід <льóду> *m* Eis *n*
лі́жко <-ка> *m* Bett *n*
лі́зти <-зу, -зеш> kriechen, herein-
gehen; klettern
лі́й <ло́ю> *m* Talg
лі́кар <-ря> *m* Arzt
лі́кува́ти <-ку́ю, -ку́єш> heilen
лі́м <ло́му> *m* (Wind-) Bruch
лі́нівий <-ва, -ве> faul
лі́річно-епі́чний lyrisch-episch
лі́рник <-а> *m* Leiermann
лі́с <-а> *m* Wald
лі́снийчий <-ого> *m* Förster
лі́та <лі́т> *pl* Jahre
лі́та́к <-а> *m* Flugzeug *n*
лі́та́ти <-а́ю, -а́єш> fliegen
лі́тера́ту́ра <-ри> *f* Literatur
лі́тера́ту́рний <-на, -не> literarisch,
Literatur-
лі́тній <-ня́, -ня́> sommerlich
лі́то <-та> *n* Sommer *m*
лі́том = влі́ті
лі́тра <-ри> *f* Liter *n*
лі́хтарня <-ні> *f* Laterne
ля́тися <ллю́ся, лле́шся> sich
ergießen
лове́ць <-вця́> *m* Jäger
лови́ти <ловлю́, лови́ш> fangen
ло́же <-жа> *n* Lager, Bett

- ложка <-ки> *f* Löffel *m*
 лоза <-зі> *f* Uferweide
 ломіти <ломлю, ломиш> brechen
 лопáтка <-ки> *f* Spaten *m*
 лошáтко <-ка> *n* Fohlen *m*
 луг <-у> *m* Ufergebüsch *n*, Aue *f*
 лук <-а> *m* Bogen
 лука <-кі> *f* Wiese; Aue
 лупіти <-плю, -пиш> schälen, ab-
 hülsen
 лúскá <-кі> *f* Schuppe
 луч <-á> *m* Strahl
 лúчче besser
 любий <-ба, -бе> geliebt, lieb
 люби́ти <-блю, любиш> lieben
 любо lieb, angenehm, angenehm
 zu Mute
 любóв <-и> *m* Liebe *f*
 любóвний <-на, -не> Liebes-
 люд <-у> *m* Volk *n*
 люді́на <-ни> *f* Mensch *m*
 лю́дність <-ности> *f* Bevölkerung
 людо́їд <-а> *m* Menschenfresser *m*
 лю́дський <-ка, -ке> menschlich
 лю́лі! zum Einlullen
 лю́ляти <-яю, -яєш> lullen
 лю́лька <-ки> *f* Tabakspfeife
 лю́ра <-ри> *f* Lorke, Gesöff *n*
 лю́тий <-та, -те> grimm

ЛЮТИЙ

- лю́тий <-того> *m* Februar
лютува́ти <-ту́ю, -ту́єш> *grimm*
sein; löten
лю́шня <-ні> *f* Runge
лябо́рато́рія <-ії> *f* Laboratorium *n*
ляга́ти <-а́ю, -а́єш> sich legen
лягті́ <*ft* ля́жу, ля́жеш> sich
legen
ляк <-у> *m* Angst *f*; Lack
ляка́ти <-а́ю, -а́єш> schrecken;
~ся sich fürchten
ляклі́вий <-ва, -ве> ängstlich,
ля́лька <-ки> *f* Puppe [scheu
ля́мпа <-пи> *f* Lampe
ляск <-у> *m* Geklatsch *n*
ля́скати <-аю, -аєш> klatschen;
knallen
ляфе́та <-ти> *f* Lafette
лях <-а> *m* Polack
льві́ця <-ці> *f* Löwin
Льві́в <Льво́ва> *m* ON Lem-
berg *n*
льві́вський <-ка, -ке> Lemberger
льво́в'яни́н <-а> *m* Lemberger
льон <-у> *m* Flachs, Lein; (платня́)
Löhnung *f*
лю́нт <-а> *m* Lunte *f*
лю́х <-у> *m* Keller, Kammer *f*
лю́ха <-хи> *f* Sau

M

ма́буть vielleicht
 магази́н <-у> *m* Magazin *n*
 магі́страт <-у> *m* Magistrat
 ма́дяр <-а> *m* Magyare, Ungar
 ма́жа <-жі> *f* Lastwagen *m*
 ма́сток <-тку> *m* Vermögen *n*
 ма́занка <-ки> *f* Lehmhütte; Butterbrot *n*
 ма́зати <ма́жу, ма́жеш> schmieren
 ма́зь <-зі> *f* Teer *m*, Schmiere
 ма́й <-я> *m* Mai
 ма́йдан <-у> *m* Platz
 ма́йже fast [mögen
 ма́йнó <-на> *n* Besitztum, Ver-
 ма́к <-у> *m* Mohn
 ма́ківка <-ки> *f* Mohnkopf *m*
 ма́ківні́к <-ика> *m* Mohnkuchen
 ма́кітра <-ри> *f* Reibschüssel
 ма́когін <-го́на> *m* Mohnreiber
 Ма́ла́нка <-ки> *f* Melania; Sil-
 vesterabend *m*
 ма́ле́нький <-ка, -ке> sehr klein
 ма́лій <-ла́, -ле́> klein
 ма́лі́на <-ни> *f* Himbeere
 ма́ло wenig
 ма́лпа <-пи> *f* Affe *m*
 ма́люва́ти <-лю́ю, -лю́єш> malen

МАЛЮНОК

- малю́нок <-нку> *m* Gemälde *n*
маму́|нця <-ці> *f*, ~ня <-ні> *f*, ~ся
<-сі> *f* Mütterchen *n*, Muttchen *n*
ма́мця <-ці> *f* Muttchen *n*
манáтки <-ів> *pl* Habseligkeiten
манга́н <-у> *m* Mangan *n*
манга́новий <-ва, -ве> Mangan-
мандрі́вка <-ки> *f* Wanderung
мандрóваний <-на, -не> Wander-
мані́ти <-ню, -ниш> locken
маніве́ць <-ця> *m* Umweg, Irrweg
манікю́р <-у> *m* Manikur *f*, Hand-
pflege *f*
манше́т <-а> *m* Manschette *f*
ма́па <-пи> *f* Karte
ма́ра <-рі> *f* Gespenst *n*
ма́ргіне́с <-а> *m* Rand (eines Bu-
ches, Heftes) [nung *f*
ма́рево <-ва> *n* Gespinst, Erschei-
ма́ри <-ів> *pl* Totenbahre *f*
ма́рка <-ки> *f* [Reichs-]Mark
ма́рний <-на́, -не́> eitel; schlecht
ма́рніти <-ію, -ієш> verkümmern
ма́рнува́ти <-ну́ю, -ну́єш> vergeu-
ма́рт <-та́> *m* März [den
ма́рш <-у> *m* Marsch
ма́са <-си> *f* Masse, Menge
ма́сло <-ла> *n* Butter *f*
масля́нка <-и> *f* Buttermilch

- масний <-há, -hé> fett
 мастити <мащý, мастиш> schmie-
 ren, salben
 масть <-ти> *f* Salbe
 Матвіїв <-ієва> *m* des Matthias
 матерія <-ії> *f* Stoff *m*
 мати <-тері> *f* Mutter
 мати <маю, маєш> haben
 матінка <-ки> *f* Mütterchen *n*
 махнути <ft-ну́, -неш> schwingen,
 winken
 машина <-ни> *f* Maschine
 межи zwischen, unter
 мелодія <-ії> *f* Melodie
 мельник <-а> *m* Müller
 мені mir
 меню *n* Menu
 мертвий <-ва, -ве> tot
 мертвяк <-á> *m* Tote, Leichnam
 мерти <мру, мреш> sterben
 месть <-ти> *f* Rache
 метá <-ті> *f* Ziel *n*
 метáль <-ю> *m* Metall *n*
 метéлик <-ка> *m* Schmetterling
 метер <-тра> *m* Meter *n*
 меч <-á> *m* Schwert
 мечéта <-ти> *f* Moschee
 мешкати <-аю, -аєш> wohnen
 мешти <-тіv> *pl* Halbschuhe

МИ

ми wir

мив: міти

Микóла *m* PN Mykola

милéнька <-oї> *f* Liebste

милéнький <-ка, -ке> lieb

мі́лий <-ла, -ле> angenehm, lieb

мі́ло 1. *adv.*: мі́лий; 2. <-ла> *n*
Seife *f*

мі́ля <-лі> *f* Meile

мі́мо an etwas vorüber, vorbei,
nebenbei

минáти <-áю, -áш> vorbeigehen,
verfließen, beenden

минúлий <-ла, -ле> vorig, ver-
gangen

минúти <*ft* -нú, -нéш> vergehen

минúщий <-ща, -ще> vorüber-
gehend, vergänglich

мир <-у> *m* Frieden

мі́ска <-ки> *f* Schüssel

мі́ти <мію, міéш> waschen

Михáйло <-ла> *m* PN Mychajlo

мі́ш <-і> *f*, мі́ша <-ші> *f* Maus

мі́д <мéду> *m* Honig

мі́дь <-ді> *f* Kupfer *n*

мі́ж zwischen, unter [nal

мі́жнародній <-ня, -нé> internatio-

мі́зок <-зку> *m* Gehirn *n*

мі́й <мо́я, моé> mein

мільйóн <-а> *m* Million *f*
 мінúта <-ти> *f* Minute
 міра <-ри> *f* Maß *n*
 міст <мóста> *m* Brücke *f*
 місто <-та> *n* Stadt *f*
 містóк <-ткá> *m* kleine Brücke *f*
 місце <-ця> *n* Stelle *f*, Ort *m*
 місяць <-ця> *m* Monat, Mond
 міськíй <-кá, -кé> Stadt-
 мітлá <-лі> *f* Besen *m*
 міцнíй <-нá, -нé> stark
 мішóк <-шкá> *m* Sack
 міщанíн <-на> *m* Bürger, Städter
 млин <-á> *m* Mühle *f*
 мно́ження <-ня> *n* Multiplizieren
 мов = немóв als ob, als wie, gleich-
 wie, gleichsam, wie wenn
 мóва <-ви> *f* Sprache
 мóвити <-влю, -виш> sprechen
 мóвчанка <-ки> *f* Schweigen *n*
 мовчáти <-чý, -чíш> schweigen
 мóвчки schweigend
 могíла <-ли> *f* Grabhügel *m*,
 Grab *n*; Gruft
 могті́ <мóжу, мóжеш> können
 могýтній <-ня, -не> mächtig
 мóже vielleicht; vgl. могті́
 можлі́вий <-ва, -ве> möglich
 мóжна es ist möglich, man kann

мої

мої *meine*

мо́крий <-ра, -ре> *naß*

моли́тва <-ви> *f Gebet n*

моли́тися <-лю́ся, -лишся> *beten*

молода́ <-дої> *f Braut*

молоде́ць <-дця> *m Jüngling*

молоде́чий <-ча, -че> *jugendlich*

молоді́й <-да, -де> *jung; ~<-о́го> m*

Bräutigam

мо́лодіж <-дежі> *f Jugend*

молоко́ <-ка> *n Milch f*

мо́лот <-а> *m Hammer*

мо́лотити <-чу, -тиш> *dreschen*

мо́рда <-ди> *f Schnauze*

мо́ре <-ря> *n Meer, See f*

мо́рка <-ви> *f Mohrrübe, Möhre*

мороз <-у> *m Frost*

морський <-ка, -ке> *Meeres-, See-*

моря́к <-яка> *m Seemann*

моска́ль <-ля> *m Moskowiter,*

Russe

Моско́вія <-вії> *f Moskowien n*

мотоциклéта <-ти> *f Kraft-,*

Motor rad n

мох <-у> *m Moos n*

мря́ка <-ки> *f Nebel m*

мрія́ <мрії> *f Traum m, Träumerei*

му́дрість <-рости> *f Klugheit,*

Weisheit

- муж <-а> *m* Mann
 мужік <-а́> *m* Bauer
 музіка <-ки> *m* Musiker, Spieler
 му́ка <-ки> *f* Mühe
 мука́ <-кі> *f* Mehl *n*
 мул <-а> *m* Maultier *n*
 муля́р <-яра́> *m* Maurer
 му́р <-ру> *m* Mauer *f*
 му́рин <-а> *m* Mohr, Neger
 мурува́ти <-рю́ю, -рю́єш> mauern
 му́сити <му́шу, му́сиш> müssen
 му́ха <-хи> *f* Fliege
 му́ченик <-а> *m* Märtyrer
 му́чити <-чу, -чиш> quälen
 му́шка <-ки> *f* *dim.*: му́ха; Visier-
 korn *n*
 мушкéт <-а> *m* Muskete
 мушта́рда <-ди> *f* Senf *m*
 му́штра <-ри> *f* [Exerzier-]Übung,
 Abrichtung
 м'я́зи <-зів> *pl* Muskeln
 м'я́кий <-ка́, -ке́> weich
 м'я́ко *adv.* weich
 м'я́сніці <-ць> *pl* Fasching *m*
 м'я́со <-са> *n* Fleisch
 м'я́т[к]а <-[к]и> *f* Minze
 м'яч <-а́> *m* [Spiel-]ball
 м'ячі́ще <-ща> *n* Handball *m*,
 Medizinball

Н

на auf

набивáти <-áю, -áеш> viel schlagen,
einstampfen; anfüllen, laden

набирáти <-áю, -áеш> zunehmen

набі́й <-бо́ю> *m* Ladung *f*

набряка́ти <-áю, -áеш> auf-, an-
schwellen

набува́ти <-áю, -áеш> erwerben

набуття́ *n* Erwerbung *f*

на́вал <-у> *m* Andrang

навечер'я <-р'я> *n* Vorabend *m*

на ві́ки auf Ewigkeit

навча́ти <-áю, -áеш> lehren

на́гло plötzlich [beugen

нагну́тися <*ft* -ну́ся, -не́шся> sich

на́голос <-у> *m* Betonung *f*

нагоро́да <-ди> *f* Preis *m*, Belohnung

над über; an

надáрмо umsonst

надво́рі draußen

надиві́тися <*ft* -влю́ся, -ви́шся>
sich satt sehen

наді́ти <*ft* -і́ну, -і́неш> anziehen

наді́я <-і́ї> *f* Hoffnung

наді́ятися <-і́юся, -і́ешся> hoffen

надолу́жити <*ft* -жу, -жиш> er-
setzen [chen

надуживáти <-áю, -áеш> mißbrau-

- наду́ма <-ми> *f* Überlegen *n*
 нажа́ль leider
 наза́д zurück
 назива́ти <-аю, -аєш> heißen,
 nennen, bezeichnen
 на́ймит <-а> *m* Knecht, Diener
 на́ймичка <-ки> *f* Dienerin, Magd
 на́каз <-у> *m* Befehl
 наклада́ти <-аю, -аєш> anziehen,
 aufsetzen
 нале́жатися <-житься> gebühren
 нали́ти <*ft* наллю́, налле́ш> ein-
 gießen [legen
 наложі́ти <*ft* -жу, -жиш> auf-
 на́мет <-у> *m* Zelt *n*
 на́мір <-у> *m* Absicht *f*
 нао́пашки um die Schultern
 на́пад <-у> *m* Angriff
 напада́ти <-аю, -аєш> überfallen
 напа́сти <*ft* -аду́, -аде́ш> über-
 напе́вно gewiß [fallen
 на́пис <-у> *m* Aufschrift *f*
 написа́ти <*ft* -пишу́, -пи́шеш>
 schreiben, aufschreiben
 напі́тися <*ft* -п'ю́ся, -п'є́шся>
 trinken
 напі́ток <-тку> *m* Getränk *n*
 напі́в halb
 напі́й <-по́ю> *m* = напі́ток

наплéчник

- наплéчник <-а> *m* Rucksack
направля́ти <-я́ю, -я́еш> ausbessern
напува́ти <-а́ю, -а́еш> tránken
наро́д <-у> *m* Volk *n*
народе́ць <-дя́> *m* kleines Volk *n*
наро́дитися <*ft* -джу́ся, -ди́шся>
geboren werden [Volks-
наро́дній <-ня, -не> völkisch,
насампе́ред zuerst, zunächst
насе́лення <-ня> *n* Bevölkерung *f*
насе́ред mitten
наси́лу mit Not
на́сип <-у> *m* Damm
наси́чений <-на, -не> gesättigt, voll
наслі́дник <-а> *m* Nachfolger
на́слідок <-дку> *m* Folge *f*
наста́ти <*ft* -а́ну, -а́неш> ent-
stehen, aufkommen
наступáти <-а́ю, -а́еш> folgen;
angreifen
натра́пляти <-я́ю, -я́еш> antreffen,
auf etwas stoßen
натя́гати <*ft* -аю, -аеш> auf-, an-
ziehen; viel herholen
нахо́дитися <-джу́ся, -ди́шся> sich
befinden
нача́льник <-ка> *m* Vorsteher
нача́ти <*ft* -чну́, -чне́ш> anfangen,
beginnen

- наш <наша, наше> unser
 нашійник <-а> *m* Halsband *n*
 нащо wozu, warum
 не nicht (zusammengesetzte Wörter
 mit не- bedeuten das Gegenteil
 der ohne не-)
 небеса <-бес> *pl* Himmel *m*
 небо <-ба> *n* Himmel *m*
 невже? ist es möglich?
 неволя <-лі> *f* Sklaverei
 невольник <-а> *m* Sklave; Kriegs-
 gefangener
 негода <-ди> *f* schlechtes Wetter *n*
 недалёко unweit, unfern
 неділя <-лі> *f* Sonntag *m*
 недавно vor kurzem
 недбалий <-ла, -ле> nachlässig
 недозволений <-на, -не> unerlaubt
 недолюдок <-дка> *m* Unmensch
 неживий <-ва, -ве> tot
 незглибний <-на, -не> unergründ-
 lich
 нездужати <-аю, -аеш> schwach
 sein, kränkeln
 незнакомий <-ма, -ме> unbekannt
 нелюб <-а> *m* ungeliebter
 нема[є] es gibt nicht [Mann
 неминущий <-ща, -ще> unver-
 meidlich

НЕМО́В

немо́в wie, als ob

немовля́тко <-ка> *n* Säugling *m*

немолоді́й <-да́, -де́> nicht jung,
alt

нена́висть <-ти> *f* Haß *m*

не́нька <-ки> *f* Mutter(chen *n*)

необа́чний <-на, -не> unachtsam

необхі́дний <-на, -не> unumgäng-
lich, notwendig

неося́жний <-на, -не> unfassbar,
unermesslich, unerreichbar

непе́вний <-на, -не> unsicher

непобо́рний <-на, -не> unbesiegbar

неподі́льний <-на, -не> unteilbar

непра́вда <-ди> *f* Unwahrheit

неправді́вий <-ва, -ве> unwahr

непри́ємно unangenehm

нера́з mehrmals, oft

несла́ва <-ви> *f* übler Ruf *m*

неспо́вна nicht ganz (voll)

несподі́ваний <-на, -не> unverhofft,
unvermutet

несподі́ванка <-ки> *f* Überraschung

не́сти <несу́, несёш> tragen

не тільки nicht nur

неха́й es möchte, es soll

нечи́стий <-та, -те> unrein, un-
sauber; -ста сі́ла der böse Geist

неща́сний <-на, -не> unglücklich

ні́ва <-ви> *f* Flur
 ні́вка <-ки> *f* kleine Flur
 ні́жче mehr nach unten
 низина́ <-ні> *f* Niederung
 низький <-ка́, -ке> niedrig
 ні́ні heute
 ні́рка <-ки> *f* Niere
 ні́тка <-ки> *f* Faden *m*, Garn *n*
 ні́шком heimlich
 ні́щити <-щу, -щиш> vernichten
 ні nein
 ні — ні = а́ні — а́ні weder — noch
 ні́готь <-гтя> *m* Nagel
 ні́де nirgends
 ні́ж <ножа́> *m* Messer *n*
 ні́женька <-ки> *f* *dim.* нога́
 ні́жний <-на́, -не> zart, zärtlich
 ні́мець <-мця> *m* Deutscher
 німе́цький <-ка, -ке> deutsch
 Німе́ччина *f* Deutschland *n*
 ні́мий <-ма́, -ме> stumm
 ні́мувати <-му́ю, -му́єш> ver-
 ніс <но́са> *m* Nase *f* [stummen
 ні́хто <ні́кого, ні́кому> niemand
 ні́ч <но́чі> *f* Nacht
 ні́чліг <-у> *m* Nachtlager *n*
 ні́чо <-чо́го, -чо́му> nichts
 ні́який <-ка, -ке> kein
 но = але́

НОВІЙ

новій <-ва́, -ве́> neu

Новій Рік *m* Neujahr *n*

новіна <-ни> *f* Neuigkeit, Nachricht

новітній <-ня, -не> neuzeitig

нога <-гі> *f* Fuß *m*

ножик <-а> *m* kleines Messer *n*

ножиці <-ць> *pl* Schere *f*

нора <-рі> *f* Höhle; Quelle

норець <-рця> *m* Taucher

носити <ношу́, но́сиш> tragen

носитися <ношуся́, но́сишся> sich (umher) tragen

носі́й <-і́я> *m* Packer, Gepäckträger

носорі́г <-ро́га> *m* Nashorn

ночувати <-чу́ю, -чу́єш> übernachten

но́ша <-ші> *f* Tracht

но́ші <-в> *pl* Tragbahre *f*

нудний <-на́, -не́> langweilig

нудьга́ <-гі> *f* Langeweile

ну́жда <-ди> *f* Elend *n*, Not

ну́мер <-у> *m* Nummer *f*

нутро́ <-ра́> *n* Innere[s] *n*

ню́та <-ти> *f* Nietung

ню́хати <-аю́, -ає́ш> riechen

ня́нька <-и> *f* Amme, Kindermädchen *n*

ня́ти <йму́, йме́ш> nehmen

о! och!

об- um-, ringsum-, umher-, herum-

оба́ = обѣдва [be-, ab-, er-

обганя́ти <-я́ю, -я́еш> treiben

обдиві́тися <ft -влю́ся, -ви́шся>
sich umschauен

обдирати́ <-а́ю, -а́еш> abreißen

обд́умувати <-ую, -у́еш> überlegen,
bedenken [sichern

обезп́ечувати <-ую, -у́еш> ver-
оберёжно vorsichtig

о́берну́тися <ft -ну́ся, -нешся>
sich umdrehen, sich wenden

о́б'єм <-у> *m* Umfang

обѣдва zwei

обѣдві zwei

обі́ = обѣдві

о́біг <-у> *m* Umlauf

обі́д <-у> *m* Mittagessen *n*

обі́дати <-аю, -а́еш> zu Mittag
essen

обі́жник <-а> *m* Rundschreiben *n*

обі́йма́ти <-а́ю, -а́еш> umarmen;
(мі́стити) enthalten

обі́йста́ <-я́> *n* Haushof *m*

обі́йти <ft -йду́, -йде́ш> umgehen

обі́цювати <-юю, -ю́еш> versprechen

об'їжджати

- об'їжджати <-аю, -аєш> herum-
fahren, den Umweg machen
обмивати <-аю, -аєш> waschen
обмін <-у> *m* Tausch
оборіг <-рога> *m* Heuschouer,
Heumiete *f*
образ <-а> *m* Bild *n*
образа <-зи> *f* Beleidigung
обріб <-робу> *m* Bearbeitung *f*
обслідувати <-ую, -уєш> unter-
suchen
обслўга <-ги> *f* Bedienung
обсяг <-у> *m* Bereich
обтиратися <-аюся, -аєшся> sich
abtrocknen [interessieren
обходити <-джу, -диш> umgehen;
обцас <-у> *m* Absatz
обценьки <-ів> *pl* Zange *f*
овоч <-а> *m* Obst *n*
овочевий <-ва, -ве> Obst-
оголобля <-лі> *f* Deichselstange
огонь = вогонь <-гнїю> *m* Feuer *n*
огорód <-у> *m* Garten
огрівати <-аю, -аєш> erwärmen
од = від
одєжа <-жі> *f* Kleidung, Kleid *n*
одєржувати <-ую, -уєш> bekom-
men, erhalten
один <одна, -одне> ein

означати

- одина́дцятий <-та, -те> elfte(r)
 одина́дцять elf
 одина́кий <-ка, -ке> einzig, ein-
 sam, allein
 одка́зати́ся <ft -кажýся, -ка́жеш-
 ся> ablehnen
 одна́ковий <-ва, -ве> egal, gleich
 одна́че doch, gleichwohl, dennoch
 одноо́собовий <-ва, -ве> für eine
 Person (bestimt)
 одноро́дний <-на, -не> gleichartig
 одпочну́ти <-ну́, -не́ш> ausruhen,
 rasten [springen
 одско́чити <ft -чу, -чиш> ab-
 оду́рити <ft -рю, -риш> betäuben,
 betören, überlisten
 одуше́влення *n* Begeisterung *f*
 одча́й <-аю> *m* Verzweiflung *f*
 одяг <-у> *m* Kleidung *f*
 одяга́льня <-ні> *f* Garderobe
 одяга́тися <-аюся, -а́єшся> sich
 ankleiden
 озва́тися <ft озову́ся, озове́шся>
 sich hören lassen, widerhallen,
 antworten
 озирáтися <-аюся, -а́єшся> sich
 umschauen
 означа́ти <-аю, -єш> bezeichnen,
 bestimmen

ой

ой! ach!

окла́д <-у> *m* Umschlag

о́ко <о́ка> *n* Auge

око́лиця <-ці> *f* Gegend

око́ло ungefähr

окре́мий gesondert; besonders

окру́га <-ги> *f* Bezirk *m*, Kreis *m*

оксамі́т <-у> *m* Samt

о́кунь <-ня> *m* Barsch

о́куп <-у> *m* Lösegeld *n*

о́лень <-ня> *m* Hirsch

о́ливо <-ва> *n* Blei

оли́вець <-вця> *m* Bleistift

оли́й <-ію> *m* Öl *n* [wellen *pl*

ондуля́ція <-ії> *f* тривка́~ Dauer-

опам'я́тувати <-тую, -туєш> zur

Besinnung bringen; ~ся sich be-

sinnen [rieren

оперува́ти <-рюю, -рюєш> оре-

опині́тися <ft -нюся, -нишся>

haltmachen, anlangen

опира́тися <-аюся, -аєшся> sich

stützen

опі́сувати <-ую, -уєш> beschreiben

опі́вночі um Mitternacht

опі́сля nachher, dann

опла́та <-ти> *f* Zahlung, Gebühr

опові́дання <-ня> *n* Erzählung *f*

опові́сти <-ві́м, -вісі́> erzählen

- орáти <-рю, -реш> pflügen
 орда <-ді> *f* Horde
 орéл <орлá> *m* Adler
 ору́дка <-ки> *f* Angelegenheit,
 Besorgung, Geschäft *n*
 осá <-сі> *f* Wespe
 осві́жати <-áю, -áвш> erfrischen
 осéл <-ослá> *m* Esel
 оселéдець <-дця> *m* Hering
 осі́нній <-ня, -не> herbstlich
 óсінь <-ени> *f* Herbst *m*
 о скі́льки *um* wieviel, *wenn*
 оскромáдити <*ft* -áджу, -áдиш>
 abschaben
 осмі́хну́тися <*ft* -ну́ся, -нешся>
 lächeln
 осно́ва <-ви> *f* Grund *m*
 осну́вати <*ft* -у́ю, -уéш> [be]gründen
 особóвий <-ва, -ве> Personen-
 осóкá <-кі> *f* scharfes Riedgras *n*,
 Segge *f*
 остáнній <-ня, -не> letzter
 остері́гати <-áю, -áвш> warnen
 óстрах <-у> *m* Furcht *f*, Schrecken
 ося́йний <-на́, -не́> strahlend
 ось siehe! da! da, hier
 осьде hier
 осьтúт gerade hier
 отáман <-а> *m* Hetman

отé

отé = отó

отéць <-ця> *m* Vater

отó also, so nun; da

отодí erst dann

отóй <отá, отé> jener hier

отóчення *n* Umzingelung *f*; Um-
gebung *f*

оточíти <ft -чý, -чиш> um-geben,
-zingeln

отрýта <-ти> *f* Gift *n*

офіра <-ри> *f* Opfer *n*

офіцér <-ра> *m* Offizier

охáйний <-на, -не> sauber

охáйність <-ности> *f* Sauberkeit

охорóна <-ни> *f* Schutz *m*

охóта <-ти> *f* Lust

охóтник <-а> *m* Freiwilliger

охрípнути <ft -ну, -неш> heiser
werden

оцé = ось

оцінювати <-юю, -юєш> schätzen,
beurteilen

очайдýшний <-на, -не> verwegen

очерét <-у> *m* Schilf[rohr] *n*

óчі <очéй> *pl* Augen

очкýр <-урá> *m* Hosenriemen

очýнювати <-юю, -юєш> zu sich
kommen, genesen

ощáджувати <-ую, -уєш> sparen

II

- па́ва <-ви> *f* Pfau *m*
 Павло́ <-ла> *m* PN Paul
 па́дати <-даю, -даєш> *fallen*
 па́зуха <-хи> *f* Busen *m*, Achsel-
 höhle [Zehe *f*
 па́лець <-льця> *m* Finger; (у нозі)
 па́лиця <-ці> *f* Stock *m*
 палі́й <-ія> *m* Brandstifter
 палкі́й <-ка́, -ке> *feurig*
 палю́чий <-ча, -че> *brennend*
 пальто́ <-та> *n* Paletot, Überrock *m*
 пам'я́тати <-а́ю, -а́єш> [ge]denken
 пам'я́ть <-ті> *f* Andenken *n*, Ge-
 пан <-а> *m* Herr [dächtnis *n*
 Панас <-а> *m* PN Panas
 па́ні <-ні> *f* Frau, Dame
 па́нна <-ни> *f* Fräulein *n*
 па́нство <-ва> *n* Herrschaft[en] *f*
 панува́ти <-ну́ю, -ну́єш> herrschen
 папіро́ска <-ки> *f* Zigarette
 папі́р <-пе́ру> *m* Papier *n*
 па́ра <-ри> *f* Paar *n*
 парасо́лька <-ки> *f* [Sonnen-]
 парк <-у> *m* Park [Schirm *m*
 па́рох <-а> *m* Pfarrer
 па́рубок <-бка> *m* Junggeselle
 па́сіка <-ки> *f* Bienenhof *m*

па́сти

- па́сти <пасу́, пасе́ш> weiden
па́сти <падú, падéш> fallen
пасо́вище <-ща> *n* Viehweide *f*
пастушо́к <-шка> *m* Hirt
па́х[в]||а <-[в]и> *f* Achselhöhle; під
~ою unter dem Arm
паху́щий <-ща, -ще> [wohl]riechend
паще́ка <-ки> *f* Rachen *m*
пе́вен, пе́вний <-на, -не> sicher
пе́вно sicher[lich]
педікі́р <-у> *m* Pedikur *f*
пекáр <-я> *m* Bäcker
пéкло <-ла> *n* Hölle *f*
пень <пня> *m* Stamm
пе́рвий <-ва, -ве> = перший
перворо́дний <-на, -не> erstgeboren
перебіга́ти <-аю, -а́єш> durchlaufen
перего́ни <-нів> *pl* Wettrennen *n*
пе́ред *vor*
перéділ <-у> *m* Coupé *n*, Abteil *n*
передмо́ва <-ви> *f* Vorwort *n*
передові́ця <-ці> *f* Leitartikel *m*
передучо́ра *vorgestern*
пережива́ти <-аю, -а́єш> durch-
leben, ertragen
переї́хати <*ft* -і́ду, -і́деш> über-
fahren
перейті́ <*ft* -йду́, -йдеш> durch-,
vorübergehen

пересіда́ти

перéказ <-у> *m* Überlieferung *f*;
Postanweisung *f*

перекипі́ти <*ft* -плю́, -пі́ш> beim
Kochen überlaufen

перéклад <-у> *m* Übersetzung *f*

перелáз <-у> *m* Zaunübergangs-
stelle *f*

перелéтний <-на, -не> durch-
fliehend, Zug- (Vögel)

перелива́тися <-áюся, -áєшся>
(sich) übergießen, überlaufen,
überschwemmen

перемага́ти <-áю, -áєш> die Ober-
hand gewinnen, siegen

переміні́ти <*ft* -нію́, -ни́ш> ver-
ändern

перемо́га <-ги> *f* Sieg *m*

переночува́ти <*ft* -чу́ю, -чу́єш>
übernachten

перепелі́ця <-ці> *f* Wachtel

переплéтник <-а> *m* Buchbinder

перéполох <-у> *m* Schreck

перерива́ти <-áю, -áєш> unter-
brechen

пересéлювати <-юю, -юєш> um-,
über-siedeln

перéсит <-у> *m* Übersättigung *f*

пересіда́ти <-áю, -áєш> um-
steigen

переска́кувати

- переска́кувати <-ую, -уєш> über-
springen [dringen
переса́кати <-аю, -аєш> durch-
пері́на <-ни> *f* Federbett *n*
пері́од <-у> *m* Periode *f*
перо́ <-ра> *n* [Schreib-] Feder *f*
перо́н <-у> *m* Bahnsteig
пе́рстень <-сня> *m* Ring
пе́рше zuerst
першенство́ <-ва> *n* Meisterschaft *f*
пе́рший <-ша, -ше> erster
пес <пса> *m* Hund
пе́стоці <-в> *pl* Liebkosung *f*
пе́стрий <-ра, -ре> bunt, scheckig
петля́ <-лі> *f* Schlinge
петру́шка <-ки> *f* Petersilie
пече́ня <-ні> *f* Braten *m*
пече́ра <-ри> *f* Höhle
пі́во <-ва> *n* Bier
пивова́р <-а> *m* Bierbrauer
пила́ <-лі> *f* Säge
пі́льник <-а> *m* Feile *f*
пи́льнува́ти <-ну́ю, -ну́єш> hüten
писа́ти <пишу́, пи́шеш> schreiben
письме́нник <-а> *m* Schriftsteller
письме́нниця <-ці> *f* Schrift-
stellerin
письме́нство <-ва> *n* Literatur *f*
пита́ти <-аю, -аєш> fragen

- питво́ <-ва́> *n* Getränk
 піти <п'ю, п'єш> trinken
 пишáтися <-áюся, -áєшся>
 glänzen, strahlen, sich brüsten
 пішний <-на, -не> herrlich
 пищáти <-щý, -щійш> piepen
 пів halb
 півдénно-схíдній <-ня, -не> süd-
 östlich
 півосьма achtehalb
 півторá anderthalb
 півтретя drittehalb
 півчверта viertehalb
 пігна́ти = погна́ти
 пігу́лка <-ки> *f* Pille
 під unter
 підбúрювати aufwiegeln
 підва́лювати <-юю, -юєш> unter-
 legen; unterhöhlen
 підвесті́ся <*ft* -едýся, -едéшся>
 sich auf-, emporheben
 підві́щувати <-ую, -уєш> erhöhen,
 steigern
 підво́да <-ди> *f* Vorspann *m*
 підгáрячкóвий стан *m* erhöhte
 Temperatur *f*
 піджа́к <-á> *m* Jacke *f*
 підзéмний <-на, -не> unterirdisch
 підко́ва <-ви> *f* Hufeisen *n*

ПІДМОВИТИ

підмовити <ft -влю, -виш> über-,
bereden

підняти <ft -діймý, -діймеш> auf-,
erheben

підпасти <ft -адý, -адеш> unter
etwas fallen, geraten

підозрілий <-ла, -ле> ver-
dächtig

підручник <-а> *m* Handbuch *n*;
Lehrbuch *n*

підстерегті <ft -ежý, -ежеш> auf-
passen, auflauern

підступ <-у> *m* [Hinter-]List *f*

підступати <-аю, -аеш> heran-
treten

підтяти <ft -дітнý, -дітнеш> ab-
schneiden, stutzen

пізнати <ft -аю, -аеш> erkennen

пізній <-ня, -не> spät

пізно spät

пімста <-ти> *f* Rache

піна <-ні> *f* Schaum *m*

піп <попá> *m* Pope, Priester

пірваний <-на, -не> geraubt

пірвати <ft -вý, -веш> rauben

пір'я *n* Federn *pl*

пісковий <-ва, -ве> sandig

після *adv.* nachher; *prp.* nach

післязавтра übermorgen

- пісний <-на́, -не́> trocken (fettlos)
 пісня <-ні> *f* Lied *n*
 пісок <-скý> *m* Sand
 піст <пóсту> *m* Fasten
 піт <пóту> *m* Schweiß
 піті <*ft* підý, пíдеш> [herein-]
 gehen
 піч <пéчі> *f* Ofen *m*
 пішки zu Fuß (gehen)
 пішохóд <-а> *m* Fußweg; Fuß-
 gänger
 пла́вання <-ня> *n* Schwimmen,
 Schwimmsport *m*
 плазýн <-á> *m* Reptil *n*
 пла́кати <пла́чу, пла́чеш> weinen
 платі́ти <плачу́, пла́тиш> zahlen
 плач <-ý> *m* Weinen *n*
 плém'я́ <-ени> *n* Stamm *m*
 плечé <-ча́> *n* Schulter *f*
 пливті́ <пливý, -пливéш>
 schwimmen, fließen
 плід <плóду> *m* Frucht *f*
 пліт <плóта> *m* Zaun
 пло́дові́тість <-тости> *f* Frucht-
 barkeit
 плóскінь <-іні> *f* Staubhanf *m*,
 Femmel *m*
 плуг <-á> *m* Pflug
 плугатár <-р'я́> *m* Pflüger

плюнути

плюнути <ft -ну, -неш> spucken

пляжа <-жі> f Badestrand *m*

пляжовий <-ва́, -ве> Strand-

пляма <-ми> f Fleck *m*

пляшка <-ки> f Flasche

пну́тися <-у́ся, -е́шся> emporstreben, klettern

по auf, in; nach, gemäß; je

по ба́тькові väterlicherseits

по- in zusammengesetzten Verben:

ver-, ein-, er-, be-, zer-, auf-;

nacheinander, ein wenig, nach

und nach

поба́чити <-чу, -чиш> sehen, erblicken

побережні́к <-ка́> *m* Waldhüter

побра́ти <ft -беру́, -бере́ш> (ein-) nehmen, ergreifen

побі́гти <ft -іжу́, -іжі́ш> hinlaufen zu

по́біч neben

побусурме́нитися <ft -ню́ся, -ни́шся> Muselmann(-in) werden

по́бут <-у> *m* Aufenthalt, Verbleib

пова́га <-и> f Ansehen *n*, Ernst *m*

пова́жання <-ня> *n* Achtung *f*

поважа́ти <-аю́, -а́єш> achten, [ver]ehren

повезті́ <ft -зю́, -зе́ш> fahren

- по́вен, по́вний <-на, -не> voll
 поверну́тися <ft -ну́ся, -нешся>
 zurückkommen
 по́верх <-у> *m* Stock
 повечеря́ти <ft -яю, -яєш> nacht-
 mahlen, zu Abend essen
 по́винен <-нна, -нне> verpflichtet,
 soll
 повіта́ти <ft -таю, -таєш> begrüßen
 повироста́ти <ft -аю, -аєш> auf-
 wachsen
 повідо́мити <ft -млю, -миш> be-
 nachrichtigen
 пові́к lebelang
 пові́льний <-на, -не> langsam
 пові́нчатися <ft -аюся, -аєшся>
 getraut werden, heiraten
 по́вінь <-вені> *f* Überschwemmung,
 Hochwasser *n*
 пові́рити <ft -рю, -риш> glauben
 пові́стяр <-ря> *m* Romanschrift-
 steller
 по́вість <-істи> *f* Roman *m*
 пові́тря <-ря> *n* Luft *f*
 по́вний <-на, -не> voll
 пово́зка <-ки> *f* Wagen *m*
 поворо́т <-у> *m* Rückkehr *f*
 пов'язати <ft -яжу, -яжеш> zu-
 sammenbinden

погі́дний

погі́дний <-на, -не> heiter

пога́ний <-на, -не> garstig,
schlecht

по́гляд <-у> *m* Blick

погля́діти <*ft* -джу́, -ди́ш>

= погля́нути

погля́нути <*ft* -ну, -неш> hin-
schauen, hinsehen

погна́ти <*ft* пожену́, поже́неш>
treiben

погну́ти <*ft* -ну́, -не́ш> biegen

пого́да <-ди> *f* (schönes) Wetter *n*

по́голоска <-ки> *f* Gerücht *n*

погуля́ти <*ft* -я́ю, -я́єш> tanzen,
spazieren gehen

подава́ти <-даю́, -да́єш> hin-,
über-, an-geben

подáрок <-ку> *m* Geschenk *n*

подáтися <*ft* -а́мся, -а́сися> sich
begeben

подáток <-тку> *m* Steuer *f*

подві́р'я <-р'я> *n* Haushof *m*

подиві́тися <*ft* -влю́ся, -ви́шся>
hinblicken, hinschauen

подиха́ти <-а́ю, -а́єш> hauchen

поді́бно ähnlich

Поді́лля <-ля> *n* Podolien

поділя́тися <-я́юся, -я́єшся> zer-
fallen, sich teilen

- по́дорож <-жі> *f* Reise
 подра́жнення <-ня> *n* Reizung *f*
 Erregung *f*
 подру́жжя *n* Ehe *f*
 по́дув <-у> *m* Rauch
 поду́мати <*ft* -аю, -аєш> [nach-]
 denken
 поду́шка <-ки> *f* Polster *n*, Kissen *n*
 по́езія <-ії> *f* Poesie
 по́ет <-та> *m* Dichter
 по́жива <-ви> *f* Nahrung
 поза́ду von hinten
 позакри́ваний <-на, -не> ver-
 deckt, verschlossen
 позва́ти <*ft* -вú, -веш> rufen
 поздо́вж längs
 по́зем <-у> *m* Niveau *n*, Fläche *f*
 позичи́ти <*ft* -ичу, -ичиш> leihen,
 borgen
 позну́щáтися <*ft* -аюся, -аєшся>
 schlecht behandeln, tyranni-
 sieren
 по́їзд <-у> *m* Zug
 по́їхати <*ft* -іду, -ідеш> hin-, ab-,
 wegfahren
 показáти <*ft* -кажú, -кажеш>
 zeigen
 показáтися <*ft* -жýся, -жешся>
 sich zeigen, sich erweisen

ПОКА́ЗНИК

- пока́зник <-а> *m* Index, Ver-
zeichniss *n*
пока́раний <-на, -не> bestraft
по́ки bis, so lange
покида́ти <-аю, -аєш> verlassen
поки́нути <*ft* -ну, -неш> verlassen
покищо́ zur Zeit, bis dahin
покі́й <-ко́ю> *m* Zimmer *n*
покі́йник <-а> *m* Verstorbener
по́кіль bis
покі́нчити <*ft* -чу́, -чіш> beenden
покі́рний <-на, -не> demütig, er-
geben, folgsam
по́клад <-у> *m* Schicht *f*
покла́сти <*ft* -кладу́, -кладеш>
hinlegen
поко́ївка <-ки> *f* Zimmermädchen *n*
поколі́ння *n* Generation *f*
поко́тїтися <*ft* -очу́ся, -о́тишся>
[sich] hinrollen
покриття́ *n* Bedeckung *f*
по́купець <-пця> *m* Käufer,
Kunde
поку́са <-си> *f* Versuchung *f*
поку́ття <-тя> *n* Ehrenplatz *m*
поку́тувати <-тую, -туєш> büßen
пола́годити <*ft* -оджу́, -одиш>
erledigen
по́ле <-ля> *n* Feld

- полі́нути <-ну, -неш> weg-, fort-,
dahin-fliegen
- полі́зти <ft -зу, -зеш> klettern
- полі́ція <-іі> *f* Polizei
- полк <-у> *m* Regiment *n*
- поло́вина <-ни> *f* Hälfte
- поло́жити <ft -жý, -жиш> [hin-]
legen
- поло́житися <ft -жýся, -жишся>
sich hinlegen
- полóн <-у> *m* Gefangenschaft *f*
- полóти <-лю, -леш> jäten
- полотно́ <-на> *n* Leinen, Lein-
wand *f*, Gewebe
- полýдне <-ня> *n* Mittag *m*, Süden *m*
- полýмисок <-ска> *m* flache Schüs-
sel *f*, Mittelschüssel *f*
- Пóльща <-щі> *f* Polen *n*
- помага́ти <-аю, -аеш> helfen
- помáлу[-мáлу] (sehr) langsam
- помарні́ти <ft -ію, -іеш> schlecht,
blaß aussehen
- помéрти <ft -мрý, -мреш> sterben
- помéрхнути <ft -ну, -неш> dunkel
werden, sich verdunkeln
- пóмилка <-ки> *f* Irrtum *m*, Ver-
sehen *n*
- пóміж = між
- пóміч <-мочі> *f* Hilfe

пом'яну́ти

пом'яну́ти <ft -ну́, -неш> gedenken

пона- vgl. по-, на-

по́над über

поневи́ряти <-яю, -яєш> schlecht
behandeln

понеді́лок <-лка> *m* Montag

понесі́ти <ft -есу́, -єсеш> hintragen

по́ночі nachts

попа́дати <-аю, -аєш> geraten

попéред voran, voraus

попéреду im voraus, (von) vorn

попівна <-ни> *f* Tochter e-s Popen

по́під unter

по́піл <-пелу> *m* Asche *f*

попо́лудні nachmittags

пополóднувати <ft -ную, -нуєш>
zu Mittag essen

попо́рати <ft -аю, -аєш> ver-
sorgen

попра́вити <ft -влю, -виш> ver-
bessern

пора́ *f* [Jahres-] Zeit; (rechte) Zeit

пора́да <-ди> *f* Rat *m*

порва́ти <ft -ву́, -вєш> in Stücke
reißen, sprengen

порива́ти <-аю, -аєш> hin-, mit-,
fortreißen

порівнювати <-юю, -юєш> ver-
gleichen

поснідати

- порізати <ft -іжу, -іжеш> zer-
 schneiden
 порішити <ft -шú, -шіш> be-
 schließen
 пороги <-гів> *pl* Schwellen
 порожній <-ня, -не> leer
 пірох <-у> *m* Staub, Pulver *n*
 порохно <-на> *n* Moder *m*, Moder-
 staub *m*
 поручено eingeschrieben
 поручити <ft -чу, -чиш> empfehlen
 поручник <-а> *m* Oberleutnant
 поруччя <-я> *n* Geländer *n*, Lehne *f*
 порушати <-аю, -аєш> bewegen
 порядний <-на, -не> ordentlich
 порядок <-дку> *m* Ordnung *f*
 посадити <ft -джú, -диш> hin-
 setzen [schicken
 послати <ft -шлю, -шлеш> senden,
 посередині inmitten
 посідіти <ft -джу, -диш> sitzen
 поскорій = скоро
 пословиця <-ці> *f* Sprichwort *n*
 послугач <-а> *m* Diener
 послужити <-жу, -жиш> dienen;
 ~ похорони den Trauergottes-
 dienst abhalten
 поснідати <ft -аю, -аєш> früh-
 stücken

посѡл

посѡл <-слá> *m* Abgeordneter, Gesandter

поспíшáти <-áю, -áш> sich beeilen

поспíшний <-на, -не> Schnell-

постáвити <*ft* -влю, -виш> hin-, aufstellen

постáвлений gestellt, erbaut

постанóва <-ви> *f* Entschluß *m*

постáритися <-іюся, -ієшся> altern

постеліти <*ft* -лю, -лиш> das Bett machen, betten

пóстіль <-тєлі> *f* Bettzeug *n*

посторóнок <-нка> *m* Strick

пóстрах <-у> *m* Schreck

поступáти <-áю, -áш> fort-schreiten

посхóдитися <*ft* -джуся, -дишся> zusammenkommen

потáпати <-аю, -áш> versinken

пóтемки im Dunkeln

пóти so lange, bis daher

потік <-тóка> *m* Bach

по той бiк jenseits

потóйбiч jenseits

потрáва <-ви> *f* Speise

потрудітися <*ft* -джýся, -дишся> sich Mühe geben, sich bemühen



поту́рчитися <ft -чуся, -чишся>

Türke (-in) werden

по́тяг <-у> *m* Zug

по-украї́нськи ukrainisch

похва́ла <-ли> *f* Lob *n*

похі́д <-ходу> *m* Marsch

поховáти <ft -áю, -áвш> be-
graben; verstecken

похо́дження *n* Herkunft *f*

по́хорон <-у> *m* Begräbnis *n*

по цей бік diesseits

поце́йбіч diesseits

поцілува́ти <ft -ýю, -ýвш> küssen

почáти <ft пічнý, пічнéш> an-
fangen, beginnen

почервоні́ти <ft -ію, -івш> rot
werden

почина́тися <-áюся, -áвшся> be-
ginnen, anfangen

почорні́ти <-ію, -івш> dunkel
oder schwarz werden

почу́ти <ft -ýю, -ýвш> hören,
wahrnehmen

по́шта <-ти> *f* Post

по́ява <-ви> *f* Erscheinung

появі́тися <ft -влю́ся, -ві́шся> er-
scheinen

по́яс <-а> *m* Gürtel, Gurt

пра́вда <-ди> *f* Wahrheit

пра́ведний

пра́ведний <-на, -не> gerecht,
tugendhaft

прави́ця <-ці> *f* rechte Hand

правосла́вний <-на, -не> orthodox

Пра́га <-ги> *f* ON Prag *n*

пра́зник <-а> *m* Festtag

пра́ліс <-у> *m* Urwald

пра́ти <перу́, переш> waschen

працюва́ти <-юю, -юеш> arbeiten

пра́ця <-ці> *f* Arbeit

пра́щур <-а> *m* Urenkel

пре́док <-дка> *m* Vorfahr, Ahn

представля́ти <-ю, -еш> vorstellen

прекрас́ний <-на, -не> sehr, überaus
schön

прем'є́ра <-ри> *f* Erst-, Urauf-
führung

престі́л <-то́ла> *m* Thron, Altar-
tisch

при bei, an, neben

прибіга́ти <-аю, -аеш> hinzulaufen

прибу́ти <*ft* -у́ду, -у́деш> an-,
hinzukommen

прива́тно privat

приверта́ти <-аю, -аеш> zurück-
geben, zurückführen

привичка <-ки> *f* Gewohnheit

приві́т <-у> *m* Gruß, Begrüßung *f*

привіта́ти <*ft* -аю, -аеш> begrüßen

примі́рник

прига́дувати <-ую, -уєш> erinnern
пригна́ти <ft прижену́, приже́неш>
herbeitreiben

приговóрювати <-юю, -юєш> zu-
reden

приго́да <-ди> *f* Abenteuer *n*

пригортáти <-аю, -аєш> an sich
scharren; umarmen

придивля́тися <-яюся, -яєшся>
zusehen

приділя́ти <-яю, -яєш> zuteilen

призивáти <-аю, -аєш> an-, herbei-
rufen

призна́ка <-ки> *f* Merkmal *n*

призна́тися <ft -аюся, -аєшся>
sich bekennen

прийма́ти <-аю, -аєш> an-, auf-
nehmen

прийти́ <ft -йду́, -йдеш> kommen

приі́хати <ft -іду́, -ідеш> [an-]
kommen

при́казка <-ки> *f* Sprichwort *n*

при́кий <-ра, -ре> schmerzlich

при́критися <-крюся, -кришся>
lästig oder langweilig werden

прилеті́ти <ft -ечу́, -етіш> ge-
flogen kommen

прилі́чний <-на, -не> anständig

примі́рник <-а> *m* Exemplar *n*

прімітка

- прімітка <-ки> *f* Anmerkung
принести <*ft* -есу́, -есеш> [*her-*]
bringen, holen
приносити <-ошу́, -ошиш> *her-*,
mitbringen, holen
припадати <-аю́, -аєш> bedecken
припадковий <-ва, -ве> zufällig
припа́док <-дку> *m* Zufall
пріпис <-у> *m* Vorschrift *f*
пріповідка <-ки> *f* Sprichwort *n*,
Spruch *m* [bitten
припро́шувати <-ую́, -уєш> viel
прірі́ст <-росту> *m* Zuwachs
приро́да <-ди> *f* Natur
приро́дній <-ня, -не> natürlich
присла́ти <*ft* -шлю́, -шлеш> zu-
schicken [dienung
прислу́га <-ги> *f* Gefälligkeit; Be-
приставати <-таю́, -таєш> fest
anliegen; verkehren
пристанóвище <-ща> *n* Zuflucht-
stätte *f*; Obdach *n*
прістра́сть <-ти> *f* Leidenschaft
притворя́тися <-яюся́, -яєшся>
sich verstellen
прито́ка <-ки> *f* Neben-, Zu-fluß *m*
притóмний <-на, -не> bei Besin-
nung, geistesgegenwärtig
при то́му dabei

прозбрий

притóчувати <-ую, -уєш> an-
führen; zitieren

прихільний <-на, -не> geneigt

прихільно günstig, wohlwollen

прихід <-ходу> *m* Einkommen *n*

приходити <-джу, -диш> kommen

приходиться es kommt auf j-n,
fällt j-m zu

приявний <-на, -не> anwesend

пріязний <-на, -не> freundlich

прізвище <-ща> *n* Zuname *m*

про über, von

провáдити <-джу, -диш> führen

прóбувати <-ую, -уєш> probieren

пробувáти <-аю, -аєш> verweilen,
sich aufhalten, leben

прóвесна <-ни> *f* Vorfrühling *m*

прóвід <-воду> *m* Führung *f*

провіднік <-икá> *m* Führer, Leiter

провóдити <-óджу, -вóдиш> ver-
bringen; führen

провóрний <-на, -не> gewandt

прогудіти <*ft* -джú, -діш> ver-
hallen, verdröhnen

прогуля́нка <-ки> *f* Ausflug *m*

прожі́ти <*ft* -живú, -живéш> ver-
leben

прозі́рний <-на, -не> durchsichtig

прозóрий <-ра, -ре> durchsichtig

пройня́ти

пройня́ти <ft -йму́, -ймеш> durchgreifen, -dringen

пройти́ <ft пройду́, пройде́ш> vorbei sein, vorbeigehen

показáти <ft -кажу́, -кажеш> aussprechen [erwachen

проки́нутися <ft -нуся, -нешся>

прокли́нати <-а́ю, -а́еш> fluchen

проко́лювати <-юю, -юеш> durchstechen, -picken

пролеті́ти <ft -лечу́, -леті́ш> durch-, vorbei-, vorüber-fliehen

проли́вати <-а́ю, -а́еш> vergießen

проми́нути <ft -ну́, -неш> vorbeigehen

про́мисел <-слу> *m* Gewerbe *n*, Industrie *f*

промі́няти <ft -я́ю, я́еш> umtauschen

про́мінь <-ню> *m* Strahl

промо́ва <-ви> *f* [An-]Rede

промовля́ти <-я́ю, -я́еш> reden, sprechen

промочі́ти <ft -чу́, -чиш> durchnässen

прони́кати <-а́ю, -а́еш> durchdringen

пропа́дати <-а́ю, -а́еш> verloren, zugrunde gehen, verschollen sein

прочитати

пропасть <-ти> *f* Schlucht; Verderben *n*

проповідь <-ді> *f* Predigt

пропонувати <-ю, -єш> vorschlagen

просіти <прошу́, про́сиш> bitten

просну́тися <*ft* -ну́ся, -не́шся>
vom Schlaf erwachen

про́со <-са> *n* Hirse *f*

проспівати <*ft* -а́ю, -а́єш> [durch-]
singen

прости́рало <-ла> *n* Leintuch

про́стір <-тору> *m* Weite *f*, Ge-
lände *n*, Gebiet *n*, Fläche *f*

про́сьба <-би> *f* Bitte

проти́ ж trotzdem

проти́газ <-а> *m* Gasmaske *f*

проти́рати <-а́ю, -а́єш> durch-, ab-
reiben

про́тягом während

профе́сор <-а> *m* Professor

проха́ти <-а́ю, -а́єш> = просіти

прохі́д <-ходу> *m* Spaziergang

прохо́дити <-джу, -диш> durch-
gehen

прохоло́джувати <-ую, -уєш> ab-
kühlen

проце́с <-у> *m* Prozeß

прочита́ти <*ft* -а́ю, -а́єш> durch-
lesen

прочувáти

прочувáти <-áю, -áеш> ahnen
прощáтися <-áюся, -áешся> sich
verabschieden

проявля́ти <-я́ю, -я́еш> zeigen,
aufweisen

пря́мо geradeaus

псалóм <-лмá> *m* Psalm

пструг <-á> *m* Forelle *f*

птаx <-а> *m*, пта́ха <-хи> *f* Vogel *m*

пта́шка <-ки> *f* Vogel *m*

пусты́ня <-ні> *f* Wüste

пусті́ти <ft пущу́, пу́стиш> [ein-]
lassen

пу́то <-та> *n* Fessel *f*, Koppel *f*

пюре́ *n* Püree

пчі́хати <-аю, -аеш> nießen

п'я́вка <-ки> *f* Blutegel *m*

п'я́ний <-на, -не> betrunken

п'я́ниця <-ці> *m* Säufer

п'ясту́к <-á> *m* Faust *f*

п'ята́ <-ті> *f* Ferse

п'ятдеся́т fünfzig

п'я́теро fünf

п'я́тий <-та, -те> fünfte(r)

п'я́тіна <-ни> *f* fünfter Teil *m*

п'ятна́дцять fünfzehn

п'я́тниця <-ці> *f* Freitag *m*

п'я́тсо́т fünfhundert

п'я́ть fünf

Р

раб <-á> *m* Sklave
 рабунок <-нку> *m* Raub
 рада <-ди> *f* Rat *m*
 радий <-да, -де> erfreut
 радити <-джу, -диш> raten
 радіоапарат <-у> *m* Radioapparat
 радіоконцерт <-у> *m* Radiokonzert *n*
 радіотехнік <-а> *m* Radiotechniker
 радість <-дости> *f* Freude
 радіти <-дію, -дієш> sich er-
 радо gern[e] [freuen]
 radoщі <-ів> *pl* Freuden
 раз einmal
 разом zusammen
 разу, одного разу einmal
 раз-у-раз fortwährend, stets
 рак <-ка> *m* Krebs
 рало <-ла> *n* Hakenpflug *m*
 рама <-ми> *f* Rahmen *m*
 рам'я <-мени> *n* Arm *m*
 рана <-ни> *f* Wunde
 ранений <-на, -не> verwundet
 ранній <-ня, -не> früh(zeitig)
 рано früh
 ранок <-нку> *m* Morgen
 раса <-си> *f* Rasse
 ратище <-ща> *n* Speer *m*, Lanze *f*
 ратник <-а> *m* Soldat, Krieger

раюва́ння

раюва́ння <-ня> *n* paradisisches
Leben

рахува́ти <-ю, -вш> zählen, rechnen

раху́нок <-нку> *m* Rechnung *f*

рев <-у> *m* Brüllen *n*

реві́ти <-вú, -веш> brüllen

рево́львер <-а> *m* Revolver

регі́т <-готу> *m* Lachen *n*, Geläch-
ter *n* [Schriftsteller

редáктор <-а> *m* Redakteur,

редáкція <-ії> *f* Redaktion,
Schriftleitung

редька <-ки> *f* Rettich *m*

реклáма <-ми> *f* Reklame

ре́крут <-а> *m* Rekrut

ремісн́ик <-ка> *m* Handwerker

рестора́н <-у> *m* Restaurant *n*

реце́пта <-ти> *f* Rezept *n*

ре́чі <-че́й> *pl* Sachen

ре́шето <-та> *n* Sieb

ре́шта <-ти> *f* Rest *m*, Übrigen *pl*

ри́ба <-би> *f* Fisch *m*

риж <-у> *m* Reis

Рим <-у> *m* ON Rom *n*

ри́мар <-я> *m* Riemer

ри́нва <-ви> *f* Rinne

рис <-а> *m* Riß

риска́ль <-аля> *m* Stichschaufel *f*

ри́ти <ри́ю, ри́ю> wühlen, graben

- рів <ровá> *m* Graben
 рівний <-на, -не> gleich
 рівно gerade
 рівноду́шний <-на, -не> gleich-
 gültig
 рівня́ <-ні> *f* Gleichheit
 ріг <рога> *m* Ecke *f*, Horn *n*
 рід <-ро́ду> *m* Geschlecht *n*
 рідкий <-ка́, -ке> dünn; selten
 рідний <-на, не> verwandt, heimat-
 lich, teuer
 різати <-жу, -жеш> schneiden
 Різдвя́ні свята́кі *pl* Weihnachten
 різні́к <-а> Schlächter[meister] *m*
 різні verschiedene
 різноба́рвний <-на, -не> ver-
 schiedenfarbig, bunt
 рік <ро́ку> *m* Jahr *n*
 ріка́ <-кі> *f* Fluß *m*
 рілля́ <-лі> *f* Acker *m*
 річ <ре́чі> *f* Ding *n*; Sprache;
 Wort *n*
 робі́ти <-блю́, -биш> tun, machen
 робі́тні́к <-а> *m* Arbeiter
 ровес́ник <-а> *m* Altersgenosse
 роді́на <-ни> *f* Familie
 роді́ч <-а> *m* Verwandter
 родóвище <-ща> *n* Geburtsort *m*,
 Lager(stätte) *f*, Fundort *m*

родовід

родовід <-вóду> *m* Abstammung *f*,
Genealogie

рóжа <-жі> *f* Rose

рожевий <-ва, -ве> *rosa*

роз- in zusammengesetzten Verben:
auseinander, zer-, ent-

розбивáти <-áю, -áєш> sprengen

розбишáка <-ки> *m* Räuber

розверну́тися <*ft* -ну́ся, -нешся>
sich aufdecken

розвеселі́тися <*ft* -лю́ся, -лі́шся>
sich erheitern, lustig werden

розві́дні́тися <розві́днітьс́я,
розві́дніло́ся> hell (Tag) werden

розві́дувати <-дую, -дуєш> aus-
kundschaften

розгра́бити <*ft* -блю, -биш> aus-
plündern

роззявля́ти <-я́ю, -я́єш> auf-
sperren, -machen, öffnen

розі́рва́тися <*ft* -рвúся, -рвешся>
platzen, zerspringen

розі́сла́ти <*ft* розстéлю, розстé-
лиш> ausbreiten, -streuen

роз'ї́жджа́ти <-áю, -áєш> ausein-
anderfahren

розка́з <-у> *m* Erzählung *f*

розказа́ти <*ft* -кажú, -ка́жеш>
erzählen

розпусті́тися

розкида́ти <-аю, -аєш> ausein-
anderwerfen, zerstreuen

розкі́шний <-на, -не> üppig, pracht-
voll

розлі́тися <ft розілля́юся, розіл-
лє́шся> vergießen, übergießen

розлучі́ти <ft -чу, -чиш> trennen,
scheiden

розма́хувати <-ую, -уєш> in
Schwung bringen, [herum-]
fuchteln

розмі́няти <ft -няю, -няєш> wech-
seln

ро́змір <-у> *m* [Aus-]Maß *n*

розмно́жувати[ся] <-ую[ся], -уєш-
[ся]> [sich] vermehren

розмо́ва <-ви> *f* Gespräch *n*

розпíтувати <-ую, -уєш> nach-,
[her]um-fragen

розпиха́ти <-аю, -аєш> ausein-
anderstoßen

розпізна́ти <ft -аю, -аєш> er-
kennen, kennenlernen

розпоча́ти <ft -пíчну́, -пíчнєш>
anfangen, beginnen

розпу́ка <-ки> *f* Verzweiflung

розпу́ста <-ти> *f* Ausgelassenheit

розпусті́тися <ft -пущу́ся, -пу-
сти́шся> ausschlagen, sprießen

розра́да

розра́да <-ди> *f* Trost *m*

розса́джувати <-ую, -уєш>
sprengen; Platz anweisen

розсе́рдитися <*ft* -джуся, -дишся>
wütend werden

розсуді́ти <*ft* -джу́, -диш> beur-
teilen, beschließen

розто́плений <-на, -не> ge-
schmolzen, flüssig

розто́плюватися <-лююся, -юєшся
[zer]schmelzen

ро́зум <-у> *m* Verstand, Vernunft *f*

розумі́ти <-ію, -ієш> verstehen

розу́мний <-на, -не> klug

розчиня́ти <-яю, -яєш> an-, auf-
machen

розши́рювати <-рюю, -рюєш> aus-
breiten, -dehnen

рокові́й <-ва́, -ве́> jährlich, Jahres-

ропа́ <-пі> *f* Salzwasser *n*; Rohöl *n*;
Eiter *m*

роса́ <-сі> *f* Tau *m*

росі́йський <-ка, -ке> = моско́всь-
кий russisch

Росі́я <-її> *f* [Groß-]Rußland *n*

рослі́на <-ни> *f* Pflanze

рості́ <-ту́, -те́ш> wachsen

рот <-а> *m* Mund

рубáти <-аю, -аєш> hauen

- рубéль <-бля> *m* Rubel
 рудá <-ді> *f* Erz *n*
 рудий <-да́, -де> rothhaarig
 рудокóп <-а> *m* Bergmann
 рука́ <-кі> *f* Hand
 рукави́ця <-ці> *f* Handschuh *m*
 рум <-у> *m* Rum
 рум'я́ний <-на, -не> rot[backig];
 rosig
 ру́ра <-ри> *f* Röhre
 руся́вий <-ва, -ве> blond
 Русь <Рúси> *f* Ruś
 ру́та <-ти> *f* Raute
 рух <-у> *m* Bewegung *f* Betrieb,
 Verkehr
 рухлі́вий <-ва, -ве> rührig
 рухо́мий <-ма, -ме> beweglich
 ру́ханка <-ки> *f* Gymnastik, Übung
 ру́чка <-ки> *f* kleine Hand; Griff *m*
 ру́шити (кого́, що) bewegen, [be-]
 rühren; ~ся sich bewegen, sich
 rühren
 рушні́к <-ика> *m* Handtuch *n*
 рушні́ця <-ці> *f* Flinte, Büchse
 ряб́ий <-ба́, -бе> bunt
 ряд <-у́> *m* Reihe *f*
 ряту́нко́ве поготі́вля *n* Unfall-
 station *f*
 ряту́нок <-нку> *m* Rettung *f*

С

- сад <-ý> *m* Obstgarten
 саджа = сажа
 садіти <-джý, -діш> [hin]setzen;
 pflanzen
 садівнік <-á> *m* Obstgärtner
 садовина <-ні> *f* Obst *n*
 сажа <-жі> *f* Ruß *m*
 саме eben
 сам <-ма́, -ме́> selber, lauter, nur
 самець <-мця> *m* Männchen *n*
 саміця <-ці> *f* Weibchen *n*
 самохід <-хóду> *m* Auto[mobil] *n*
 санкі <-ок> *pl* Schlitten *m*
 сват <-а> *m* Brautwerber
 свáтання <-ня> *n* Brautwerbung *f*
 свáтати <-аю, -аєш> werben
 свéкор <-кра> *m* Schwiegervater
 свекру́ха <-хи> *f* Schwiegermutter
 свёрд|ел <-для> *m*, ~лик <-а> *m*
 Bohrer
 свиня́ <-ні> *f* Schwein *n*
 свистáти <-щу, -щеш> pfeifen
 свистóк <-тка> *m* Pfiff
 свідо́к <-дка> *m* Zeuge
 свіжий <-жа, -же> frisch
 свій <сво́я, сво́е> sein (ihr, mein,
 сві́т <-а> *m* Welt *f* [dein usw.)

сёрпень

світа́ти <-а́ю, -а́еш> tagen; ~та́с
 es wird Tag, es wird hell
 сві́тити <сві́чу, сві́тиш> leuchten
 сві́тло <-ла> *n* Licht
 сві́товий <-ва́, -ве́> Welt-, weltlich
 сві́то-іскря́вий <-ва, -ве> leuchtend
 свобода́ <-ді> *f* Freiheit
 своє́рідний <-на, -не> eigenartig
 свої́як <-а́> *m* Verwandter
 святи́ти <св́ячу́, св́ятиш> weihen
 св́яткі́ <-то́к> *pl* Feier[tage]
 св́яткува́ти <-ку́ю, -ку́єш> feiern
 св́ято́ <-та> *n* Feier *f*
 св́яще́ник <-а> *m* Geistliche[r]
 себе́ sich
 сей <ся, се> = цей <ця, це>
 сейча́с sofort
 село́ <-ла́> *n* Dorf
 селя́нин <-а> *m* Bauer
 серба́ин <-а́> *m* Serbe
 Сёрбі́я <-і́ї> *f* Serbien *n*
 Сєргі́й <-і́я> *m* PN Serhij
 сє́ред unter
 середа́ <-ді> *f* Mittwoch *m*
 середі́на <-ни> *f* Mitte
 сере́дній <-ня, -не> mittel, Mittel-
 серна́ <-ні> *f* Reh *n*
 серп <-а́> *m* Sichel *f*
 сє́рпень <-пня> *m* August

сéрце

- сéрце <-ця> *n* Herz
сестра́ <-рi> *f* Schwester
сiвий <-ва, -ве> grau
сидiти <-джy, -диш> sitzen
сизéнький <-ка, -ке> blau
сiкати <-аю, -аеш> spritzen
сiла <-ли> *f* Kraft
сiлувати <-люю, -луеш> nötigen,
zwingen
сiльний <-на́, -не́> stark
син <-а> *m* Sohn
сiний <-ня, -не> blau
сiпати <-плю, плеш> schütten
сир <-а> *m* Käse
сирiй <-ра́, -ре́> roh
сирiвéць <-вцю> *m* Rohstoff
сирiтка <-ки> *f* Waise
сiто <-а> *n* Sieb
сiдати <-аю, -аеш> sich setzen
сiдло́ <-ла́> *n* Sattel *m*
сiдляр <-а́> *m* Sattler
сiк <сóку> *m* Saft
сiль <сóли> *f* Salz *n*
сiм sieben
сiмдеся́т siebzig
сiмна́дцятий siebzehnter
сiмна́дцять siebzehn
сiмсо́т siebenhundert
сiм'я́ <-м'i> *f* Familie

- сіни <-не́й> *pl* Hausflur *m*
 сіннік <-ика́> *m* Heusack
 сіно <-на> *n* Heu
 сірий <-а, -е> grau
 сірка <-ки> *f* Schwefel *m*
 сісти <*ft* ся́ду, ся́деш> sich setzen
 Січ <-і> *f* Sitsch
 січень <-чня> *m* Januar
 сіяти <сію, сієш> säen
 сіяти <-яю, -яєш> scheinen,
 leuchten; glänzen
 сказа́ти <*ft* скажу́, ска́жеш>
 sprechen, sagen
 скака́ти <ска́чу, ска́чеш> springen
 скала́ <-лі> *f* Fels *m*
 скарб <-у> *m* Schatz
 скверні́ти <-ню́, -ниш> verun-
 reinigen, beflecken
 скі́нути <*ft* -ну, -неш> (ab)werfen,
 abnehmen
 скі́льки wieviel
 скі́нчі́тися <*ft* -чу́ся, -чи́шся> be-
 endet werden, zu Ende gehen
 скла́дений <-на, -не> gesetzt
 скло <-ла> *n* Glas
 скля́нка <-ки> *f* Glas *n*
 скляр <-а> *m* Glaser
 скона́ти <*ft* -аю́, -ає́ш> verscheiden,
 sterben; krepieren

сконфіскований

- сконфіскований <-на, -не> be-
schlagnahmт, konfisziert
скорб <-у> *m* Kummer, Gram
скорій = скоріш
скоріш[e] schneller
скоро schnell
скоротіти <*ft* -рочу, -ротиш>
kürzer machen
скорочення *n* Abkürzung *f*
скорятися <-ряюся, -яєшся> sich
unterwerfen, sich demütigen
скочити <*ft* -чу, -чеш> los-
springen
скривати <-аю, -аєш> verbergen
скріпка <-ки> *f* Geige
скрізь überall
скромний <-а, -е> bescheiden
скупий <-па, -пé> geizig
слабій <-ба, -бé> schwach, krank
слабо schwach
слава <-ви> *f* Ruhm *m*, Heil *n*
славний <-на, -не> berühmt
слід <-у> *m* Spur *f*
слідком an der Spur
слідний <-на, -не> bemerkbar
сліпа кишка *f* Blinddarm *m*
сліпити <сліплю, сліпиш> blind
machen, blenden
слободá <-ді> *f* Freigut *n*

- словник <-а> *m* Wörterbuch *n*
 слóво <-ва> *n* Wort
 слов'янин <-а> *m* Slawe
 слов'янський <-ка, -ке> slawisch
 слон <-а> *m* Elefant
 слуга <-гі> *m* Diener
 служба <-би> *f* Dienst *m*
 служіти <-жу, -жиш> dienen
 слух <-у> *m* Gehör *n*
 слухати <-аю, -аєш> gehorchen,
 parieren; zuhören
 слюсар <-я> *m* Schlosser
 сльоза <-зі> *f* Träne
 смаглявий <-ва, -ве> gebräunt
 смарканий <-та, -те> rotzig
 смачний <-на, -не> schmackhaft
 смёркати <смеркає, смёркло> däm-
 mern (am Abend), dunkel werden
 смерть <-ти> *f* Tod *m*
 сметана <-ни> *f* Sahne, Rahm *m*
 смілий <-а, -е> kühn, dreist, mutig
 сміх <-у> *m* Lachen *n*, Ge-
 lächter *n*
 сміятися <-іюся, -ієшся> lachen
 сміховінка <-ки> *f* Anekdote
 сніг <-у> *m* Schnee
 сніданок <-ку> *in* Frühstück *n*
 сніп <снопа> *m* Garbe *f*
 собака <-ки> *f* Hund *m*

соби

соби sich

совѣтський sowjetisch; Sowjet-

сокіра <-ри> *f* Axt, Beil *n*

сокіл <-кола> *m* Falke

соловій <-ія> *m* Nachtigall *f*

солódкий <-ка, -ке> süß

солóма <-ми> *f* Stroh *n*

солóm'яний <-на, -не> strohig,
Stroh-

солóний <-на, -не> salzig

солоніна <-ни> *f* Speck *m*

сон <сна> *m* Schlaf

сónний <-на, -не> schläfrig

сóнце <-ця> *n* Sonne *f*

сóняшний <-на, -не> sonnig

сопілка <-ки> *f* Pfeife, Flöte

сопті <-пú, -пéш> schnauben,
schnaufen, schnarchen

сóрок vierzig

сорóка <-ки> *f* Elster

сорокáтий <-та, -те> scheckig

сорокóвий <-ва, -ве> vierzigste(r)

сóром <-у> *m* Scham *f*

сорóмити <-млю, -миш> beschämen

сорóчка <-ки> *f* Hemd *n*

сосна <-ні> *f* Kiefer

сóтий <-та, -те> hunderte(r)

сóтня <-ні> *f* Hundert *n*

спáти <сплю́, спиш> schlafen

- спéка <-ки> *f* [Brenn-] Hitze
 спéкті <*ft* спечý, спечéш> backen,
 braten
 спéреду von vorn(e)
 спіна <-ни> *f* Rücken *m*
 спиня́ти <-яю, -яéш> auf-, zurück-
 halten
 спис <-у> *m* Liste *f*
 спита́ти <*ft* -аю, -аéш> fragen
 спів <-у> *m* Gesang
 співáк <-а> *m* Sänger
 співáти <-аю, -аéш> singen
 співéць <співця> *m* Sänger
 спі́дній <-ня, -не> untere(r)
 спі́знений <-на, -не> verspätet
 спі́знятися <-яюся, -яéшся> sich
 verspäten
 спі́ти <-ію, -іéш> reifen
 спі́шній <-на, -не> eilig
 сповито́к <-тка> *m* Wickel, Windel *f*
 сповня́тися <-яюся, -яéшся> er-
 füllen
 спогада́ти <*ft* -аю, -аéш> denken,
 sich erinnern
 спогля́нути <*ft* -ну, -неш> hin-
 blicken, hinschauen
 спо́кійний <-на, -не> ruhig
 спонýкати <*ft* -аю, -аéш> verur-
 sachen

споріднення

- споріднення *n* Verwandtschaft *f*
спортсменка <-ки> *f* Sportlerin
справа <-ви> *f* Sache, Angelegenheit
справді wirklich
справедливий <-ва, -ве> gerecht
справити <*ft* -влю, -виш> richten;
bereiten; anschaffen
справник <-а> *m* Geschäftsführer
спрага <-ги> *f* Durst *m*
спрагнений <-на, -не> durstig
спробувати <*ft* -ую, -уєш> probieren
спроквола langsam
спромóга <-ги> *f* Möglichkeit
спускати <-аю, -аєш> niederlassen
сріблó <-блá> *n* Silber
срібний <-на, -не> silbern
ссати <ссу, ссєш> saugen
став <-ý> *m* Teich
ставáти <стаю, стаєш> werden,
sich stellen
ста́вити <-влю, -виш> stellen
ста́до <-да> *n* Herde *f*, Schar *f*
стан <-у> *m* [Zu-]Stand
стано́вище <-ща> *n* Stellung *f*
старій <-ра́, -ре́> alt
старовина́ <-ні́> *f* Altertum *n*
ста́роста <-ти> *m* Brautwerber
ста́рший <-ша, -ше> älter
старшина́ <-ні́> *m* Offizier

стравоспіс

- ста́ти <ft -áну, -áнеш> werden,
beginnen
ста́тися <ft -áнуся, -áнешся>
werden, geschehen
ста́тний <-на́, -не́> schlank
ста́ття <-ті́> *f* Aufsatz *m*
сте́жка <-ки> *f* Steg *m*, Pfad *m*
сте́п <-у> *m* Steppe *f*
сти́д <-у> *m* Scham *f*
сти́ха leise, still
сти́г <стога́> *m* Miete *f*, Schober
сти́л <стола́> *m* Tisch
сти́на <-ні́> *f* Wand
сто́ hundred
сто́вп <-а́> *m* Säule *f*
сто́гна́ти <сто́гну, сто́гнеш>
stöhnen, ächzen
сто́до́ла <-ли> *f* Scheune
сто́лик <-а> *m* kleiner Tisch
сто́лі́ття <-тя> *n* Jahrhundert
сто́ляр <-а> *m* Tischler
стопа́ <пі́> *f* Fuß *m*
сто́рі́нка <-ки> *f* Seite
сто́ро́жа <-жі> *f* Wache, Warte
сто́ро́на <-ні́> *f* Seite; Gegend,
Land *n*; Partei
сто́я́ти <стою́, сто́їш> stehen
стра́ва <-ви> *f* Gericht *n*
стравоспі́с <-у> *m* Speisenkarte *f*

страсний

страсний <-на, -не> Leidens-,
Passions-

Страсна П'ятниця *f* Karfreitag *m*

Страсний Четвѣр *m* Gründonnerstag

страсть <-ти> *f* Leid *n*, Qual,
Leiden *pl*, Leidenschaft

стра́та <-ти> *f* Verlust *m* [herr

страте́р <-а> *m* Stratege, Feld-

стра́шити <стра́шу, -стра́шиш>
ängstigen, furchtsam machen,
j-n erschrecken

страшний <-на́, -не́> schrecklich

стра́шно schrecklich

стрѣ́м'я <-мени> *n* Steigbügel *m*

стрѣ́мати <*ft* -аю, -аєш> auf-, zu-
rück-halten

стримі́ти <-млю, -міш> stecken,
heraus-, hervor-ragen

стріла́ <-лі́> *f* Pfeil *m*

стріля́ти <-яю, -яєш> schießen

стрі́ха <-хи> *f* Strohdach *n*

стрі́ча <-чі> *f* Begegnung

стрі́чка <-ки> *f* Band *n*; Zeile

струк <-а> *m* Hülse *f*

струмо́к <-мка́> *m* Wildbach, Gieß-
bach, kleiner Bach

стряса́ти <-аю, -аєш> abschütteln;
erschüttern

- студент <-а> *m* Student
 студиї <-ій> *pl* Studien
 стукотіти <-очу́, -отіш> klopfen
 стусáн <-а> *m* Stoß
 субóта <-ти> *f* Sonnabend *m*,
 Samstag *m*
 суд <-у> *m* Gericht *n*
 судіти <-джу́, -диш> richten; ur-
 teilen
 сýка <-ки> *f* Hündin
 сукно́ <-на́> *n* Tuch
 сум <-у> *m* Trauer *f*
 сумлі́ння <-ня> *n* Gewissen
 сумний <-на́, -не́> traurig
 сýмнів <-у> *m* Zweifel
 сýмно traurig
 суні́ця <-ці> *f* Erdbeere
 сýнути <-ну́, -неш> schieben
 сýпровід <-во́ду> *m* Begleitung *f*
 сýпроти gegen
 сýрдут <-а> *m* Rock, Jacke *f*
 сусі́да <-ди> *m* Nachbar
 суть <-ті> *f* Wesen *n*
 сухі́й <-ха́, -хе́> trocken
 суча́сний <-на, -не> gegenwärtig
 сю́ді hierher
 схéма <-ми> *f* Schema *n*
 схі́льний <-на, -не> geneigt; bereit
 схід <схо́ду> *m* Osten

східній

- східній <-ня, -не> östlich
схóджувати <-ую, -уєш> abtragen
схóдини <-н> *pl* Versammlung *f*,
Zusammenkunft *f*
схóдити <-джу, -диш> aufgehen
схопіти <*ft* -плю, -пиш> auffangen
схопітися <*ft* -плюся, -пишся>
sich aufraffen, aufspringen
схотіти <*ft* схóчу, схóчеш> wollen
сцéна <-ни> *f* Szene
сценáрій <-ія> *m* Szenarium *n*
сюді *adv.* hierher
сюрча́ння <-ня> *n* Zirpen,
Schwirren
ся sich
сяга́ти <-аю, -аєш> langen; reichen
ся́ду = сісти
ся́жень <-жня> *m* Klafter *f*
ся́йво <-ва> *n* Schein *m*
ся́кий <-ка́, -ке́> solcher
Сян <-у> *m* Sjan, San
ся́ти <ся́ю, ся́єш> leuchten,
strahlen, glänzen
сьо́годні heute
сьо́годнішній <-ня, -не> heutig
сьо́горі́чний <-на, -не> diesjährig
сьо́гоча́сний = суча́сний
сьо́мий <-ма, -ме> siebenter
сьо́рбати <-аю, -аєш> schlürfen

Т

та = i; diese
таба́ка <-ки> *f* Tabak *m*
таблѣця <-ці> *f* Tafel
табо́р <-у> *m* Lager *n*
табу́н <-уна> *m* Herde *f*
таѣмні́чий <-ча, -че> geheimnis-
т. зв. sog. (= sogenannt) [voll
таѣмний <-на, -не> geheim
таї́ти <-аю, -аїш> verheimlichen
тай und
та́йна <-ни> *f* Geheimnis *n*
такі́ wohl, doch
такі́й <-ка́, -ке> solcher, so,
folgender
тако́ж = теж
та́кс|а <-си> *f* Taxe; ~увати <-ую,
-уєш> taxieren
талáн <-ану> *m* Talent; Schicksal *n*
там dort
тамто́й <-та́, -то́> jener dort
та́нець <-нцю> *m* Tanz
тапе́тник <-а> *m* Tapezierer
тараба́н <-а> *m* Trommel *f*
тарі́лка <-ки> *f* Teller *m*
тартáк <-ка> *m* Sägemühle *f*
татáрин <-ни> *m* Tatare

татарський

татарський <-ка, -ке> tatarisch

тата <-та> *m* Vater

тата́ти <та́ю, та́еш> tauen, schmelzen; schwinden

твердий <-да́, -де́> hart

тварина́ <-ні́> *f* Vieh *n*

твій <тво́я, тво́є> dein

твір <тво́ру> *m* Werk *n*

твори́ти <-о́рю, -о́риш> bilden, [er]schaffen

те́атр <-у> *m* Theater *n*

теж auch

текти́ <течу́, течеш> fließen, rinnen

телефо́н <-у> *m* Telephon *n*,
Fernsprecher

теля́ <-ти> *n* Kalb

те́мний <-на, -не> dunkels

темни́ця <-ці> *f* Gefängniss

те́мно-си́ній <-ня, -не> du kelblau

тенето́ <-та> *n* Fangnetz

тепе́р nun, jetzt

тепе́ра = тепе́р

те́плий <-ла, -ле> warm

те́плота́ <-ті́> *f* Wärme

терито́рія <-і́ї> *f* Gebiet *n*

те́рка <-ки> *f* Reibeisen *n*

те́рня <-ня> *n* Dorn *m*, Stachel *m*

терпи́ння <-ня> *n* Leiden

терпи́ти <-плю́, -пи́ш> leiden

тэрти <тру, треш> reiben
 тесáти <тэшу, тэшеш> behauen
 тэсть <-тя> *m* Schwiegervater
 тэта <-ти> *f* Tante
 теч <-і> *f* Flüssigkeit
 тэща <-щі> *f* Schwiegermutter
 тэхні́чнй <-на, -не> technisch
 ти *du*
 ті́ждень <-жня> *m* Woche *f*
 тим же *darum*
 ті́мто *daher*
 тим ча́сом *inzwischen*
 тин <-у> *m* Zaun
 тип <-а> *m* Тур, Typus
 тисну́ти <-ну, -неш> drücken
 ті́сяча <-чі> *f* Tausend
 тисячо́літній <-ня, -не> tausend-
 jährig
 ті́хнути <-ну, -неш> still werden
 ті́хий <-ха, -хе> still
 ті́хо *leis, still*
 ті́шком *leise*
 тік <то́ку> *m* Tenne *f*
 тіка́ти = втіка́ти
 ті́ло <-ла> *n* Körper *m*
 ті́льк|и, ~о *nur, soviel*
 тінь <-ні> *f* Schatten *m*
 ті́сний <-на́, -не́> eng
 ті́сні́ти <-снió, -снiш> drängen

тісто

- тісто <-та> *n* Teig *m*, Gebäck *n*
тітка <-ки> *f* Tante
ткати <тчу, тчеш> weben
тло <тла> *n* Hintergrund *m*
то das, dies[es]
тобі dir [schaft *f*
товари́ство <-ва> *n* Gesell-
товáриш <-а> *m* Kamerad
товаро́вий <-ва, -ве> Waren-
товкті <товчу́, товчеш> stoßen,
stampfen, klopfen
тоді dann
той <та, те> jener
той сам <та сама́, те саме> der-
selbe
тока́р <-я> *m* Drechsler
то́му vordem
тому́ daher, darum
тому́, що darum weil, da
то́на <-ни> *f* Tonne
тонкі́й <-ка́, -ке> dünn, fein
то́нути <-ну, -неш> sinken
топі́тися <-плю́ся, -пи́шся> unter-
sinken, untergehen; tauen
топо́ля <-лі> *f* Pappel
то́рба <-би> *f* Tasche
торг <-у> *m* Markt
торгі́вля <-лі> *f* Handel *m*
торі́чний <-на, -не> vorjährig

торт <-а> *m* Torte *f*
 то́чний <-на, -не> genau
 то́чно genau
 трава́ <-ві> *f* Gras *n*
 травень <-вня> *m* Mai
 трав'яний ко́ник *m* Heupferdchen *n*
 трагічний <-на, -не> tragisch
 тради́ція <-ії> *f* Tradition
 трапля́тися <-ляюся, -ляєшся>
 sich treffen, sich ereignen
 тре́ба man braucht, es ist nötig
 трембі́та <-ти> *f* Alphorn *n*
 тремті́ти <-мчу́, -мті́ш> zittern
 треті́на <-ни> *f* Drittel *m*,
 Drittel *n*
 трети́й <-тя, -тє> dritte(r)
 три drei
 трива́ти <-аю, -аєш> dauern
 тривкі́й <-ка́, -ке́> dauerhaft
 триво́жити <-о́жу, -о́жиш> beun-
 ruhigen, ängstigen
 три́дцятьо dreißig
 три́дцять dreißig
 тризу́б <-а> *m* Dreizack(en)
 трима́ти <-аю, -аєш> halten
 трина́дцять dreizehn
 триособо́вий <-ва, -ве> für drei
 Personen
 три́ста dreihundert

тричі

тричі dreimal

трóв drei

трóхи ein bißchen

труба <-бі> *f* Trompete

трубіти <-блю, -биш> trompeten

трúднощі <-ів> *pl* Schwierigkeiten

труна <-ні> *f* Sarg *m*

труп <-а> *m* Leiche *f*

трусливий <-ва, -ве> ängstlich

тýга <-ги> *f* Sehnsucht

тудí dort[hin], dahin

тудóю in jener Richtung

туліти <-лю, -лиш> (sanft) drücken; ~ся до кóго sich an j-n schmiegen

тулуб <-а> *m* Rumpf

тумán <-у> *m* Staubwolke *f*

турбóта <-ти> *f* Kummer *m*

тут hier, da

тýтки hier

тютю́н <-ý> *m* Tabak

тя́гати <-аю, -аєш> ziehen

тя́жкий <-ка́, -ке́> schwer

тя́жко schwer

тя́мити <-млю, -миш> begreifen

тя́мýщий <-ща, -ще> vernünftig

тя́ти <тну, тнеш> schneiden

тяті́ва <-ви> *f* Sehne

У

(Див. теж під „В“)

у = в

убіти <ft уб'ю, уб'єш> tot-
schlagen, töten

убитий <-та, -те> getötet

убійство <-ва> Totschlag *m*

убір <убору> *m* Anzug, Kleidung *f*

убогий <-га, -ге> arm

увага <-ги> *f* Aufmerksamkeit;
Be-, Anmerkung; Achtung

уважати <-аю, -аєш> aufpassen;
achten; halten für

угадати <ft -аю, -аєш> erraten

увесь <уся, усе> all, ganz

увечері abends, am Abend

увихатися <-аюся, -аєшся> ver-
kehren, sich bewegen

увійти <ft -йду́, -йде́ш> herein-,
hineingehen

удар <-у> *m* Schlag, Stoß

ударити <ft -рю, -риш> schlagen

удатися <ft -амся, -асіся> ge-
raten, gelingen

удома = вдома zu Hause

уже = вже schon

уживати <-аю, -аєш> gebrauchen

ужиток <-тку> *m* Gebrauch; Nutzen

узнáти

узнáти <ft -áю, -áеш> erfahren;
anerkennen [ziehen

узувáти <-áю, áеш> Schuhe an-

узýти <ft візьмý, візьмеш>
nehmen

узýтися <ft візмýся, візьмешся>
beginnen, anfangen

укладáти <-áю, -áеш> zurechtlegen,
anordnen

Україна *f* Ukraine

українець *m* Ukrainer

українка <-ки> *f* Ukrainerin

український <-ка, -ке> ukrainisch

укýтати <ft -аю, -аеш> ver-, um-
hüllen

ум <-á> *m* Verstand

умérти <ft -мрý, -мреш> sterben

умирáти <-áю, -áеш> sterben

умíти <ft -йю, -йеш> waschen

умóва <-ви> *f* Bedingung; Vertrag *m*

умóвний <-на, -не> bedingt

уникáти <-káю, -káеш> vermeiden

уплітáти <-áю, -áеш> hastig *od.*
gierig essen

уповáжнювати <-жнюю, -жнюеш>
bevollmächtigen

упрáва <-ви> *f* Leitung, Verwaltung

управлýти <-яю, -яеш> führen,
verwalten; bebauen, bestellen

упусти́ти <ft упущу́, упу́стиш>
fallen lassen

урива́ти <-а́ю, -а́єш> abbrechen

урожа́йний <-на, -не> fruchtbar

урочи́стий <-та, -те> feierlich

ура́д <-у> *m* Amt *n*, Behörde *f*

ура́джувати <-джу́ю, -джу́єш> ver-
anstalten; einrichten

ура́дник <-а> *m* Beamte[r]

усе́ = за́вжди

у слід auf den Fersen, auf der Spur

услу́га <-ги> *f* Bedienung

устано́ва <-ви> *f* Behörde

ýступ <-у> *m* Absatz, Abschnitt

усува́ти <-ва́ю, -ва́єш> beseitigen

уте́ча <-чі> *f* Flucht

утира́ти <-а́ю, -а́єш> abwischen

уті́ха <-хи> *f* Trost *m*; Belusti-
gung *f*

утопи́тися <ft -плю́ся, -пи́шся> er-
trinken

уче́ний <-ного> *m* Gelehrte[r]

учи́тель <-ля> *m* Lehrer

учо́ра gestern

ýхо <-ха> *n* Ohr

ухопи́ти <ft -плю́ю, -пи́ш> erfassen,
ergreifen

ушко́джувати <-ую́, -у́єш> be-
schädigen

Ф

- фáбрика <-ки> *f* Fabrik
 фáйка <-ки> *f* [Tabaks-]Pfeife
 факт <-у> *m* Tatsache *f*
 фалд <-у> *m* Falte
 фальшувáти <-шúю, -шúєш> fäl-
 schen
 фáрба <-би> *f* Farbe
 фах <-у> *m* Fach *n*; ~івéць <-вцá>
 m Fachmann
 фéник <-а> *m* Pfennig
 фéрії <-ій> *pl* Ferien
 фі́га <-ги> *f* Feige
 філіжа́нка <-ки> *f* Tasse
 фі́льмові́й <-ва́, -ве́> Film-
 фіо́летний <-на, -не> violett
 фі́рман <-а> *m* Fuhrmann
 фія́лка <-ки> *f* Veilchen *n*
 фонд <-у> *m* Fonds (чита́й: фон)
 фо́ркати <-аю, -аєш> schnaufen
 форпо́ст <-у> *m* Vorposten
 фотогра́ф <-а> *m* Photograph
 фотогра́фія <-ії> *f* Lichtbild *n*
 фо́я <фо́ї> *f* Nadelholzäste *pl*
 францу́зький <-ка, -ке> französ-
 фризіе́р <-а> *m* Friseur [sisch
 фу́нт <-а> *m* Pfund *n*
 фу́тро <-ра> *n* Pelz *m*

X

- хаба́р <-ý> *m* Schmiergeld *n*
хазя́їн <-а> *m* Wirt
хазя́йство <-ва> *n* Wirtschaft *f*,
Haushalt *m*
хам <-а> *m* gemeiner Mensch
ха́н <-а> *m* Khan (asiatischer Fürst)
хапа́ти <-аю, -а́ш> greifen, raffen
харч <-ý> *m* Nahrungsmittel *n*
ха́та <-ти> *f* Haus *n*, Hütte
хащ <-щу> *m* Reisig *n*
хвалі́ти <-лю́, -лиш> loben
хвалі́тися <-лю́ся, -лишся> sich
rühmen; prahlen
хвальба́ <-бі> *f* Prahlerei
хвата́ти = хапа́ти
Хведь[ко] *m* PN Chwed'[ko]
хви́лина <-ни> *f* Minute, Weile
хвилюва́ти <-лю́ю, -лю́ш> bewegen
хви́ля <-лі> *f* Welle
хвиля́стий <-та, -те> wellig
хві́ст <хвоста́> *m* Schweif, Schwanz
хво́рий = хóрий
хи́ба <-би> *f* Fehler *m*
хиба́ = хіба́
хижа́к <-а> *m* Raubtier *n*
хилі́тися <-лю́ся, -лишся> sich
neigen, sich beugen

ХИЛЬЦЕМ

- хильцём sich beugend, neigend
хист <-ту> *m* Begabung *f*, Talent
хисткий <-ка́, -ке́> wackelig,
schlüpfrig [teln
хита́ти <-аю, аеш> wackeln, schüt-
хитрий <-ра, -ре> schlau
хиба́ vielleicht, nur
хід <ходу> *m* Gang
хли́нути <ft -ну, -неш> losstürzen,
losströmen
хли́пати <-аю, -аеш> schluchzen
хлисну́ти <ft -ну́, -неш> schlür-
fen
хлі́б <-а> *m* Brot *n*
хліборо́б <-а> *m* Landwirt
хліборо́бський <-ка, -ке> land-
wirtschaftlich, bäuerlich
хлі́в <-а́> *m* [Schweine-]Stall
хлоп <-а> *m* Bauer, Mann
хлопе́ць <-пця> *m* Junge, Bube,
Knabe
хля́пати <-аю, -аеш> bespritzen
хма́ра <-ри> *f* Wolke
ховати́ <-аю, -аеш> (ver)bergen,
verstecken
хо́взатися <-юся, -ешся> Schlitt-
schuh laufen
ходи́ти <ходжу́, ходи́ш> gehen
холо́дний <-на, -не> kühl, kalt

хúсточка

хор <-у> *m* (співаки) Chor; (місце)

Chor *n*

хóрий <-ра, -ре> krank

хорóбрий <-ра, -ре> tapfer

хороніти <-нію, -ниш> beerdigen;
behüten, beschützen

хорошéнько sehr schön

хорúжий <-жого> *m* Fähnrich

хотіти <хóчу, хóчеш> wollen

хоч obwohl, obzwar, obgleich

храм <-у> *m* Kirche *f*

хребéт <-бта> *m* Rücken

хрест <-á> *m* Kreuz *n*

христіни <-н> *pl* Taufe *f*

християнін <-а> *m* Christ

християнський <-ка, -ке> christlich

хрищéний <-на, -не> getauft

хріщення <-ня> *n* Taufe *f*

хрін <хрóну> *m* Meerrettich

хробáк <-акá> *m* Wurm

хропіти <-плю, -пíш> schnarchen

хрущ <-á> *m* Maikäfer

хто wer

хтобúдь irgendeiner

хтось jemand

худóба <-би> *f* Vieh *n*

хúра <-ри> *f* Fuhre

хúстка <-ки> *f* Tuch *n*

хúсточка <-ки> *f* Taschentuch *n*

11

цаль <-я> *m* Zollцап <-а> *m* Ziegenbock

царъ <-я> *m* Zar, Herrscher

Царгород <-y> m ON Konstanti-
nopol n

цві́сти (цвіту́, цвіте́ш) blühen

цвіт <-y> *m* Blume *f*, Blüte *f*

цвіту́чий <-ча, -че> blühend

цвях <-а> *m* Nagel

ne das

цѣгла <-ли> *f* Ziegel *m*

цей <ця, це> dieser

цѣрква <-ви> *f* Kirche

цибу́ля <-лі> *f* Zwiebel

циган <-а> *m* Zigeuner

цига́рка <-ки> *f* Zigarette

цимбáли *pl* Zymbel *n*

ціна <-ни> *f* Zinn *n*

цѣтъ[te]! still!

цікавий <-ва, -ве> interessant;
neugierig [essieren

ціка́вити <-ВЛЮ, -ВИШ> inter-

цілий <-ла́, -ле> ganz; unversehrt

цілість <-лості> *f* das Ganze *n*,

Gesamtheit; Integrität

цїлком ganz

цілува́ти <-лу́ю, -лу́єш> küssen

цьогорічний

- цілунок <-нка> *m* Kuß
 ціляти <-яю, -яєш> zielen
 ціль <-лі> *f* Ziel *n*
 ціна <-ни> *f* Preis *m*
 цініти <-нію, -ниш> schätzen, achten;
 den Preis angeben, fordern
 цінний <-на, -не> geschätzt, schätz-
 bar, wert, wertvoll
 цінник <-ика> *m* Preis-verzeichnis
n, -liste *f*
 ціп <-а> *m* [Dresch-]Flegel
 цісар <-я> *m* Kaiser
 цукор <-кру> *m* Zucker
 цукорник <-а> *m* Zuckerbäcker
 цукорня <-ні> *f* Zuckerbäckerei;
 Konditorei
 цукорок <-рка> *m* Bonbon
 цукріця <-ці> *f* Zuckerkrankheit
 цукроварня <-ні> *f* Zuckersiederei
 цукрувати <-рюю, -рюєш> zuckern
 ця diese
 цямкати <-аю, -аєш> schmatzen
 цятка <-ки> *f* kleiner Fleck *m*
 цькувати <-ую, -уєш> hetzen
 цьогобічний <-на, не> diesseitig
 цьогорічний <-на, -не> dies-
 jährig
 ц. р. (= цього року) d. J. (= dieses
 Jahres)

Ч

- чаба́н <-а́на> *m* Schafhirt
 ча́д <-у> *m* Dunst
 ча́й <ча́ю> *m* Tee
 ча́йка <-ки> *f* (пта́х) Möve;
 (судно́) Barke
 ча́р <-у> *m* Zauber
 ча́рівлі́вий <-ва, -ве> bezaubernd
 ча́рка <-ки> *f* Likörglas *n*
 ча́с <-у> *m* Zeit *f*
 ча́сом manchmal
 ча́со́пис <-у> *m* Zeitung *f*
 ча́стий <-та, -те> oft
 част|і́н[к]а *f*, ~ь *f* Teil *m*
 чатува́ти <-ту́ю, -ту́вш> lauern
 ча́шка <-ки> *f* Tasse; (че́реп) Schä-
 del *m*
 чверть <-ти> *f* Viertel *n*
 че́к <-а> *m* Scheck
 чека́ти <-а́ю, -а́вш> warten
 че́люсть <-ти> *f* Kinnbacken *m*
 че́лядь <-ді> *f* Dienerschaft, Ge-
 sinde *n*
 че́рвень <-вня> *m* Juni
 черві́нець <-нця> *m* Tscherwinec
 (= 10 Rubel)
 черво́ний <-на, -не> rot
 черво́ніло <-ла> *n* rote Tinte *f*

Чорне море

чєргá <-гí> *f* Ordnung, Reihe(*n*-folge)

чєргóвий <-ва, -ве> folgend

чєрєвíк <-а> *m* Schuh

чєрєво <-ва> *n* Bauch *m*, Leib *m*

чєрєз durch, nach

чєрєп <-а> *m* Schädel

чєрєпáха <-хи> *f* Schildkröte

чєрєшнѧ <-ні> *f* Kirsche

чєсть <чєсти> *f* Ehre

чєтвєр <-грá> *m* Donnerstag

чєтвєртíй <-та, -те> vierte(r)

чєтвєртíна <-ни> *f* vierter Teil *m*

чєх <-а> *m* Tscheche

чí ob, oder

чíй <чíя, чíє> wissen

чíм womit

чíмáло viel

чíнш <-у> *m* Zins

чíслó <-лá> *n* Nummer *f*

чíстíй <-та, -те> rein

чíстíтí <чíщу, чíстíш> reinigen

чíтáтí <-áю, -áш> lesen

чóвєн <-внá> *m* Kahn

чóгó warum

чóлòвíк <-а> *m* Mensch, Mann

чóмý warum

Чóрнє мóрє *n* Schwarzes Meer

чѳрний

- чѳрний <-на, -не> schwarz
чорніло <-ла> *n* Tinte *f*
чорнобрівий <-ва, -ве> mit
schwarzen Augenbrauen
чорнозем <-у> *m* „Schwarzerde“ *f*,
Tschornozem
чорт <-а> *m* Teufel
чотіри vier
чотіриста vierhundert
чотирна́дцять vierzehn
чуб <-а> *m* Schopf
чувати <-аю, а́еш> hören
чудний <-на́, -не́> wunderbar, son-
derbar
чу́до <-а> *n* Wunder
чудовий <-а, -е> wunderbar, wun-
derschön
чужий <-жа́, -же́> fremd
чужо́вонець <-мця> *m* Ausländer,
Nichtukrainer
чума́ <-мі> *f* Pest, Seuche
чу́ра <-ри> *m* Waffenträger, Page
чу́ти <чу́ю, чу́еш> hören
чу́тка <-ки> *f* Gerücht *n*
чутли́вий <-ва, -ве> empfindlich
чу́тний <-на, -не> hörbar
чу́ття <-тя́> *n* Gefühl
чу́храти <-аю, -а́еш> kratzen
чха́ти <-аю, -а́еш> niesen

III

- ша́бля <-лі> *f* Säbel *m*
шал <-у> *m* Wahnsinn, Wut *f*
шалі́ти <-ію, -ієш> rasen, wüten,
toben
шаль <-ля> *m* Halstuch *n*
шанува́ти <-ну́ю, -ну́єш> achten,
schätzen, ehren
ша́пка <-ки> *f* Mütze
ша́пка-неві́димка *f* Tarnkappe
ша́рпати <-аю, -аєш> reißen, zerren
шатро́ <-ра> *n* Zelt
ша́фа <-фи> *f* Schrank *m*
шахра́й <-ає> *m* Betrüger
швець <шевця> *m* Schuster
швидкий <-ка, -ке> eilig, schnell
шев <шва> *m* Naht *f*
ше́лест <-у> *m* Sausen *n*, Geräusch *n*
шепта́ти <-пчу́, -чеш> flüstern
шерсть <-ти> *f* Borste
ші́ба <-би> *f* Scheibe
ші́ло <-ла> *n* Ahle *f*
шинк <-у> *m* Schenke *f*
ші́нка <-ки> *f* Schinken *m*
широ́кий <-ка, -ке> breit
ші́ти <ші́ю, ші́єш> nähen
ші́я <ші́ї> *f* Hals *m*
ші́стдесят sechzig
ші́стна́дцять sechzehn

шістсѳт

шітсѳт sechshundert

шіть sechs

шкáпа <-пи> *f* Gaul *m*

шкаралý|па <-пи> *f*, ~ща <-щі> *f*
Schale

шкільний <-на́, -не́> Schul-

шкі́ра = шку́ра

шкóда <-ди> *f* Schaden *m*

шкóла <-ли> *f* Schule

шкрýбати <-аю, -аеш> kratzen

шкúра <-ри> *f* Haut, Leder *n*

шлéйки <-óк> *pl* Hosenträger

шлунóк <-нкá> *m* Magen

• шлюб <-у> *m* Trauung *f*

шлях <-ý> *m* Bahn *f*, Weg

шля́хта <-ти> *f* Adel *m*

шовк <-у> *m* Seide *f*

шо́па <-пи> *f* Schuppen *m*

шо́стий <-та, -те> sechste[r]

шпáльта <-ти> *f* Spalte

штанці <-ці́в> *pl* Höschen

штóвхати <-аю, -аеш> stoßen

шукáти <-áю, -áеш> suchen

шулі́ка <-ки> *m* Habicht

шум <-у> *m* Geräusch *n*

шумі́ти <-млю́, -мі́ш> rauschen

шумові́ння <-ня> *n* Schaum *m*

шурува́ти <-ру́ю, -ру́еш> scheuern

шурхну́ти <ft -ну́, -не́ш> huschen

Щ

шабѣль <-бля> *m* Stufe *f*
 шадіти <-джу́, -діш> sparen
 щаслівий <-ва, -ве> glücklich
 щастя <-тя> *n* Glück
 ще noch
 щебетати <-эчу, -эчеш> zwitschern
 щѣдрий <-а, -е> freigebig
 щѣпа <-пи> *f* junges gepfropftes
 щѣраз nochmals [Bäumchen *n*
 щерб <-а> *m* Scharte *f* [zwicken
 шіпати <-аю, -аеш> kneifen,
 шірий <-ра, -ре> aufrichtig
 шіро aufrichtig
 щит <-а> *m* Giebel, Spitze *f*
 щілина <-ни> *f* Ritze
 щітка <-ки> *f* Bürste
 що was, welcher, der, daß
 щоб daß
 щодня täglich
 щодо bezüglich, hinsichtlich
 щойно soeben
 щокá <-кі> *f* Kiefer *m*
 щонѣбудь irgend etwas
 щóраз um so . . . , immer . . .
 щось etwas
 шу́ка <-ки> *f* Hecht *m*
 щур <-ра> *m* Ratte *f*

Ю

- ювелі́р <-а> *m* Juwelier
 ювіле́й <-е́ю> *m* Jubiläum *n*
 ювиле́йний <-на, -не> Jubileums-
 Югосла́вія <-іі> *f* Jugoslavien *n*
 югну́ти <*ft* -ну́, -не́ш> eilig davon
 laufen
 юди́ти <-джу, -диш> hetzen
 юна́к <-а́> *m* junger Mann, Bursche
 юна́цький <-ка, -ке> jugendlich,
 heldenmütig
 ю́ний <-на, -не> jung
 ю́пка <-ки> *f* Joppe; Rock *m*
 Юр <-а> = ІО́рій
 юрба́ <-ба́> *f* Schar; Menge
 юрбо́ю *adv.* scharenweise
 юриди́чний <-на, -не> juristisch
 юри́ст <-а> *m* Jurist
 ІО́рій <-ія> *PN* Georg
 юропа́ = юрба́
 юроді́вий <-ва, -ве> irrsinnig
 ю́ха <ю́хи> *f* Jáuche; Blut *n*
 Юхі́м <-а> *m PN* Juchym, Eu-
 thymius
 юхт <-а> *m* Juchten
 юхто́вий <-ва, -ве> juchten
 ю́шечка <-ки> *f Dim.:* ю́шка
 ю́шка <-ки> *f* Suppe

Я

я *ich*

яблуко <-ка> *n* Apfel *m*

ява <-ви> *f* Szene

яв́итися, явля́тися *sich zeigen, er-
scheinen, aufkommen*

яйце́ <-ця> *n* Ei

ягня́ <-яти> *n* Schaf

я́года <-ди> *f* Beere, Kirsche

язи́к <-а> *m* Zunge *f*

яе́шня <-ні> *f* Eierspeise

як *wie, als*

якби́ *wenn nur*

який́ <-ка́, -ке́> *was für einer,
welcher*

який́сь <яка́сь, яке́сь> *ein ge-
wisser, irgendein*

які́р <-кора> *m* Anker

яко́ мо́га *wie möglich*

яко́сь *zufälligerweise, irgendwie*

якщо́ *falls*

я́ма <я́ми> *f* Gruft, Grube

я́рий <-ра, -ре> *Frühlings-*

яри́на <-ні́> *f* Gemüse *n*

яро́мо <-ма́> *n* Joch

яру́га <-ги> *f* Schlucht

я́сен = я́сний

ясе́нівий <-ва, -ве> *Eschen-*

ясень

- ясень <-ня> *m* Esche *f*
ясётр <-ра> *m* Stör
ясір <-а> *m* Gefangenschaft *f*
яскра́вий <-ва, -ве> *g*rell; *blen-*
dend
ясла <ясёл> *pl* Krippe *f*
ясмін <-у> *m* Jasmin
ясний <-на, -не> *hell, glänzend;*
klar, deutlich
ясні́сть <-ности> *f* Helle, Hellig-
keit, Klarheit, Deutlichkeit
ясні́ти <-ію, -ієш> *hell werden*
ясновельмо́жний <-на, -не> *er-*
laucht; ~ість <-ности> f Durch-
laucht
ясновидю́щий <-ща, -ще> *hell-*
sehend
ясно-жо́втий <-та, -те> *hell-*
gelb
ясочка <-ки> *f* Sternchen *n*
яструб <-а> *m* Habicht
ятер <-тра> *m* Reuse *f*
ятка <-ки> *f* Fleischbank
ятрится <-рюся, -ришся> *eitern*
ячмінь <-мєню> *m* Gerste *f*
ящик <-а> *Büchse f, Schachtel f*
ящірка <-ки> *f* Eidechse
ящур <-а> *m* Salamander

Важніші звороти



**Die wichtigeren
Redewendungen**

Привітання

1. Добрíдень!
2. Дóбре полúдне!
3. Дóбрий вéчiр!
4. Добрáніч!
5. Вітаю Вас!
6. Як вам повóдиться?
7. Дякую, (дúже) дóбре.
8. Прошú, сiдайте!
9. Кланяйтесь від мене Вáшій дружині!
10. Прощá[вá]йте!
11. До побáчення!

Час (коли?)

1. Котрóго сьогóдні?

Grüße

1. Guten Morgen! <гýтен мóрген>
2. Guten Tag! <гýтен таг>
3. Guten Abend! <гýтен áбенд>
4. Gute Nacht! <гýте нахт>
5. Ich heiÙe Sie willkommen! <ixъ гáйсе зì вiлькóммен>
6. Wie geht es Ihnen? <вì гит ес iнен>
7. Danke, (sehr) gut. <дáнке, (зир) гут>
8. Nehmen Sie, bitte, Platz! <ни-мен зì бiтте, пляц>
9. Meine (besten) Empfehlungen an Ihre Frau Gemahlin! <мáй-не (бестен) емфiлюнген ан iре фрав гемáлiн>
10. Leben Sie wohl! <лiйбен зì воль>
11. Auf Wiedersehen! <авф вiдер-зихн>

Zeit (wann?)

1. Welches Datum haben wir heute? <вéльхес дáтум гáбен вiр гóйте>

Важніші звóрти

2. Сьогóдні 1. тráвня.
3. Середá чи п'ятниця?
4. Сьогóдні четвѐр.
5. Котра тепѐр годíна?
6. Вже п'ять хви́лін по де́сятій.
7. Ко́ли ї́дете до Льво́ва?
8. Ко́ли ї́дете в мі́сто?
9. За́втра в́ранці.
10. Чи бу́ли ви вчо́ра ввѐчері
вдо́ма?
11. Ко́ли ви наро́дилися?
12. Я наро́дився 1. листопа́да
1918. р.
13. Скільки́ Вам лі́т?

Die wichtigeren Redewendungen

2. Heute ist der erste Mai. <гóйте
ист дер ёрсте май>
3. Mittwoch oder Freitag? <міт-
вох óдер фрайтаг>
4. Heute ist Donnerstag. <гóйте
ист дóнерстаг>
5. Wieviel Uhr ist es jetzt? <ві-
філь ур ист ес ецт>
6. Es ist schon fünf Minuten nach
zehn. <ес ист шон фюнф міну-
тен нах цин>
7. Wann fahren Sie nach Lem-
berg? <ван фáрен зі нах Лём-
берг>
8. Wann gehen Sie in die Stadt?
<ван гіён зі ін ді штадт>
9. Morgen früh. <морґен фрю>
10. Waren Sie gestern abends zu
Hause? <вáрен зі гестерн
áбендс цу гáвзе>
11. Wann sind Sie geboren? <ван
зинд зі гебóрен>
12. Ich bin am ersten November
neunzehnhundertachtzehn ge-
boren. <іхь бін ам ёрстен но-
вёмбер нóйнцин гýндерт ах-
цин гебóрен>
13. Wie alt sind Sie? <ві альт
зинд зі>

14. Маю 25 літ.

Простір (де?, куди?)

1. Де ви народилися?

2. Я народився в Заплатині.

3. Де це є?

4. В Галичині, в стрійській
окрузі.

5. Стрійська окрúга нахóдиться
на південь від Львова.

6. Куди їдете (їдетé)?

7. Їду (іду́) до Зіменштадту до
праці.

8. Де живетé (мéшкаєте)?

9. Живу при вул. Шіллера, ч. 22,
четвéртий по́верх, уліво, в п.
Бавм.

Die wichtigeren Redewendungen

14. Ich bin fünfundzwanzig Jahre alt. <іхь бін фюнф унд цванціхь яре альт>

Raum (wo?, wohin?)

1. Wo sind Sie geboren? <во зинд зі гебóрен>
2. Ich bin in Zaplatyn geboren. <іхь бін ін Заплатин гебóрен>
3. Wo ist es (або: wo liegt es)? <во ист (лігт) ес>
4. In Galizien, im Kreise Stryj. <ін Галиційен, ім країзе Стрий>
5. Kreis Stryj liegt südlich von Lemberg. <Крайс Стрий лігт зюдліх фон Лёмберг>
6. Wo fahren (gehen) Sie hin? <во фарен (гїєн) зі гін>
7. Ich fahre (gehe) nach Siemensstadt zur Arbeit <іхь фаре (гїє) нах Зіменсштадт цур арбайт>
8. Wo wohnen Sie? <во вонен зі>
9. Ich wohne in der Schillerstraße, Nr. zweiundzwanzig, im vierten Stock links, bei Frau Baum. <іхь воне ін дер Шілерштрассе нумер цвай унд цванціхь, ім

Важніші звóрти

10. Вам трéба приголосітися в
Вáшого бльоковóго завідача.

11. Як мені йти туді ?

Націона́льність.

1. Якої ви націона́льності ?

2. Чи Ви поляк (моска́ль) ?

3. Я не поляк (моска́ль), я
українець !

4. Чи Ви жид ?

5. Ні, я арієць.

6. Мої батькі й діди теж арій-
ського походження.

Die wichtigeren Redewendungen

- фїртен шток, лїнкс, бай фрав
Бавм)
10. Sie müssen sich bei Ihrem
Blockwart [an]melden. (зі мюс-
сен зіхь бай ірем бльо́кварт
[а́н]ме́льден)
11. Wie komme ich hin ? (ві ко́мме
іхь гі́н)

Nationalität (Volkszuge- hörigkeit)

1. Welcher Nationalität gehören
Sie an ? (або: Was für ein
Landsmann sind Sie ?) (вель-
хер націо́налітє́т ге́ге́рен зі а́н
(вас фюр а́йн ля́ндсман зинд
зі))
2. Sind Sie ein Pole (Russe) ?
(зинд зі а́йн по́ле (ру́ссе))
3. Ich bin kein Pole (Russe), ich
bin Ukrainer (іхь бін кайн
по́ле (ру́ссе), іхь бін укра-
ї́нер)
4. Sind Sie Jude ? (зинд зі ю́де)
5. Nein, ich bin Arier. (на́йн, іхь
бін а́р'є́р)
6. Meine Eltern und Großeltern
sind auch arischer Abstam-

Важніші звóрти

7. Я греко-като́лик (правосла́вний).

Державна приналежність

1. Ви ма́ли моско́вський (польський) пас, ви моска́ль (поля́к)!
2. Ні, я є украї́нець із моско́вською (по́льською) тоді держа́вною принале́жністю.
3. Націона́льність і держа́вна принале́жність це дві різні речі.

Die wichtigeren Redewendungen

mung. <майне ёльтерн унд
грóсельтерн зинд авх а́рішер
а́бштáммуґ>

7. Ich bin griechisch-uniert (griechisch-orthodox) <іхь бін грі-
хіш-унірт (ортодо́кс)>

Staatsangehörigkeit

1. Sie hatten einen russischen (polnischen) Paß, Sie sind Russe (Pole). <зі гáттен айнен
ру́ссішен (по́льнішен) пас, зі
зинд ру́ссе (по́ле)>
2. Nein, ich bin Ukrainer mit da-
mals russischer (polnischer)
Staatsangehörigkeit. <найн, іхь
бін украї́нер міт да́мальс рус-
сішер (по́льнішер) штáтсанге-
ге́ріхькайт>
3. Nationalität und Staatsange-
hörigkeit sind zwei verschie-
dene Sachen. <націо́налітét
унд штáтсанге́ге́ріхькайт зинд
цвай фёрші́дене зáхен>

**З голосів преси
про перше видання цього
словника**

„...Рік 1940. приніс нам нову появу — заповідь великого українсько-німецького словника, що від років опрацьовується в Укр. Наук. Інституті в Берліні.

Словник Я. Рудницького... вигідного кишенькового формату й є найдешевшою книжечкою в цієї ділянки.“

Л. Ярошенко („Наступ“)

★

„Das gut zusammengestellte Büchlein ist für den praktischen Gebrauch geeignet und zu empfehlen.“

Südostforschungen (München)

★

... Es unterscheidet sich angenehm von den sonstigen Erzeugnissen dieser Art. Auch Deutschen, die ukrainisch lernen, kann das Bändchen beim Übersetzen eine Hilfe sein ...“

L. K. Reischer (Krakauer Zeitung)



Weitere Ukraine-Bücher
aus dem Verlage Otto Harrassowitz,
Leipzig:

**LEHRBUCH DER
UKRAINISCHEN SPRACHE**

Bearbeitet im Auftrage
des Ukrain. Wissenschaftl. Instituts
Berlin

von **J. Rudnyćkyj**

2. verbesserte Auflage

XVI, 200 Seiten. 8°, kart. 4,— RM.

Der Lehrgang beginnt mit den ersten grundlegenden Begriffen und führt Schritt für Schritt in die fremde Sprachwelt ein, wobei Vorkenntnisse nicht vorausgesetzt werden. Selbstunterricht ist an Hand dieses Lehrbuches möglich, denn jede grammatikalische und phonetische Erläuterung ist leicht fasslich formuliert und durch eine entsprechende Uebung ergänzt. Ein Lehrbuch für jeden, der in kurzer Zeit praktisch verwertbare Sprachkenntnisse erlangen will. Der zweite Teil bringt eine Auslese von Texten, während der 3. und 4. Teil grammatikalische Uebersichtstabellen und ein Wörterverzeichnis enthalten

Einige Übungsstücke sind auf Schallplatten erhältlich

DEUTSCH - UKRAINISCHES TASCHENWÖRTERBUCH

Bearbeitet im Auftrage
des Ukrain. Wissenschaftl. Instituts
Berlin

von **H. Nakonetschna**

3. verbesserte Auflage

XXII, 175 Seiten. Kart. 3,— RM.

„...in jeder Hinsicht gewissenhaft
und sorgfältig bearbeitet.“

Aus einer Besprechung.

✱

UKRAINISCH - DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Bearbeitet im Auftrage
des Ukrain. Wissenschaftl. Instituts
Berlin

von **Z. Kuzela** u. **J. Rudnyćkyj**

Dieses umfassende Wörterbuch, das
auf vieljährigen Vorarbeiten beruht
und etwa 80 000 Stichwörter enthalten
wird, befindet sich zur Zeit im Druck

GESCHICHTE DER UKRAINE

Im Auftrag
des Ukrain. Wissenschaftl. Instituts
Berlin

verfasst von

Borys Krupnyćkyj

320 Seiten mit 4 Karten. Gr.-8°

In Leinen 10,— RM.

Ein Sachkenner schreibt darüber:
„Das Buch von Krupnyćkyj erweist
sich als eine ganz hervorragende Dar-
stellung der ukrainischen Geschichte,
wie sie lange gefehlt hat.“



KURZE DEUTSCHE GRAMMATIK

für Ukrainer

(in ukrainischer Sprache)

von **H. Nakonetschna**

78 Seiten. Preis 1,20 RM.

„Eine modern verfaßte Grammatik,
die der Entwicklung der gegenwärtigen deutschen Schriftsprache entspricht...“ (Aus einer Besprechung)

DEUTSCH - UKRAINISCHES WÖRTERBUCH

bearbeitet von

H. Nakonetschna und
J. Rudnyćkyj

(zur Zeit im Druck)



HANDBUCH DER UKRAINE

herausgegeben von

Prof. Dr. J. Mirtschuk

Direktor des Ukrainischen Wissenschaftl.
Instituts in Berlin

*XVI, 400 Seiten. Preis 8,— RM.,
geb. 10,— RM.*



UKRAINISCHE MUNDARTEN

Südkarpatoukrainisch (Lemkisch,
Bojkisch und Huzulisch)

von **H. Nakonetschna** und
J. Rudnyćkyj

100 Seiten. Preis 5,— RM.

*Arbeiten aus dem Institut für Laut-
forschung an der Universität Berlin
Band 9*

5,13/1986

6014

32256/II

1305

Українсько-
німецький
словник

Ukrainisch-
Deutsches
Wörterbuch

Ukrainisch-Deutsches

13